

PROGRAMME

FESTIVAL  
DE CINÉMA

RENNES MÉTROPOLE

07 ~ 14 FÉV.

TRAVELLING

2017



[www.clairobscur.info](http://www.clairobscur.info)



## Voyages dans les villes

La cinégénie urbaine dans l'imaginaire filmique : **Travelling** affirme son identité au fil des éditions. Les cités génèrent un imaginaire, les artistes en créent à partir des territoires urbains. Le cinéma, plus que d'autres pratiques artistiques, sait s'emparer de ces mythologies.

La section **Urba(ciné)** constitue ainsi la signature éditoriale du festival. La **Compétition de courts métrages** francophones reste centrée sur les représentations cinématographiques des villes. Les **Séances spéciales**, toujours appréciées du public et connectées à l'univers urbain et au voyage, accompagnent des films d'auteurs, exigeants, singuliers, parfois fragiles, et suscitent des rencontres entre les équipes créatives et le public. Ces **avant-premières** offrent un avant-goût de ce qui marquera l'année. Avec le premier volet de **ComiXity**, Travelling plonge dans l'imaginaire des cités présentées dans les Comics « made in USA ». Une nouvelle section déclinée en lien direct avec le travail mené à l'année avec l'Institut Franco-Américain.

L'invitation au voyage, autre ADN de Travelling, est portée pour cette édition par la mythique **Tanger**. Ville frontière, ville monde, porte d'entrée vers l'Europe, en pleine mutation culturelle et industrielle, ouverte et complexe... Tanger est plus que jamais au cœur de l'actualité. Partenaire privilégié de ce voyage, la dynamique cinémathèque de Tanger accompagnera le public à la découverte de cette muse exotique qui inspire les artistes, cinéastes (avec plus de 200 films tournés dans ses rues), peintres (Delacroix, Matisse...), poètes et romanciers (Burroughs, Bowles...), musiciens... On dit d'elle parfois « qu'elle est un film en elle-même ».

Au-delà des murs de la cité, invitation est donnée à nombre d'artistes marocains qui portent des regards sans concession sur leur univers. En toute liberté, ils explorent les tensions du monde, interrogent, sur de multiples supports (cinématographique mais aussi plastique, photographique...) les rapports Occident/Orient, le profane et le religieux, la société et la famille...

Le voyage sera encore au programme de **Junior** qui embarquera le jeune public à travers le monde mais aussi les genres, les univers, les techniques... avec entre autres, sa compétition de l'**Éléphant d'Or**. Il se fera plus technologique, tout en restant ludique, pour observer les **Mutations numériques** dans les arts de l'image animée, cinéma et jeux vidéo particulièrement, ou sur les traces de la réalité virtuelle. Pas par la lorgnette du gadget, plutôt par celle des nouvelles expériences et écritures.

Le voyage passera aussi une nouvelle fois à l'**Ouest**, avec la diffusion du meilleur de l'année créé sur notre territoire, la rencontre avec les pionniers de Paris-Brest productions ou d'étonnants amateurs passionnés avec la Cinémathèque de Bretagne.

Parce que le son est important dans le cinéma, sans être toujours reconnu à sa juste place (tout le monde n'est pas Tati...), et en résonance directe avec l'identité de Rennes, Travelling accorde toujours **Musique & Cinéma**. En offrant notamment à des talents émergents sur le territoire la création de ciné concerts et concerts audiovisuels inédits.

Enfin, au-delà des écoles, centres pénitenciers et autres hôpitaux embarqués dans ce vibrionnant voyage par le biais de nombreuses **actions culturelles** menées dans la ville, Travelling invite tous les publics au **Liberté** mais aussi à l'**Ubu** pour découvrir une programmation culturelle, dense, diverse et festive.

Bons voyages !

L'équipe de Clair Obscur

**04**

## SOIRÉE D'OUVERTURE + REMISE DE PRIX

**05**

## URBA[CINÉ]

Compétition de courts métrages .....	06
Tanger & le cinéma .....	08
Expositions .....	25
ComiXity .....	27

**29**

## SÉANCES SPÉCIALES

Avant-premières .....	29
-----------------------	----

**33**

## MUSIQUE & CINÉMA

Créations .....	34
Henry Padovani .....	35
Musique live .....	35



## LE LIBERTÉ // L'ÉTAGE

Cahier central

**45**

## JUNIOR

Éléphant d'Or .....	46
Voyages, voyages ! .....	48
Le parrain .....	49
Coups de coeur .....	50

**51**

## MUTATIONS NUMÉRIQUES

Let's play : cinéma & jeux vidéo .....	52
Réalité virtuelle .....	53

**55**

## À L'OUEST !

Les courts à l'Ouest .....	56
Paris-Brest Productions .....	58
Patrimoine .....	60

**63**

## ACTIONS CULTURELLES

**69**

## RENCONTRES

**74**

## LE OFF



En présence d'un invité  
Rencontre



Avant-première

La Bretagne a la chance d'être une région attractive qui dispose d'atouts majeurs au premier rang desquels sa vitalité artistique et culturelle et son foisonnement associatif. Régulièrement présentée comme une « terre de festivals », notre région bénéficie dans ce domaine d'une richesse que la politique culturelle du Conseil régional doit préserver et encourager. Il s'agit d'un levier de développement pour favoriser sur tous les territoires la rencontre entre les artistes et les habitants.

Le festival Travelling s'inscrit pleinement dans cette dynamique de participations citoyennes et bénévoles que nous encourageons. De plus, son objet même de festival cinématographique rejoint les axes forts de notre soutien au développement de la création et de la diffusion de contenus artistiques diversifiés et novateurs.

Je vous souhaite, à toutes et à tous, un bon festival !  
Deoc'h-holl, paotred ha merc'hed, e hetan un festival mat !

Jean-Yves Le Drian

*Président du Conseil régional de Bretagne*

Faire découvrir aux enfants et aux adolescents la création cinématographique, leur permettre de rencontrer des professionnels du cinéma, de l'audiovisuel et de l'art numérique sont autant de missions essentielles portées par l'association Clair Obscur et qui justifient le soutien de l'État. L'association mène tout au long de l'année des actions concrètes d'éducation à l'image, des actions artistiques auprès des jeunes et moins jeunes en zone urbaine et rurale et participe ainsi à la cohésion sociale et à la solidarité entre les territoires et les générations.

Cette année, grâce à un réseau social, des lycéennes et lycéens marocains et bretons auront l'occasion de croiser leurs points de vue sur un même programme de courts métrages, dans le cadre de l'atelier #Critweet de Lycéens et apprentis au cinéma par-delà les frontières pour parler ensemble de cinéma. Il convient de féliciter toute l'équipe de Clair Obscur ainsi que les nombreux bénévoles mobilisés pour la densité, la richesse de leur manifestation et de leur engagement éducatif.

Christophe Mirmand

*Préfet de la région Bretagne  
Préfet d'Ille-et-Vilaine*

Jamais, peut-être, l'association Clair Obscur n'aura autant justifié son nom qu'en décidant d'organiser la 28<sup>e</sup> édition de Travelling en traversant le détroit de Gibraltar. Tanger, ville de lumière et ville de nuit, à l'héritage multiculturel et au carrefour des interrogations culturelles et politiques contemporaines, est assurément territoire d'inspiration et de création. Le fort intérêt des réalisateurs du monde entier se conjugue maintenant à l'émergence d'un cinéma national, dont l'imaginaire et la sensibilité viennent questionner nos représentations du monde, de plus en plus compact, mais infiniment riche et divers. Cette dualité est celle des territoires urbains contemporains, que Clair Obscur ne cesse d'explorer. Travelling est chaque année le festival de ces nouveaux lieux de confrontations, où se mêlent ressemblances mondialisées et affirmation des singularités. L'intrigue marocaine présentée du 7 au 14 février nous donnera également à voir un art

cinématographique travaillé par la richesse de l'histoire de la ville du Grand Socco, et frappé par l'émergence de la jeunesse de ce pays. Festival reconnu des professionnels du cinéma, il est également un moment d'action culturelle résolument tournée vers l'élargissement de l'accès aux œuvres et à la formation de l'esprit critique. C'est un moment authentique de culture, comme le Département aime à les soutenir. J'en profite donc pour remercier Clair Obscur de ses actions en direction des collégiens d'Ille-et-Vilaine, de ses efforts d'irrigation du cinéma dans nos territoires et, plus globalement, de l'articulation entre exigence artistique et recherche de sens pour le plus grand nombre des amis du cinéma en Ille-et-Vilaine.

Jean-Luc Chenut

*Président du Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine*

D'édition en édition, Travelling poursuit son travail inlassable de découverte pour nous offrir une sélection sensible et poétique d'œuvres cinématographiques. Envisagée comme une fenêtre ouverte sur le monde qui nous entoure, cette 28<sup>ème</sup> édition s'attache à révéler toute la beauté et la complexité de « Tanger la Blanche », ville fascinante, carrefour d'influences et source d'inspiration toujours renouvelée pour les artistes de tout horizon.

La singularité de Travelling réside également dans sa capacité à créer des passerelles entre le public et les professionnels autour de propositions qui explorent sans cesse toutes les facettes du cinéma.

Cette approche rejoint l'ambition affirmée de Rennes et sa métropole dans le développement des industries culturelles et créatives et l'accompagnement des acteurs de la filière de l'image afin de favoriser l'émergence de nouveaux croisements entre art, culture, technologie et recherche.

Nous sommes heureux de contribuer à la réussite de Travelling, un événement devenu incontournable à Rennes et dont le rayonnement s'étend bien au-delà.

Bon festival à toutes et à tous.

Emmanuel Couet

*Président de Rennes Métropole*

Nathalie Appéré

*Maire de Rennes*

# SOIRÉE D'OUVERTURE

Mardi 7/2. 18h30. Gaumont

Soirée sur invitation, vente au public dans la limite des places disponibles

Séance exceptionnelle : tarif unique 7 €

Réservation possible pour les pass Festival, dans la limite des places disponibles

Les carnets Fidélité, les pass Junior et Réseau ne donnent pas accès à cette séance.

Voir infos pratiques



## LES TEMPS QUI CHANGENT

d'André Téchiné

France, 2004, 1h35 — Avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Gilbert Melki, Malik Zidi, Lubna Azabal...

Antoine, hanté par son premier amour Cécile, débarque à Tanger où celle-ci vit depuis des années avec son mari, pour la convaincre de prolonger leur idylle, interrompue une trentaine d'année plus tôt.

*Depardieu et Deneuve sont sensationnels l'un sans l'autre, exceptionnels en duo. Comme s'ils chantaient.* Libération

→ 11

# REMISE DES PRIX

Dimanche 12/2. 14h. Gaumont

## Urba[Ciné]

### • PRIX COLLÈGE AU CINÉMA :

Prix de 1 525 € offert par le Conseil Départemental d'Ille-et-Vilaine.

### • PRIX DU PUBLIC DOTÉ PAR AGM FACTORY :

Deux jours de mixage dans les studios d'AGM Factory d'une valeur de 3 000 €.



## Junior — Éléphant d'Or

### • PRIX DU JURY ÉLÉPHANT D'OR :

Prix décerné par un jury d'enfants et le parrain de Junior, Paul Cabon et doté par AGM Factory : fabrication d'un DCP par AGM Factory pour le réalisateur d'une valeur de 1 500 €.

### • PRIX ÉCOLE ET CINÉMA :

Deux prix remis par des classes de cycle 2 et 3, soutenus par la DSDEN 35 (Direction des Services des Départements de l'Éducation Nationale en Ille-et-Vilaine) et la DDEC 35 (Direction Diocésaine de l'Éducation Catholique d'Ille-et-Vilaine), 600 € de prix offerts aux réalisateurs primés par notre partenaire La MAIF.

## Pocket Films — Travelling Lycéens & apprentis au cinéma

Prix remis par un jury de professionnels au meilleur film réalisé avec un téléphone portable par des lycéens du dispositif Lycéens et Apprentis au Cinéma en Bretagne. BNP Paribas / Banque de Bretagne offre des places de cinéma aux lauréats et des caméras de poche aux CDI de leurs établissements.

## Suivie d'une carte blanche à Paul Cabon

Programme de courts métrages inédits à ne pas manquer.

→ 49

## PROJECTION DES FILMS PRIMÉS

12/2. 15:45. Gaumont

14/2. 18:30. Gaumont

Travelling ancre Urba[Ciné], sa section transversale consacrée à la représentation de la ville au cinéma, en dépassant les frontières de la ville invitée.

06

COMPÉTITION DE COURTS MÉTRAGES

Urba[Ciné] 1 ..... 06

Urba[Ciné] 2 ..... 07

08

TANGER & LE CINÉMA

Tanger la blanche, rétrospective ..... 09

Portraits de cinéastes ..... 14

Maroc, grand angle ..... 22

Expositions photographiques ... 25

27

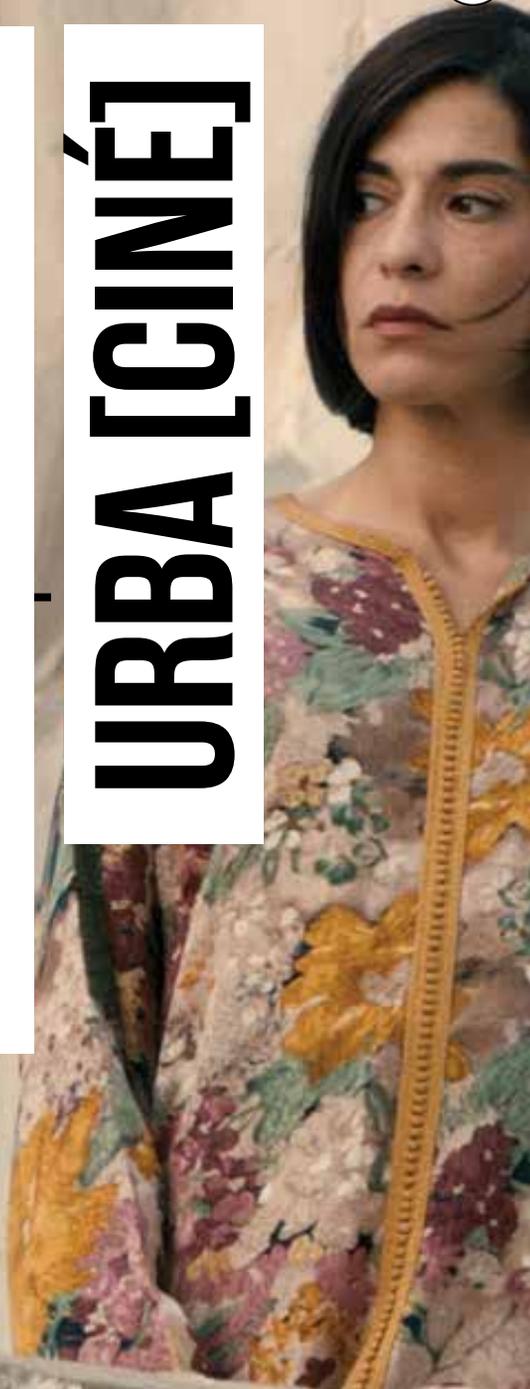
COMIXITY

Les villes imaginaires des Comics ..... 27

Rencontre ..... 28

Pico-projection et déambulation nocturne ..... 28

URBA [CINÉ]



# COMPÉTITION DE COURTS MÉTRAGES

## Urba[Ciné] 1

France, 2015 → 2016, 1:39

8/2. 22:15. Gaumont • 10/2. 20:45. Gaumont • 11/2. 13:30. Gaumont

### ON IRA À NEUILLY INCH'ALLAH

d'Anna Salzberg, Mehdi Ahoudig

France, 2015, 20', N&B, expérimental



C'est l'histoire d'une première grève, celle de jeunes travailleurs de Vélizy. On voit Paris en noir et blanc filmé au petit matin. On entend la lutte qui tente de s'organiser, avec la langue des quartiers populaires.

### CHASSE ROYALE

de Lise Akoka, Romane Gueret

France, 2016, 28' - Avec Angélique Gernez, Eddy Dupont



Angélique, 13 ans, aînée d'une famille nombreuse, vit dans la banlieue de Valenciennes. Ce jour là, dans son collège, on lui propose de passer un casting.

### LA RÉPUBLIQUE DES ENCHANTEURS

de Fanny Liatard, Jérémy Trouilh

France, 2016, 13'22" - Avec les habitants de la cité des Dervallières



Ghislaine danse sur le toit, Kamel se fait beau et Salomon ment à son frère. À eux tous, ils racontent une cité, une République faite d'enchanteurs.

### GOÛT BACON

d'Emma Benestan

France, 2016, 12'45" - Avec Bilel Chegrani, Bahja Hassani, Jennifer Gromas, Adil Dehbi



Victimes d'une rumeur diffusée sur les réseaux sociaux, deux amis, Bilal et Adil se mettent en quête de filles pour sauver leur réputation...

### NOTRE HÉRITAGE

de Caroline Poggi, Jonathan Vinel

France, 2016, 24' - Avec Lucas Doméjean, Sarah-Megan Allouch-Mainie



Lucas invite sa copine chez lui pour la première fois. Il est le fils du pornographe Pierre Woodman.

16

# Remise des prix

12/2. 14h. Gaumont → 04

## Urba[Ciné] 2

France / Colombie / Maroc, 2015 → 2016, 1:26

8/2. 18:00. Gaumont • 9/2. 22:15. Gaumont • 11/2. 15:45. Gaumont

### FOR REAL, THO

de Baptist Peneticobra

France, 2016, 14', vostf - Avec Pipen Lincoln, Carmelle Rukiza, Jamar Taylor, Aurora Barrett, Millie Duyé & Alexandre Heuillard



Un soir, un groupe de jeunes se retrouve sur l'aire de repos d'une autoroute bordant une zone commerciale pour participer à un film. Mais très vite, le tournage et le film échappent à tout contrôle.

### DE COMMENCEMENTS EN COMMENCEMENTS

de Simon Queheillard

France, 2016, 10'40, sans dialogues, expérimental



Un personnage peut naître d'un coup de bâton. Au fil des rues, sous une lumière crue, sans ombre, des objets surgissent devant lui, avec brutalité et sans raison...

### BÊLONS

d'El Mehdi Azzam

France / Maroc, 2016, 26'21, vostf - Avec Kamal Adidissa, Faouzi Essaïf, Oussama Dussous, Rachid El Fatmi, Ahmed Zaitouni



La veille de la fête du sacrifice, dans la banlieue de Marrakech, Kamal est expulsé de chez son oncle chez qui il vivait. Il se réfugie alors chez son père, un vieillard marginal.

### I WANT PLUTO

TO BE A PLANET AGAIN

de Marie Amachoukeli, Vladimir Mavounia-Kouka

France, 2016, 11'32, animation



Dans un futur proche, un jeune garçon aux origines modestes, Marcus, un H-, tombe éperdument amoureux d'une H+

### LUPUS

de Carlos Gómez Salamanca

France / Colombie, 2016, 8'48, vostf, animation



En décembre 2011, un vigile est tué par une meute de plus de vingt chiens errants qui déambulait dans un quartier défavorisé de la banlieue de Bogota. Autour de ce fait divers, se construit un film sur les notions de corps et de territoire...

### AU LOIN, BALTIMORE

de Lola Quivoron

France, 2016, 25'48 - Avec Clark Gernet, Owen Kanga, Jean-Marie Narainen



La liberté ne signifie qu'une seule chose pour Akro : rouler en moto-cross dans la cité, comme un prince, la roue avant braquée vers le ciel. Mais ce soir-là, le moteur lâche.

# TANGER & LE CINÉMA

Tanger, rêve-cinéma et cinéma-rêve

Tanger, tourterelle perchée sur l'épaule de l'Afrique et faisant insolemment face à une Europe si loin si proche, offre aux cinéastes marocains et étrangers l'occasion toujours étonnante de faire découvrir un Maroc résolument polymorphe. Mais Tanger la mouvante demeure un espace essentiellement imaginaire, où les récits — vrais et faux — fusionnent pour laisser la liberté de voir et de croire ce que l'on veut. C'est dans cette oscillation constante entre les mises au point que se reflètent les contrastes de cette ville où cohabitent l'Afrique et l'Occident, la tradition et la modernité, l'ensoleillé et le grisâtre, le distinct et le flou, le réel et le cinéma.

Du côté de ce même cinéma, si certains films hollywoodiens à grand spectacle (*Le Voleur de Tanger*, *Le Lion et le Vent*, *La Vengeance dans la peau...*) prennent essentiellement pour cadre les quartiers les plus traditionnels et les plus élégants de Tanger afin d'offrir un certain exotisme, et si les premiers films tournés dans la ville du Détroit le sont exclusivement par des cinéastes étrangers qui, dans un Maroc encore occupé, développent des histoires à fortes dominantes, exotiques là encore, mais également historico-policières, force est de constater que cette ville commence à se faire filmer, à partir de l'indépendance du pays en 1956, d'une manière particulièrement propre à son identité si hétérogène.

De Moumen Smihi (*Avec Matisse à Tanger*, *Tanjaoui...*) à Leïla Kilani (*Tanger, le rêve des brûleurs*, *Sur la planche...*) en passant par Mohammed Abderrahman Tazi (*Le Grand Voyage...*), Farida Benlyazid (*Juanita de Tanger...*) ou encore Nabil (*Mektoub*, *Une minute de soleil en moins*) et Hicham Ayouch (*Fissures*), nombreux sont les cinéastes marocains à avoir ainsi tâté le pouls économique, social, politique, culturel et religieux de leur pays en allant filmer Tanger. Leurs méthodes de tournage sont souvent basées sur le dynamisme, la spontanéité et une certaine suspension, ainsi que cela est également le cas chez André Téchiné qui y tourne *Loin* puis *Les Temps qui changent*. D'autres réalisateurs étrangers, tels Bernardo Bertolucci (*Un thé au Sahara*), David Cronenberg (*Le Festin nu*) ou Jim Jarmusch (*Only Lovers Left Alive*), filment Tanger avec un regard occidental mais délibérément nouveau, étant en effet très attentifs à une certaine réalité marocaine, ainsi qu'à un âge d'or culturel propre à Tanger (issu notamment de la Beat Generation, dont cette ville était l'un des viviers les plus grouillants) qui les ont forgés.

Tous ces films, et bien d'autres encore, participent d'une certaine mythification de Tanger en tant que ville chargée des cauchemars de ses occupants, mais aussi de leurs rêves, le cinéma tangérois faisant souvent état d'un certain espoir pour un avenir meilleur (le thème de l'immigration y est à ce titre prépondérant), ou à l'inverse, de l'assurance de demeurer éternellement dans un passé doré. Dans tous les cas, c'est un double pan du pouvoir cinématographique — faire rêver et tendre un miroir — qui, au sein d'un même espace urbain, se voit révélé, confirmant par là même le caractère si contrasté, à la limite du paradoxique, de cette ville de rêve et ce rêve de ville qu'est l'insaisissable Tanger.

**Roland Carrée**

*Docteur en cinéma de l'Université Rennes 2*

*Chef du département Audiovisuel et enseignant en cinéma à l'école d'art Studio M Casablanca (Maroc)*

*Conférencier et formateur pédagogique en cinéma à l'Institut français du Maroc*

*Rédacteur, Répliques*

# Tanger, la blanche

Rétrospective

## TANGER D'HIER / IMAGES D'ARCHIVES

Collection de la Cinémathèque de Tanger

Maroc, 1935-1970, 23'11, couleur et noir & blanc, muet



Les images de la cinémathèque racontent le Tanger d'antan, depuis des vues exceptionnelles du Maroc de 1935 (Grand et Petit Socco) par Gabriel Veyre (Opérateur Lumière), jusqu'à des images amateurs de la fin des années 60 et des années 70 : films de familles, images portuaires, foires et manifestations publiques à Tanger...

Suivi de :

## TODOS VÓS SODES CAPITÁNS

(VOUS ÊTES TOUS DES CAPITAINES) d'Oliver Laxe

→ 12

10/2. 18.30. Gaumont



En 2007, la Cinémathèque de Tanger ouvre en plein centre historique de la ville dans l'ancien cinéma populaire, le Cinéma Rif, restauré à l'initiative d'un collectif d'artistes. Aujourd'hui, elle est devenue une institution et un lieu unique en son genre en Afrique, un centre dédié au 7e art, vivant et singulier dans le monde arabe. Lieu du renouveau de la pratique culturelle du cinéma, elle s'attache à valoriser les œuvres, sait divertir, enrichir et émanciper en ouvrant une fenêtre sur le monde. Travelling vous propose de découvrir un programme d'images d'archives issus du fond de la Cinémathèque qui fête ses 10 ans.

## LE VOLEUR DE TANGER

(THE PRINCE WHO WAS A THIEF) de Rudolph Maté

Etats-Unis, 1962, 1:28, vostf  
Avec Tony Curtis, Piper Laurie, Everett Sloane



À Tanger, un voleur est envoyé pour tuer un prince encore enfant. N'y parvenant pas, il l'enlève, et l'éduque comme son fils. Le petit garçon grandit, et devient le roi des voleurs. Une vision hollywoodienne, épique et exotique du monde arabe, portée par un duo d'acteurs (Tony Curtis et Piper Laurie) dynamique, attachant et drôle. Le premier grand rôle de Tony Curtis.

9/2. 20.30. Maison des Associations  
11/2. 16.00. Maison des Associations

## LE GRAND VOYAGE

(IBN AS SABIL) de Mohamed Abderrahman Tazi

Maroc, 1982, 1:13, vostf— Avec Nadia Atbib, Ali Hassan



Omar, jeune Marocain un peu perdu, doit conduire un camion chargé de dattes du sud du Maroc à Tanger. Il fait diverses rencontres, et reste candide face à toutes les mésaventures que sa gentillesse et sa naïveté lui font subir. Ce road-movie tragi-comique, aux accents néoréalistes et parcouru d'une chanson culte de Nass El Ghiwane, aborde avec justesse les thèmes de l'incommunicabilité et de la dépossession.

8/2. 22.15. Arvor  
11/2. 18.00. Tambour  
14/2. 14.30. Arvor

## LE LION ET LE VENT

(THE WIND AND THE LION) de John Milius

Etats-Unis, 1976, 1:59, vostf — Avec Sean Connery, Candice Bergen, Brian Keith, John Huston



Tanger, 1904. Un groupe de cavaliers, mené par le chef berbère al-Raisuli le Magnifique, enlève une jeune Américaine, Eden Pedecaris, et ses deux enfants. Par le réalisateur de Conan Le Barbare, un film épique et romanesque, inspiré notamment de Lawrence d'Arabie, et dans lequel Sean Connery se montre tout à fait magistral. Un film à grand spectacle, plein d'humour, et servi par des paysages resplendissants.

10/2. 21.00. Maison des Associations  
12/2. 14.00. Maison des Associations

## PRICK UP YOUR EARS

de Stephen Frears

-12

Royaume-Uni, 1987, 1:45, vostf — Avec Gary Oldman, Alfred Molina, Vanessa Redgrave, Wallace Shawn



Lorsque la police découvre les corps du célèbre dramaturge Joe Orton et de son amant, son agent littéraire récupère le journal de l'écrivain. Il y découvre le récit tourmenté de ses débuts difficiles, de sa relation passionnelle puis des années de gloire. Dans ce biopic romanesque et savoureux, construit comme une enquête policière, S. Frears règle ses comptes avec l'hypocrisie et le puritanisme britanniques.

8/2. 16.00. Ciné-TNB  
13/2. 21.15. Gaumont

**UN THÉ AU SAHARA**

(THE SHELTERING SKY) de Bernardo Bertolucci

Royaume-Uni, Italie, 1990, 2:18, vostf — Avec Debra Winger, John Malkovich, Campbell Scott, Jill Bennett, Timothy Spall



En 1947, Port et Kit, deux Américains, débarquent à Tanger avec leur ami Tunner. À travers leur voyage, ils souhaitent raviver leur couple. Mais Tunner tente de séduire Kit... Bertolucci livre une partie de cache-cache entre art et artifice dans un Maroc saisi dans sa réalité la plus envoûtante, attardant notamment sa caméra dans le quartier du Petit Socco pour en saisir son atmosphère aussi moite que sensuelle.

Séance unique et exceptionnelle, film issu des collections de la Cinémathèque de Toulouse

11/2. 18:15. Ciné-TNB

**FANTÔMES DE TANGER**

de Edgardo Cozarinsky

Maroc / France, 1998, 1:27

Avec Harry Benchimol, Abdelwahid Boulaiche, Paul Bowles, Mohamed Choukri, Laurent Grevill, Mercedes Guitta, Jacob Ha-Cohen, Jacob Lasry, Younes Moktader, Rachel Mouyal



À Tanger, deux âmes errantes se croisent sans jamais se rencontrer. L'une est un écrivain français en panne d'inspiration. L'autre est un gamin qui nourrit l'espoir de traverser la mer pour rejoindre l'Europe. *Fantômes de Tanger* est une visite guidée à travers cette ville où tout ce qui peut orienter une vie loin des normes se pratique à ciel ouvert, ce qui n'empêche pas l'émotion de poindre régulièrement.

10/2. 14:00. Maison des Associations  
12/2. 18:15. Maison des Associations**LE FESTIN NU**

(THE NAKED LUNCH) de David Cronenberg

Royaume-Uni / Canada / Japon, 1991, 1:55, vostf  
Avec Peter Weller, Judy Davis, Roy Scheider, Ian Holm, Julian Sands

Années 50. Un écrivain recyclé dans l'extermination de cafards tue involontairement son épouse sous l'emprise de la drogue, et se réfugie à Tanger. Entre reconstitution maniaque d'une époque et évocation des fantasmes les plus fous, l'adaptation du livre culte et longtemps censuré de William Burroughs, issu de la Beat Generation, nous entraîne dans les méandres d'une ville d'exil géographique, mais aussi mental.

Séance unique et exceptionnelle, film issu des collections de la Cinémathèque de Toulouse

12/2. 18:15. Ciné-TNB

**LOIN**

d'André Téchiné

France, 2001, 2:00 — Avec Stéphane Rideau, Lubna Azabal, Mohamed Hamaidi, Yasmina Reza, Jack Taylor, Gael Morel



Serge, jeune routier, fait des traversées entre l'Europe et l'Afrique, et se rend régulièrement à Tanger où il retrouve sa maîtresse Sarah et son ami Said. Mais cette fois-ci, Serge va céder à la tentation du trafic... Premier film tourné en numérique dans la carrière de Téchiné, ce film vif et dense suit des personnages happés par l'esprit de l'exil dans cette ville-frontière, pleine de rêves, qu'est Tanger.

8/2. 20:45. Cinéville  
13/2. 16:00. Ciné-TNB**BEAT GENERATION :  
KEROUAC GINSBERG BURROUGHS**

de Jean-Jacques Lebel et Xavier Villetard

France, 2013, 55', vostf, documentaire



Un documentaire passionnant sur la longue et formidable amitié entre Jack Kerouac, Allen Ginsberg et William Burroughs qui a donné naissance au mouvement littéraire de la Beat Generation. De New-York à Tanger en passant par Paris, le « KGB », trio infernal, a dynamité la littérature, posé les germes de la contre-culture et influencé les modes de vie et les mentalités à venir.

10/2. 18:00. Maison des Associations  
11/2. 18:00. Maison des Associations**UNE MINUTE DE SOLEIL EN MOINS**

de Nabil Ayouch

France, Maroc, 2002, 1:38, vostf — Avec Nouraddin Orahhou, Lubna Azabal, Hicham Moussoune



Un inspecteur de police de Tanger, Kamel, enquête sur le meurtre d'un grand trafiquant de drogue. La première suspecte est sa maîtresse, Touria, qui vit sur le lieu du crime avec son petit frère, Pipo. Kamel va les prendre sous son aile. Réalisé dans le cadre d'une collection produite par Arte parlant des rapports entre hommes et femmes, ce film explore avec tact la part de féminité des hommes.

10/2. 17:45. Gaumont  
13/2. 20:30. Gaumont

**CAFÉ DE LA PLAGE** de Benoît Graffin

France, 2002, 1:23

Avec Ouassini Embarek, Jacques Nolot, Leïla Belarbi



À Tanger, Driss fait le taxi le jour et vit dans sa voiture la nuit. Quand il rencontre Fouad, vieux misanthrope qui dirige le café de la plage, il tente de l'apprivoiser malgré les humiliations. Adapté d'un livre de P. Bowles, B. Gaffin souligne parfaitement la dimension mystérieuse de cette histoire d'amitié ambiguë, élégamment mise en valeur par la luminosité de la côte marocaine et la justesse de ses acteurs.

8/2. 16:15. Gaumont  
11/2. 14:00. Gaumont**LA VENGEANCE DANS LA PEAU**

(THE BOURNE ULTIMATUM) de Paul Greengrass

Etats-Unis / Allemagne, 2007, 1:56, vostf

Avec Matt Damon, Julia Stiles, David Strathairn



Jason Bourne recherche ses origines de tueur à gages, tandis qu'un officier de la CIA et ses agents tentent de le capturer pour un assassinat. Ce film d'espionnage tendu à l'extrême, dans lequel les scènes d'action spectaculaires — dont une mémorable course-poursuite sur les toits de la casbah labyrinthique de Tanger — s'enchaînent et ne laissent aucun répit, est un divertissement d'une imparable efficacité.

9/2. 22:30. Cinéville  
11/2. 20:30. Foyer  
12/2. 20:30. Cinéville**LES TEMPS QUI CHANGENT**

d'André Téchiné

France, 2004, 1:30 — Avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Gilbert Melki, Malik Zidi



Antoine, entrepreneur, se fait muter à Tanger dans le but de reconquérir Cécile, qui fut l'amour de sa vie. Ce film romanesque et mélancolique propose une image de Tanger différente de celle qui était à l'œuvre dans *Loin* du même Téchiné : une ville immobile, figée dans son passé de la même façon que les migrants sont bloqués devant la mer, et où les amours enfouies peuvent encore, en conséquence, se raviver.

7/2. 18:30. Gaumont  
9/2. 21:15. Ciné-TNB  
11/2. 14:00. Ciné-TNB**TANGERINE** de Irene Von AlbertiAllemagne / Maroc, 2008, 1:35, vostf  
Avec Sabrina Ouazani, Nora von Waldstätten, Alexander Scheer, Naima Bouzid, Nohad Sabri

À Tanger, une jeune Marocaine rencontre un couple d'Allemands. Une relation complexe se tisse alors entre eux. Tangerine s'inscrit dans une conception assez noire de la ville du Détroit. Loin de jeter des ponts entre l'Orient et l'Occident, Irene von Alberti amplifie l'abîme entre les deux cultures, révélant ainsi les contrastes entre ces deux mondes qui, s'ils se respectent, ne se comprennent que très peu.

9/2. 17:45. Gaumont  
10/2. 22:30. Gaumont  
13/2. 16:15. Gaumont**JUANITA DE TANGER** de Farida Benlyazid

(LA VIDA PERRA DE JUANITA NARBONI)

Maroc / Espagne, 2005, 1:41 — Avec Mariola Fuentes, Salima Benmoumen, Cheta Lera, Lou Doillon



Juanita, née d'un père anglais et d'une mère andalouse, nous livre son histoire avec ses joies et ses peines, ainsi que celles des femmes de son quotidien. Parmi elles, sa sœur Helena, son amie Esther, et la domestique Hamruch. De la Guerre civile espagnole à la Seconde Guerre Mondiale, à travers le récit de Juanita, c'est l'histoire de Tanger qui, subrepticement, se dessine en toile de fond.

8/2. 14:00. Arvor  
10/2. 17:00. Arvor**FISSURES** d'Hicham Ayouch

Maroc, 2009, 1:15 — Avec Abdessellem Bououzaça, Marcela Moura, Noureddine Denoul, Mohamed Aouragh



À Tanger, ville mystérieuse où se croisent une foule d'âmes perdues, Abdessellem, Noureddine et Marcela, trois marginaux en quête d'amour, vont se rencontrer et s'aimer. Dans ce deuxième long métrage de Hicham Ayouch, véritable tourbillon émotionnel, se ressentent avec finesse et fébrilité les vibrations qui animent les personnages autant que la bouillonnante cité dans laquelle ils déambulent constamment.

13/2. 18:30. Arvor

**TODOS VÓS SODES CAPITÁNS**

(VOUS ÊTES TOUS DES CAPITAINES) d'Oliver Laxe

Espagne, 2010, 1:18, vostf — Avec Asharaf Dourgal, Bilal Belchekh, Mohamed Babloul, Mohamed Selushi



Lors d'un tournage dans un centre social de Tanger, un réalisateur européen compromet son film à cause de son attitude envers les enfants filmés. Les rôles s'inversent, au point qu'on ne distingue plus le réalisateur des personnages. Coup de cœur de la Cinémathèque de Tanger, dont les actions d'éducation correspondent à l'idée d'expression par l'art que propose le film, voici une aventure drôle et solaire, qui n'est pas sans rappeler la poésie et la grâce des films de Pasolini.

10/2. 18:30. Gaumont   
13/2. 19:15. Tambour

**KELLY** de Stéphanie Régnier

France, 2013, 1:07, vostf, documentaire



À portée de regard, l'Europe se profile telle une entité floue, inatteignable pour Kelly qui l'observe avec rage. Devant la caméra elle rejoue son destin : sa vie sage au Pérou, sa vie clandestine en Guyane française, la famille, l'amour... En plus d'un portrait vibrant, ce film raconte un état du monde et la volonté d'une femme d'en briser les règles. Poignant, Kelly nous fait ressentir l'expérience de l'exil.

9/2. 14:00. Maison des Associations  
11/2. 19:30. Maison des Associations

**ONLY LOVERS LEFT ALIVE**

de Jim Jarmusch

Allemagne / Royaume-Uni / France / Chypre, 2013, 2:03, vostf — Avec Tom Hiddleston, Tilda Swinton, Mia Wasikowska



Adam et Eve forment un couple de vampires cultivés et fragiles. Leur idylle dure depuis plusieurs siècles... De Tanger, elle reste en contact avec lui, punk aristo qui vit à Détroit. Avec ce film de vampires, J. Jarmusch livre son film le plus séduisant et intime : une balade élégante et lasse, subtilement incarnée (Tilda Swinton, plus saisissante que jamais), judicieusement décalée.

8/2. 18:30. Cinéville • 9/2. 20:45.  
Tambour • 10/2. 18:30. Grand Logis  
• 11/2. 22:30. Cinéville • 13/2. 20:30.  
L'Espérance • 14/2. 20:30. Cinéville

**L'ARMÉE DU SALUT** d'Abdellah Taïa

France / Suisse, 2013, 1:24, vostf — Avec Saïd Mrini, Karim Ait M'hand, Amine Ennaji, Frédéric Landenberg



Dans un quartier populaire de Casablanca, Abdellah, adolescent homosexuel, essaie de se construire au sein d'une famille nombreuse, entre une mère autoritaire et un frère aîné qu'il aime passionnément. Ce film, adaptation libre du roman éponyme et autobiographique d'Abdellah Taïa, exprime avec une grande économie de moyens les bouleversements intimes de l'adolescence. Un film sincère, courageux et prometteur.

Rencontre / Tanger :  
le Maroc entre enjeux  
contemporains  
et vie artistique

→ 70 

10/2. 13:45. Cinéville   
12/2. 20:00. Gaumont

**GOODBYE MOROCCO**

de Nadir Moknèche

France / Belgique, 2013, 1:42, vostf — Avec Lubna Azabal, Rasha Bukvic, Faouzi Benasidi, Grégory Gadebois



Dounia, divorcée, un enfant, vit avec un architecte serbe. C'est une liaison scandaleuse aux yeux de sa famille. Le couple dirige un chantier immobilier où le terrassement met à jour des tombes chrétiennes du IV<sup>e</sup> siècle... Nadir Moknèche en maître de ce bal dramatique s'essaye avec succès au film noir avec, en filigrane, une radiographie sans concession du Maroc moderne.

8/2. 15:30. Gaumont • 8/2. 20:30.  
Korrigan • 8/2. 20:30. Club - Fougères  
• 8/2. 20:30. Foyer • 9/2. 17:30. Club  
- Fougères • 9/2. 20:30. L'Espérance  
• 10/2. 14:00. Ciné-TNB • 10/2. 19:00.  
Club - Fougères • 12/2. 14:30. Vauban 2  
• 13/2. 18:45. Ciné-TNB

**HOPE** de Boris Lojkine

France, 2014, 1:26 — Avec Justin Wang, Endurance Newton



Alors qu'il traverse le Sahara pour remonter vers l'Europe, Léonard, un jeune camerounais, vient en aide à Hope, une nigérienne. Dans un monde hostile où chacun doit rester avec les siens, ils vont tenter d'avancer ensemble et de s'aimer. Du Sahara au Maroc, ce film, sur fond de drame social, habité par deux acteurs magiques, est empreint d'un souffle documentaire puissant.

8/2. 18:30. Grand Logis  
9/2. 16:30. Ciné-TNB  
11/2. 20:15. Gaumont  
13/2. 18:30. Gaumont

## Programme Courts à Tanger

Maroc, 2007 → 2016, 1:28, vostf  
Fiction / Documentaire / Expérimental

9/2. 16:30. Arvor • 13/2. 21:00. Tambour

### PARIS SUR MER

de Munir Abbar

2007, 16'



L'itinéraire chaotique d'un jeune fugitif du Bénin à Paris. Son récit, à travers une lettre à sa famille, fait ressortir l'antagonisme entre l'expérience vécue et le rêve d'un Paris que le jeune homme s'obstine à croire situé en bordure d'océan.

### LA GRANDE SAFAE

de Randa Maroufi

2014, 16'



Le film s'inspire librement d'un personnage connu sous le nom de La Grande Safae. Travesti, il a passé une période de sa vie en tant qu'employé de maison dans ma famille, qui ignorait son identité sexuelle "réelle".

### AYA VA À LA PLAGE

(AYA WAL BAHR) de Maryam Touzani

2016, 17'



Aya, une fillette de 10 ans, travaille comme domestique dans un petit appartement dans la médina. Enfermée à double tour, elle s'occupe des tâches ménagères. Espiègle, intelligente et drôle, Aya parvient à trouver du bonheur malgré sa réclusion. À l'approche de la fête de l'Aïd, Aya rêve de rentrer chez elle.

### LA FIÈVRE

de Safia Benhaim

2014, 40'



Au Maroc, au cours d'une nuit de fièvre, une enfant perçoit la présence d'un fantôme : une femme, exilée politique de retour dans son pays natal. Dans le noir et les délires de la fièvre, voix sans corps et visions s'entremêlent.

# Portraits de cinéastes

## Leila Kilani (cinéaste tangéroise)



Leila Kilani est née à Casablanca en 1970, a grandi à Tanger, puis a suivi des études à Paris. Journaliste indépendante, elle réalise ses premiers documentaires dans les années 2000 : *Tanger, le rêve des Brûleurs* (2002), sur les candidats à l'émigration vers l'Europe, *D'ici et d'ailleurs* (2008), sur la mémoire industrielle en France, ou encore *Nos lieux interdits* (2009), lecture cinématographique des Années de plomb au Maroc.

*Sur la Planche*, son premier long métrage de fiction, a été sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs à Cannes en 2011. Tourné intégralement à Tanger, ce film est une plongée en mode « film noir » dans le quotidien et les rêves de quatre jeunes ouvrières. Elle termine actuellement la post-production de son nouveau film, *Indivision*.

### TANGER, LE RÊVE DES BRÛLEURS

France, 2003, 53', vostf, documentaire



En mai 1991, l'Espagne soumet les ressortissants maghrébins au régime des visas. Depuis, les candidats au départ clandestin affluent sans discontinuer à Tanger. On les appelle les herraguas, les « brûleurs ». L. Kilani rend palpable le « territoire » réel ou non, physique ou intérieur de ceux prêts à brûler leurs papiers, à faire table rase de leur identité afin de rendre leur départ irréversible.

En partenariat avec le Musée de Bretagne

12/2. 16:00. Champs libres   
Entré libre et gratuite

### NOS LIEUX INTERDITS

Maroc/France, 2009, 1:48, vostf, documentaire



Sous le régime d'Hassan II, des milliers d'opposants politiques sont morts ou portés disparus. En 2004, une Instance Équité et réconciliation, mise en place par Mohamed VI a enquêté sur ces violences d'Etat. Le film suit quatre familles dans leur quête de la vérité. Si le film laisse émerger un douloureux retour sur soi de toute une société, il dévoile aussi un intime et bouleversant travail de mémoire et de deuil

8/2. 17:45. Arvor  
11/2. 18:15. Gaumont  
14/2. 15:45. Gaumont

### SUR LA PLANCHE

Allemagne / Maroc / France, 2012, 1:50, vostf — Avec Soufya Issami, Mouna Bahmad, Nouzha Akel, Sara Bitoui



Badia et Imane travaillent dans une usine de crevettes de Tanger. Elles vivent la nuit et rentrent tard dans leur gourbi. A la suite d'un recel qui a mal tourné, elles décident de faire équipe avec Nawal et Asma, deux filles rencontrées en soirée. Ce film, portrait d'une jeunesse bouillonnante, sait manier le romanesque et le réel, la pérépétie et la vérité dans un Tanger en pleine mutation.

7/2. 18:30. Grand Logis  
8/2. 20:00. Arvor  
9/2. 13:45. Gaumont  
9/2. 20:30. Korrigan  
10/2. 20:00. Gaumont  
10/2. 20:30. Foyer  
12/2. 20:00. Vauban 2  
13/2. 18:15. Cinéville  
14/2. 20:30. Triskel

# Moumen Smihi (cinéaste tangérois)

En sa présence



Moumen Smihi, né en 1945 à Tanger, étudie la philosophie à Rabat, puis le cinéma à l'IDHEC, profitant alors de sa présence à Paris pour participer aux séminaires de Roland Barthes. Il réalise en 1971 son premier court métrage, *Si Moh Pas-de-Chance*, Grand Prix au 3<sup>e</sup> Festival international d'expression française de Dinard, avant de passer au long : *El Chergui ou Le Silence violent* (1976), *Les Récits de la nuit* (1982), *Caftan d'amour* (1988), ou encore *La Dame du Caire* (1991). À partir de 2005, le cinéaste, qui a donné ses lettres de noblesse au cinéma marocain tout en interrogeant la société arabe contemporaine, s'investit dans une trilogie consacrée à Tanger : *Le Gosse de Tanger* (2005), *Les Hirondelles : les Cris de jeunes filles des hirondelles* (2008), puis *Tanjaoui : Peines de cœur et tourments du jeune Tanjaoui Larbi Salmi* (2012).

## Master Class

Le cinéma de Moumen Smihi, en prise avec l'histoire et les contrastes de la société marocaine

Vendredi 9/02, 15:45, Le Tambour

→ 70

## AVEC MATISSE À TANGER

Maroc / France, 1993, 52', documentaire



Au printemps 1912, Matisse s'installe à Tanger, carrefour entre l'Europe, l'Afrique et le Monde arabe, afin de trouver l'inspiration. Porté par la voix de Daniel Mesguish, ce portrait documentaire est la rencontre poétique entre deux artistes, deux époques, deux cultures. L'un tangérois, l'autre français dialoguent et se révèlent à mesure que l'on arpente les rues de la ville qui les inspira tant.

10/2. 17:00. Musée des Beaux-Arts 🕌  
14/2. 17:00. Gaumont

## LES HIRONDELLES : LES CRIS DE JEUNES FILLES DES HIRONDELLES

Maroc, 2008, 1:20, vostf — Avec Najwa Azizi, Oussama Ouahani, Said Amel, Khouloud, Bahija Hachami



Tanger, 1955. Dernière année du protectorat. Larbi Salmi, 15 ans, fils de théologien, est consumé par un désir tragique de connaître la femme. Il rencontre Rabea, une jeune fille de 17 ans fascinée par les histoires d'amour. Ce film indigné, révolté, d'une fureur adolescente, est un manifeste poétique — deuxième partie d'une trilogie — contre les carcans de la bienséance, et la possibilité de s'émanciper.

9/2. 14:00. Tambour 🕌  
13/2. 14:15. Arvor

## LE GOSSE DE TANGER (EL AVEL)

Maroc / Espagne, 2005, 1:30, vostf  
Avec Abdesslam Begdouri, Nadia Alami, Said Amel, Bahija Hachami, Rim Taoud, Khouloud, Nadia Alami, Issam Fiyache



Tanger, années 50. Larbi Salmi est un enfant solitaire et téméraire. Il est troublé par le monde qui l'entoure : les rigueurs de l'éducation religieuse et le jansénisme des européens. Première partie d'une trilogie semi-autobiographique, ce film explore une cartographie de l'enfance musulmane au Maroc, que Smihi dédia à « tous ceux qui sur la terre arabe crient : vive les libertés, toutes les libertés ».

8/2. 20:00. Gaumont 🕌  
10/2. 16:30. Gaumont  
13/2. 20:30. Arvor

## TANJAOUI : PEINES DE CŒUR ET TOURMENTS DU JEUNE TANJAOUI LARBI SALMI (TANJAOUI)

Maroc, 2013, 1:39. — Avec Mohammed Alami, Said Amel, Younés Chakkour, Hamza Elbardal



Dans le Maroc des années 60 tout juste indépendant, et secoué par les tensions politiques, Larbi Salmi déclare son athéisme à son père. Le lycéen, férù de théâtre et de littérature, est secrètement amoureux d'une professeure. Un très beau film sur le passage à l'âge adulte, les obstacles à surmonter et les choix à faire : le cri d'indépendance d'un enfant mais aussi d'un pays. Le dernier chapitre d'une trilogie.

11/2. 14:00. Arvor 🕌  
14/2. 16:15. Arvor

# Faouzi Bensaïdi (cinéaste)

En sa présence



Né à Meknès en 1967, Faouzi Bensaïdi se passionne pour le théâtre avant de tourner en 1997 *La Falaise*, un court métrage primé 23 fois dans divers festivals internationaux. En 1999, il coécrit et joue dans le film d'André Téchiné, *Loin*. Après deux autres courts primés (*Le Mur*, à Cannes, et *Trajets*, à Venise), *Mille Mois*, son premier long métrage qu'il réalise en 2003, porte un regard sur l'enfance et l'injustice dans un village de l'Atlas des années 80. Le film reçoit les Prix du Premier regard et de la Jeunesse à Cannes. Faouzi Bensaïdi tourne *WWW - What A Wonderful World* en 2006 et, après un retour au théâtre, signe en 2011 *Mort à vendre* (Prix CICAÉ du Panorama à Berlin), où il joue avec les codes du cinéma du genre. Il termine actuellement la post-production de son nouveau film, *Volubilis*. En tant que comédien, il a notamment collaboré avec Nabil Ayouch, André Téchiné, Jilali Ferhati, Nadir Mockneche, Jacques Audiard, Bertrand Bonello, ou encore Daoud Aoulad-Syad.

## Master class

La trajectoire marocaine aux mille et une facettes de Faouzi Bensaïdi, du théâtre au cinéma

Samedi 11/02, 18:00, Liberté // L'Étage

→ 71

## MORT À VENDRE

France, Belgique, Maroc, 2013, 1:57, vostf  
Avec Fehd Benchemsi, Fouad Labiad, Mouchoune Malzi, Iman Mechrafi, Nezha Rahil, Faouzi Bensaïdi



À Tétouan, trois amis décident de devenir les Barons de la drogue. Mais leur rencontre avec Dounia, prostituée, va venir perturber leurs plans et les forcer à choisir entre l'amitié ou l'amour, l'honneur ou la trahison, le vice ou la raison. Avec sa violence intelligemment retenue et une mise en scène libre, inspirée par l'architecture de Tétouan, F. Bensaïdi signe un polar sur les désirs impossibles d'une société asphyxiée.

9/2. 20:30. Foyer 📍  
11/2. 20:00. Cinéville  
12/2. 13:45. Cinéville  
12/2. 18:30. Grand Logis 📍  
14/2. 18:00. Cinéville

## WWW : WHAT A WONDERFUL WORLD

France, Maroc, Allemagne, 2007, 1:39, vostf  
Avec Faouzi Bensaïdi, Nezha Rahile, Fatima Attif, Hajar Masdouki, El Medhi Elazroubi



A Casablanca, Kamel, tueur à gage, reçoit ses contrats par Internet. Il a coutume d'appeler Souad, une prostituée, pour faire l'amour après ses exécutions. C'est souvent KENZA qui décroche. Kamel tombe amoureux de cette voix et part à sa recherche. Entre le polar surréaliste, le burlesque et le mélodrame, ce film est un portrait ludique d'un monde en pleine mutation.

8/2. 18:00. Triskel  
10/2. 16:00. Tambour 📍  
12/2. 20:45. Arvor

## TIVARATE - UNE SALLE, UNE CERTAINE IDÉE DU CINÉMA

Maroc, 2014, 55', vostf, documentaire



En complément de l'exposition *Cinémamaroc*, ce film nous livre un constat de la dégradation du parc des salles marocaines, à travers des images et des témoignages, mais il ne s'arrête pas là. Le film va plus loin en lui donnant une autre dimension, celle d'un documentaire de cinéma, avec des signes cinéphiliques sonores et visuels qui vont de Fellini à Godard et des auto-citations : *Mille mois*, *WWW*...

Dans le cadre de l'exposition *Cinémamaroc*, Espace P. Gauguin : Le Grand Logis, Bruz

→ 26

## MILLE MOIS

France, Belgique, Maroc, 2003, 2:04, vostf  
Avec Fouad Labiad, Abdelatif Duzal, Hanane Albour



En 1981, dans les montagnes de l'Atlas, Mehdi se voit attribuer la responsabilité de la chaise de l'instituteur. En contrepartie, il lui demande de lire à sa voisine des poèmes d'amour. Cette chronique villageoise entremêle mille détails et personnages d'une belle polychromie. Discrète, sensible, elle offre un regard sur l'enfance et l'injustice dépourvu de misérabilisme et de complaisance. Prix Un Certain Regard, Cannes 2003

9/2. 13:45. Arvor 📍  
10/2. 19:30. Arvor 📍  
12/2. 16:00. Grand Logis  
14/2. 16:00. Ciné-TNB

# Faouzi Bensaidi (acteur)

## LOIN

d'André Téchiné

France, 2001, 2:00 — Avec Stéphane Rideau, Lubna Azabal, Mohamed Hamadi, Yasmîna Reza, Faouzi Bensaidi



Serge, jeune routier, fait des traversées entre l'Europe et l'Afrique et se rend régulièrement à Tanger où il retrouve sa maîtresse Sarah et son ami Saïd. Mais cette fois-ci, Serge va céder à la tentation du trafic... Premier film tourné en numérique dans la carrière de Téchiné, ce film vif et dense suit des personnages happés par l'esprit de l'exil dans cette ville-frontière, pleine de rêves, qu'est Tanger.

8/2. 20:45. Cinéville  
13/2. 16:00. Ciné-TNB

## LE CHEVAL DE VENT

de Daoud Aoulad Syad

Maroc, France, 2002, 1h28, vostf — Avec Mohamed Majd, Faouzi Bensaidi, Saadia Azgoun



Tahar, vieil homme misanthrope, vit chez son fils avec qui la communication est difficile. Son rêve: retourner sur la tombe de sa femme à l'autre bout du Maroc. Il décide de faire le voyage avec Driss, pied nickelé improbable en perfecto, à la recherche de sa mère. Entre drame, burlesque et fantastique, ce road-movie poétique épouse le rythme du monde hors des sentiers battus. Cela s'appelle la grâce.

9/2. 14:00. Ciné-TNB • 10/2. 21:00. Grand Logis • 11/2. 16:00. Ciné-TNB ♣  
14/2. 20:45. Arvor

## MEKTOUB

de Nabil Ayouch

France, Maroc, 1998, 1:30, vostf  
Avec Rachid el-Duali, Faouzi Bensaidi, Amal Chabli



Le soir de leur anniversaire de mariage qu'ils fêtent à Tanger, la femme de Taoufik est enlevée et violée. Elle parvient à retrouver son mari, mais le couple, devenu hors-la-loi, doit échapper à ses ennemis. À travers leur fuite dans les montagnes du Haut-Atlas marocain, les deux amants vont vivre un retour à zéro qui va leur apprendre à reconsidérer leur vie, ainsi que leur rapport entre eux et avec leur pays.

9/2. 16:00. Maison des Associations  
11/2. 14:00. Maison des Associations

Précédé de :

## LA FALAISE

de Faouzi Bensaidi

France, 1998, 18', vostf — Avec Adil Halouach, Mohamed El Warradi, Mehdi Halouach, Zakaria Atifi



Pour Hakim et son petit frère Saïd, la journée s'étend au rythme des petits boulots. D'abord au cimetière où ils blanchissent une tombe à la chaux, puis chez un marchand d'alcool aveugle. Au bord de la falaise, quelques bouteilles vides pourraient faire la fortune des enfants... 23 prix dans des festivals internationaux.

## GOODBYE MOROCCO

de Nadir Moknèche

France / Belgique, 2013, 1:42, vostf — Avec Lubna Azabal, Rasha Bukvic, Faouzi Bensaidi, Grégory Gadebois



Dounia, divorcée, un enfant, vit avec un architecte serbe. C'est une liaison scandaleuse aux yeux de sa famille. Le couple dirige un chantier immobilier où le terrassement met à jour des tombes chrétiennes du IV<sup>e</sup> siècle... Nadir Moknèche en maître de ce bal dramatique s'essaye avec succès au film noir avec, en filigrane, une radiographie sans concession du Maroc moderne.

8/2. 15:30. Gaumont  
8/2. 20:30. Korrigan  
8/2. 20:30. Club - Fougères  
8/2. 20:30. Foyer  
9/2. 17:30. Club - Fougères  
9/2. 20:30. L'Espérance  
10/2. 14:00. Ciné-TNB  
10/2. 19:00. Club - Fougères  
12/2. 14:30. Vauban 2  
13/2. 18:45. Ciné-TNB



**LABEL SÉANCE**  
**L'AVANT-FILM C'EST DÉJÀ DU CINÉMA**  
 Régie publicitaire, création graphique & numérique



contact@labelseance.com | 02 22 66 55 20

BP 10201, 12 Quai Jean Bart, 35602 Redon Cedex

labelseance.com

**LES SPECIALISTES DE LA DIFFUSION D'IMAGES VIDEO ET INFORMATIQUES**

Régie vidéo Pro HD  
 Mur led ext./int.  
 VP forte puissance HD  
 Scalér Pro HD  
 Périphériques et accessoires  
 Vente et intégration

**PIXELS**  
 VIDÉO SERVICES

**PIXELS**  
 VIDÉO SERVICES

La référence vidéo dans votre région

**Nouveau**  
**Ecran led outdoor**  
 (plein jour)  
 modulable - pitch 6

Rue du Manoir de Servigné - Le Marais  
 Z.I. route de Lorient - 35132 Rennes-Vezin le Coquet  
 www.pixelsvideoservices.com - pixelsvideoservices@wanadoo.fr  
 Tél. : 02 99 33 72 10 - Fax : 02 99 14 47 93

Partenaire et diffuseur de vos événements

Télérama'

Liez  
 connaissance(s)  
 avec  
 Télérama

Abonnez-vous  
 pour plus de culture(s)

Un magazine,  
 un site, des applis  
 pour vivre  
 l'actualité culturelle



**ABONNEZ-VOUS !**  
**WWW.CAHIERSDUCINEMA.COM**

# Hicham Lasri

En sa présence



Révélaté par ses écrits, puis par une série de courts métrages réalisés à la Fémis et au Maroc, et enfin par une série de longs métrages réalisés dans le cadre de la Film Industry (vaste projet lancé par Nabil Ayouch dans les années 2000 pour stimuler le cinéma marocain), Hicham Lasri s'est ensuite tourné vers le long métrage de cinéma : *The End* en 2011, *C'est eux les chiens* en 2013, *The Sea Is Behind* en 2014, *Starve Your Dog* en 2015, et prochainement *HEADBANG LULLABY*, sélectionné à la Berlinale 2017 (section Panorama).

Couronnés de succès critique, régulièrement présentés dans des festivals marocains et étrangers, ses films se distinguent par leur poésie, leur insolence et leur extravagance. Hicham Lasri y revendique un héritage de la « culture pop » et d'un certain cinéma américain. Artiste pluridisciplinaire et hyperactif, et il est une figure émergente du jeune cinéma marocain, son œuvre reflète l'identité plurielle d'un Maroc situé au cœur de profonds bouleversements sociaux, politiques et culturels.

## HEADBANG LULLABY

Maroc, France, 2017, 1h46, vostf  
Avec Aziz Hattab, El Jirari Benaissa, Latefa Ahrrare...



→ (32)

14/2. 20:45. Ciné-TNB

## THE SEA IS BEHIND

Maroc, 2015, 1:28, vostf — Avec Malkek Akhmiss, Hassan Badida, Mohamed Aouragh, Yassine Sekal, Adil Lasri



Tarik s'habille en femme, se maquille, danse, dans la pure tradition de ces hommes travestis qui égayaient les cérémonies de mariage. Mais derrière cette joie contrainte, se dissimulent un mal-être et une tristesse profonde.

10/2. 14:00. Tambour  
12/2. 14:00. Arvor

## THE END

Maroc, 2011, 1:50, vostf — Avec Sam Kanater, Saleh ben Saleh, Hanane Zohdi, Nadia Niazi, Malek Akhmiss



Casablanca, 1999, peu de temps avant la mort du roi Hassan II. Mikhi tombe amoureux de Rita, la sœur d'une fratrie de voleurs. Au même moment, Daoud, policier violent, se lance aux trousses des truands... Ce film dérangeant, sensuel et politiquement incorrect est l'occasion pour H. Lasri de dénoncer, avec humour et onirisme, la vacuité de son pays où le chaos peut surgir au moindre petit enrayement.

8/2. 20:30. Tambour  
11/2. 18:15. Arvor

## STARVE YOUR DOG

Maroc, 2016, 1:34, vostf  
Avec El Jirari Benaissa, Latefa Ahrrare, Fehd Benchemi, Adil Abatourab, Fairouz Amiri, Jamal Lababssi.



→ (30)

9/2. 21:00. Arvor

## C'EST EUX LES CHIENS

Maroc, 2014, 1:26, vostf  
Avec Hassan Badida, Yahya El Fouandi, Imad Fijaj



Majhoul, emprisonné en 1981 pendant les émeutes du pain, ressort 30 ans plus tard, en plein printemps arabe. Une équipe de télé publique, qui réalise un reportage sur les mouvements sociaux au Maroc, décide de le suivre dans la recherche de son passé. Odyssée urbaine et cavalcade effrénée, ce film raconte comment un perdant magnifique tente de regagner sa place entre un passé contrarié et un présent difficile à décoder.

Précédé de :

## LA CAGE

de Merlin Pitois  
Maroc, France, 2017, 15', vostf  
Avec Merlin Pitois, Mohamed Amine Tawil, Imad Fijaj



Un jeune homme arpente au pas de course les rues d'une ville tentaculaire, agitée et bruyante. Il court après le temps pour arriver à un rendez-vous.

7/2. 20:30. Triskel  
8/2. 14:00. Cinéville  
10/2. 22:15. Arvor  
13/2. 19:00. Gaumont

# Nabil Ayouch



Né à Paris en 1969, Nabil Ayouch s'oriente d'abord vers le théâtre avant de réaliser en 1990 son premier court métrage, *Les Pierres bleues du désert*, qui révèle notamment Jamel Debbouze. *Mektoub* (1997), son premier long métrage de fiction, est une histoire de corruption dans la police marocaine inspirée de faits réels. Suivent notamment *Ali Zaoua, prince de la rue* (2000), *Whatever Lola Wants* (2007), *My Land* (2011), ou encore *Les Chevaux de Dieu* (2012), dans lesquels il scrute la violence et les inégalités de son pays et d'au-delà, avec une acuité quasi documentaire, mais aussi avec humanité et générosité. *Much Loved* (2015), son septième long métrage, est une immersion dans le quotidien de prostituées de Marrakech, interprété par un quatuor de comédiennes volcaniques. Le film rencontre une reconnaissance internationale (Quinzaine des réalisateurs à Cannes 2015...), mais est violemment critiqué puis censuré au Maroc. Il vient d'achever le tournage de son huitième long métrage, *Razzia*.

**Master Class**  
Le cinéma-miroir de Nabil Ayouch, réalisateur et producteur aux films aussi engagés que personnels

Dimanche 12/02, 16:00, Espace rencontre Ciné-TNB

→ 71

## MUCH LOVED

France, Maroc, 2015, 1:44, vostf — Avec Loubna Abidar, Asmaa Lazrak, Halima Karaouane, Sara Elhamdi Elalaoui



Marrakech, aujourd'hui. Noha, Randa, Soukaina et Hlima vivent d'amours tarifées. Ce sont des prostituées, des objets de désir. Vivantes et complices, dignes et émancipées, elles surmontent au quotidien la violence d'une société qui les utilise tout en les condamnant. L'humour et l'humanité de ce film au magnétisme rare mettent la violence à distance pour nous offrir un très beau portrait de battantes.

8/2. 18:15. Ciné-TNB  
9/2. 20:30. Club - Fougères  
9/2. 20:30. Sévigné  
10/2. 16:00. Ciné-TNB  
10/2. 16:30. Club - Fougères  
11/2. 15:00. Sévigné  
11/2. 18:00. Grand Logis  
12/2. 11:00. Club - Fougères  
12/2. 14:00. Ciné-TNB   
12/2. 17:15. Vauban 2  
14/2. 20:30. Korrigan

## LES CHEVAUX DE DIEU

Maroc, France, Belgique, 2013, 1:55, vostf  
Avec Abdelhakim Rachi, Abdelilah Rachid, Hamza Souidek



Yassine et sa famille vivent misérablement dans un bidonville de Casablanca. Hamid, son frère, se radicalise au cours d'un séjour en prison et convainc Yassine et ses amis de le suivre sur le chemin des martyrs. Avec une perspicacité de documentaire et une réelle force visuelle, les tabous marocains affleurent à travers les trajectoires de ces gamins, dans un film puissant toujours brûlant d'actualité.

9/2. 20:00. Cinéville  
13/2. 16:00. Cinéville  
12/2. 20:30. Sévigné  
13/2. 20:30. Sévigné  
14/2. 20:30. L'Espérance  
11/2. 14:00. Tambour  
14/2. 20:30. Gaumont  
12/2. 20:30. Gaumont

## MY LAND

France, Maroc, 2012, 1:25, vostf, documentaire



*My Land* confronte la parole de Palestiniens malmenés par la création d'Israël et celle de jeunes Israéliens qui vivent aujourd'hui sur ce territoire. Construit sur l'idée d'une mémoire qui a tendance à se perdre, ce documentaire est le film le plus intime de Nabil Ayouch, car nous situant au cœur même du conflit culturel qui l'habite, et au cœur même du conflit géopolitique qui a construit sa vision du monde.

10/2. 14:30. Arvor  
11/2. 15:00. Triskel  
12/2. 18:30. Gaumont

**WHATEVER LOLA WANTS**

France, Canada, 2007, 1:55, vostf — Avec Laura Ramsey, Asaad Bouab, Carmen Lebbois, Hichem Rostom



Lola vit à New York et rêve d'une carrière de danseuse. Partie au Caire sur un coup de tête, elle décide d'y retrouver une légende de la danse orientale, mais va se confronter à de nombreuses différences culturelles. Un film très personnel de Nabil Ayouch, lui aussi tiraillé entre différentes cultures, et qui, à travers le cinéma et la danse, nous parle non de ce qui nous sépare, mais de ce qui nous réunit.

9/2. 16:30. Gaumont  
11/2. 20:30. Grand Logis  
11/2. 20:30. Gaumont  
12/2. 20:30. Triskel  
13/2. 14:30. Gaumont

**MEKTOUB**

France, Maroc, 1998, 1:30, vostf  
Avec Rachid el-Ouali, Fauzi Bensaidi, Amal Chabli



Le soir de leur anniversaire de mariage qu'ils fêtent à Tanger, la femme de Taoufik est enlevée et violée. Elle parvient à retrouver son mari, mais le couple, devenu hors-la-loi, doit échapper à ses ennemis. À travers leur fuite dans les montagnes du Haut-Atlas marocain, les deux amants vont vivre un retour à zéro qui va leur apprendre à reconsidérer leur vie, ainsi que leur rapport entre eux et avec leur pays.

9/2. 16:00. Maison des Associations  
11/2. 14:00. Maison des Associations

**UNE MINUTE DE SOLEIL EN MOINS**

France, Maroc, 2002, 1:38, vostf — Avec Nouraddin Orahhou, Lubna Azabal, Hicham Moussoune



Un inspecteur de police de Tanger, Kamel, enquête sur le meurtre d'un grand trafiquant de drogue. La première suspecte est sa maîtresse, Touria, qui vit sur le lieu du crime avec son petit frère, Pipo. Kamel va les prendre sous son aile. Réalisé dans le cadre d'une collection, produite par Arte, parlant des rapports entre hommes et femmes, ce film explore avec tact la part de féminité des hommes.

10/02/2017. 17:45. Gaumont  
13/02/2017. 20:30. Gaumont

**ALI ZAOUA, PRINCE DE LA RUE**

France Maroc, Belgique, 2001, 1:40, vostf  
Avec Saïd Taghmaoui, Mounim Kbab, Hicham Moussoune, Mustapha Hansali



Ali, Kwita, Omar et Boukber sont des enfants des rues de Casablanca. Au-delà des problèmes quotidiens de survie, une amitié indéfectible les lie. Ali Zaoua veut devenir marin et faire le tour du monde... Cette émouvante épopée, l'un des beaux films sur l'enfance, fait se confronter l'âpreté du réel des héros avec l'émerveillement d'un univers poétique tels ceux de Jean Vigo et de Vittorio de Sica.

7/2. 20:30. Grand Logis  
8/2. 14:00. Gaumont  
11/2. 17:45. Cinéville  
11/2. 18:00. Quai des images  
13/2. 20:45. Quai des images  
14/2. 13:30. Gaumont

Précédé de :

**LES PIERRES BLEUES DU DÉSERT**

Maroc, 1992, 21', vostf  
Avec Naima El Mherqui, Jamel Debbouze, Souad Saber



Najib, un adolescent qui vit dans un village reculé du Maroc, est fasciné par les pierres bleues du désert. Ses certitudes sèment le trouble parmi les habitants du village. Seul un vieil homme l'encourage à avoir confiance en lui-même. Le premier film de Nabil Ayouch, avec Jamel Debbouze dans son premier rôle, aborde le thème de l'enfance avec élégance et économie.

# Maroc, grand angle

## Cinéma et musiques marocaines

### TRANSES d'Ahmed El Maanoui

France / Maroc, 1981, 1:26, vostf, documentaire  
Avec Larbi Batma, Omar Sayed, Allal Yaâla



Nass El Ghiwane est un groupe de musique formé dans les années 70 au cœur de l'un des quartiers pauvres de Casablanca. Les chansons, clamées au son de rythmes frénetiques, mêlent grands thèmes traditionnels et incantations laïques (l'espoir, le rire, la révolte...). Dans les rues comme dans les salles de concert bondées, l'explosion musicale déclenchée par Nass El Ghiwane met les foules en transe.

Version restaurée par la World Cinema Foundation et présentée par Martin Scorsese à Cannes Classics en 2007.

12/2. 16:30. Maison des Associations

## Fables marocaines

En partenariat avec le Ciné-Tambour / Université Rennes 2

Le Ciné-Tambour propose une soirée autour des fables dans le cinéma marocain.

C'est sur les notes doucement oniriques et mélancoliques de la fable douce-amère réalisée en 1979 par le cinéaste-poète Ahmed Bouanani, *Mirage*, que débutera la soirée. La seconde partie nous fera basculer dans le monde plus violent et plus contemporain de *The End*, fable satirique réalisée en 2011, et premier long métrage du cinéaste touche-à-tout Hicham Lasri.

### MIRAGE

(AL-SARAB) d'Ahmed Bouanani

Maroc, 1979, 1:40, vostf — Avec Mohamed El Habachi, Mohamed Said Hafifi, Mustapha Mounir, Abdellah Amrani, Fatima Regragui



1947. Dans un petit village marocain, les autorités locales distribuent des sacs de farine aux nécessiteux. Dans l'un d'eux, Mohamed découvre des billets de banque... Conte philosophique situé entre hier et demain et habité de personnages décalés, *Mirage*, seul long métrage dans la carrière du grand artiste polyvalent Ahmed Bouanani, est un film-jalon dans le début de la modernité cinématographique marocaine.

8/2. 18:00. Tambour 📍  
13/2. 16:15. Arvor

### THE END d'Hicham Lasri

Maroc, 2011, 1:50, vostf — Avec Sam Kanater, Saleh ben Saleh, Hanane Zohdi, Nadia Niazi, Malek Akhmiss



Casablanca, 1999, peu de temps avant la mort du roi Hassan II. Mikhi tombe amoureux de Rita, la sœur d'une fratrie de voleurs. Au même moment, Daoud, policier violent, se lance aux trousses des truands... Ce film dérangent, sensuel et politiquement incorrect est l'occasion pour H. Lasri de dénoncer, avec humour et onirisme, la vacuité de son pays où le chaos peut surgir au moindre petit enrayement.

8/2. 20:30. Tambour 📍  
11/2. 18:15. Arvor

# Programme Omar Mahfoudi

En sa présence



12/2. 15h. Musée des Beaux-Arts

Maroc, 2008 → 2014, 45'

De la vidéo expérimentale au film d'animation pictural, l'œuvre d'Omar Mahfoudi témoigne de sa liberté d'expression et de sa vision sans complaisance des multiples paradoxes de la société contemporaine. L'artiste tangerois crée des images qui touchent par leur souffle vital et dessillent les yeux de celui qui les regarde.



**NAVEGANTES**, 2008, 10'

**LA CAGE**, 2009, 10'

**KISS**, 2014, 3'

**PRINTEMPS BRÛLÉ**, 2012, 3'

**MY LIFE IS A HOLE**, 2012, 3'

**LOST TAXI DRIVER**, 2009, 5'

**THE BOOK**, 2013, 5', animation

**FACE**, 2013, 2', animation

**DEATH**, 2014, 2', animation

**COLD BLOOD**, 2014, 2', animation

## Programme Regard(s) sur Tanger

11 et 12/2. 12h → 19h. Auditorium du FRAC Bretagne

### Films d'artistes tangerois

Projection en boucle. Entrée libre et gratuite

Clair Obscur, la Cinémathèque de Tanger et le FRAC Bretagne vous proposent de découvrir une sélection de films de quatre artistes tangerois qui ont régulièrement pris leur ville pour sujet. Du fantasme au réel, cette programmation invite à porter un regard singulier sur Tanger à travers des visions et gestes artistiques tantôt politiques, tantôt poétiques.



### Mounir Fatmi

• **FESTIN, HOMMAGE À WILLIAM BURROUGHS**  
2002, France, 9'42

Dans *Festin*, hommage à William Burroughs, Mounir Fatmi associe consommation et destruction en une référence cauchemardesque à l'ouvrage de William Burroughs, *Le Festin nu*, dont l'intrigue se situe en partie dans le Tanger interlope.

• **LES CISEAUX**  
2003, Maroc/France, 12'10

Avec sa vidéo *Les Ciseaux*, l'artiste va à l'encontre de la censure en révélant des images considérées comme de la contrebande à partir des scènes coupées du film de Nabil Ayouch *Une minute de soleil en moins*.

### Omar Mahfoudi

• **NAVEGANTES**  
2008, Maroc, 10'

Vidéaste et peintre, Omar Mahfoudi porte un regard particulier sur un café de l'ancienne médina de Tanger et ses habitants.

### Yto Barrada

• **LE MAGICIEN**  
2003, Maroc/France, 18'

• **LA CONTREBANDIÈRE**  
2006, Maroc/France, 11'

Les deux films d'Yto Barrada dessinent les portraits d'un homme et d'une femme ayant des activités fragiles ou marginales, la plupart du temps dédaignées et sur lesquelles l'artiste porte un regard attentif.

### Abdelmohcine Nakari

• **CIRQUE SANS CHAPITEAUX**  
2012, Maroc, 11'45

Une vision d'artiste décrivant le changement d'une ville qu'il croyait sienne et qu'il ne reconnaît plus : Tanger.

# في لم

## Sélection de vidéos réalisées par des étudiants Marocains

France / Maroc, 2014 > 2016, 1:35

9/2. 18:00. EESAB - site de Rennes

Entrée libre et gratuite, en présence de Roland Carrée, docteur en cinéma 🎬



L'école des Beaux-Arts de Rennes (EESAB - site de Rennes) cherchait depuis longtemps à assurer la présence, dans le cadre du Festival Travelling, des créateurs qui représentent l'avenir du cinéma et de la télévision du pays invité. Pour cette édition consacrée au Maroc, l'EESAB a choisi de collaborer avec Studio M, une école d'audio-visuel de Casablanca, qui a joué le jeu avec une grande efficacité. A découvrir dans ce programme, des œuvres conçues par ses étudiants ainsi que celle d'une élève marocaine de l'EESAB.

### LA FILLE QUI VENAIT DE NULLE PART

de Reda Jai

2015, 8'12 - Studio M Casablanca

### PLATFORM

de Mehdi El Khattabi, Amine Mrhailaf, Jean Kavadio

2015, 4'28, animation - Studio M Casablanca

### AMOROCCAN DREAM

de Amine Belakoul

2015, 15'42 - Studio M Casablanca

### KEEP ON RUNNING

de Atif Zinachi

2014, 3'17, clip - Studio M Casablanca

### WHY NOT ?

de Ghassane Fellah, Soufiane Lamloum

2014, 10'23 - Studio M Casablanca

### IGNORANCE IS BLISS

de Maria Halouani

2014, 11'45 - Studio M Casablanca

### YOUSSEF COURT LES JUPONS

de Reda Jai

2014, 3'37 - Studio M Casablanca

### BATTERIE FAIBLE

de Hamza Aaribi

2016, 7'03 - Studio M Casablanca

### LUI ET ELLE

de Issam Ajil

2016, 17'09 - Studio M Casablanca

### CHANT ET DÉPLACEMENT

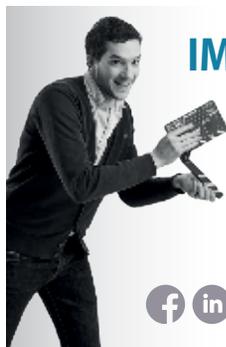
de Hoda Chaib

2015, 2'25 - EESAB

### TAGHOUNJA

de Hoda Chaib

2015, 1'01 - EESAB



## IMPRESSION & SOLUTION DOCUMENTAIRE

**AGENCE RENNES**  
**COPY CONCEPT GROUPE C'PRO**  
 31 rue de la Marebaudière - 35760 MONTGERMONT  
**02 99 22 88 00**



**www.cpro.fr**



**COPY CONCEPT**  
 GROUPE C'PRO

# Expositions photographiques

Entrée libre et gratuite

## L'apparition d'un lointain si proche - Maroc (2009-2016)

Baptiste de Ville d'Avray

Galerie Le Carré d'Art, Centre Culturel Pôle Sud Chartres de Bretagne

Du 19 janvier au 1<sup>er</sup> mars 2017

Vernissage jeudi 19 janvier, 18h30, en présence de l'artiste



Le projet *L'apparition d'un lointain si proche* rassemble un parcours artistique de sept années sur un territoire réel, en plein essor urbanistique, résolument contemporain et pourtant photographié hors du temps.

C'est d'abord à travers des allers-retours que Baptiste de Ville d'Avray approche le Maroc. Sa singularité bien atlantique et sa côte de milliers de kilomètres, partant de la frontière algérienne jusqu'à la frontière mauritanienne, l'attire.

Ce pays devient un personnage à part entière de l'univers de Baptiste de Ville d'Avray. Une matière ciselée et re-visitée pour décrire avec précision une contrée sortie de son imaginaire.

Ainsi ce sont des moments de vie, des ambiances qu'il transforme en fictions avec son appareil. La lumière y est toujours douce. Les personnages sont comme des acteurs muets, semblant jouer dans un décor inventé par et pour le photographe.

## Cinéma maroc

Stephan Zaubitzer

Espace Paul Gauguin — Centre culturel Le Grand Logis - Bruz

Du 3 au 25 février 2017

Vernissage le 3 février, 18h30, en présence de l'artiste

En partenariat avec L'Œil en cascade et les Editions de l'Œil.



Ce travail sur les salles de cinéma du monde a débuté en 2003 alors que Stephan Zaubitzer était bloqué à Ouagadougou en attente d'un avion. Presque par hasard, il photographie les salles de la ville. C'est le début de la série *Grands écrans* qui le mènera de l'Inde aux Etats-Unis, de l'Égypte à la Roumanie, en passant par le Brésil, la Tchéquie et le Maroc. *Cinéma maroc* a été réalisé en mars 2014 à Casablanca, Meknes, Marrakech, Tanger, Tétouan et Oujda. Stephan Zaubitzer est lauréat du World Press Photo 2004 et nommé au prix Roger Pic de la SCAM.

En complément de l'exposition, projection en boucle de :

### TIYARATE - UNE SALLE, UNE CERTAINE IDÉE DU CINÉMA

de Faouzi Bensaidi

Maroc, 2014, 55', vostf

→ 16

## Tarifa - Tanger

Marine Lécuyer

Maison des Associations,  
espace d'exposition - Rennes

Du 2 au 24 février 2017

Vernissage jeudi 2 février, 18h30, en présence de l'artiste

En partenariat avec Les Éditions de Juillet



L'espace exposition de la MDA présente la série « Tarifa — Tanger ». Elle est le fruit d'une exploration sensible de deux territoires, situés de part et d'autre du détroit de Gibraltar. Tarifa, tout au bout de l'Europe, Tanger, au début de l'Afrique. Ici, deux photographies dialoguent au sein d'une même image, dessinant les contours d'une géographie intime et subjective. Une image palimpseste, en léger décalage avec le réel, superposant l'ici et l'ailleurs, comme un pont entre deux rives. Marine Lécuyer est une photographe bordelaise. Elle aborde l'image comme une matière première, à travers laquelle elle explore la porosité entre instants passés et présents, histoires individuelles et collectives, territoires géographiques et intimes.

# COMIXITY

## Les villes imaginaires des comics

« It's a bird ! It's a plane ! No ! It's Superman »

ComiXity est un nouveau rendez-vous au sein d'Urba[Ciné], consacré à la représentation à l'écran des villes des Comics américains.

Gotham & Metropolis – Batman & Superman – sont les capitales emblématiques des univers de super héros urbains de DC Comics. Leur évolution à travers les âges, les styles et les points de vues des scénaristes et des réalisateurs, façonne notre vision de la ville américaine.

Gotham la Noire, architecturée par Tim Burton (*Batman*, 1989, *Batman le défi*, 1992) ou Christopher Nolan (la trilogie *Dark Knight*, 2008-2012), ou encore personnage à part entière de la série Gotham (Bruno Heller,

2014), est le reflet gothique d'une Amérique tourmentée, peuplée de personnages torturés, super héros et super vilains confondus.

Métropolis, ville lumière, est une extension de la toute puissance de Superman, métaphore de celle des États-Unis, mais dont les visions récentes portées à l'écran s'assombrissent...

Avec une sélection éclectique de films et de séries (vintages ou récents, parfois rares) – complétée d'une table ronde réunissant des spécialistes du cinéma et du Comics – Travelling précipitera ses spectateurs des sommets étincelants des gratte-ciels, vers les bas fonds underground du cœur des villes imaginaires...

En partenariat avec l'Institut franco-américain.

### SUPERMAN

(CARTOONS) de Max et Dave Fleischer

À partir de 9 ans

Programme de 6 épisodes

Etats-Unis, 1941-1942, 55', vostf, animation  
Avec Joan Alexander, Jackson Beck, Bud Collyer, Jack Mercer



Cette série animée, toute première adaptation à l'écran d'un des plus célèbres journalistes, est un véritable objet Pop ! Max Fleischer a posé les jalons du mythe Superman : il vole, met son costume dans une cabine téléphonique... Ces cartoons à l'intérêt historique indéniable, raviront autant les fans du Technicolor que des super héros.

13/2. 11:00. Institut Franco Américain

### BATMAN

(BATMAN : THE MOVIE) de Leslie H. Martinson

À partir de 9 ans

Etats-Unis, 1967, 1:45, vostf  
Avec Adam West, Burt Ward, Lee Meriwether, Cesar Romero



Batman et Robin combattent le Joker, Catwoman, le Pingouin et l'Homme-Mystère, unis dans le vol d'une invention capable de déshydrater tout être vivant. « Pow ! », « Zok ! », « Biff ! » Avec ses décors de carton-pâte, ses dialogues absurdes, ses combats à mains nues fantaisistes, ses gags burlesques et ses acteurs grimaçants, ce Batman pour rire a tout du cartoon en chair et en os, pop et distrayant.

8/2. 14:00. Ciné-TNB  
10/2. 21:00. Tambour  
14/2. 15:45. Cinéville

### SUPERMAN

de Richard Donner

À partir de 9 ans

Royaume-Uni / Etats-Unis, 1978, 2:23, vostf  
Avec Christopher Reeve, Marlon Brando, Gene Hackman, Margot Kidder, Jackie Cooper, Ned Beatty



Recueilli par un couple de fermiers, un enfant né sur la planète Krypton, développe des superpouvoirs. Devenu adulte, Clark Kent travaille en tant que reporter, une simple couverture pour œuvrer au service du bien... Christopher Reeve est « l'homme d'acier » dans ce monument du cinéma fantastique qui n'a rien perdu de sa naïve majesté et de son humour.

11/2. 16:00. Institut Franco Américain

**BATMAN, LE DÉFI**

(BATMAN RETURNS) de Tim Burton

À partir de 9 ans

Royaume-Uni, États-Unis, 1992, 2:06, vostf  
Avec Michael Keaton, Danny DeVito, Michelle Pfeiffer, Christopher Walken



Le Pingouin, monstre génétique, rêve de détruire Gotham City. Batman veille mais doit aussi faire face à une toute autre menace : le charme de la douce Selina Kyle et de la féline Catwoman. Tim Burton nous entraîne dans un Gotham sombre et baroque en prise au chaos, une fresque hallucinée et excentrique.

11/2. 21:15. Maison des Associations

**THE DARK KNIGHT :  
LE CHEVALIER NOIR**

(THE DARK KNIGHT) de Christopher Nolan

-12

Royaume-Uni, États-Unis, 2008, 2:32, vostf  
Avec Christian Bale, Heath Ledger, Aaron Eckhart, Michael Caine, Maggie Gyllenhaal, Gary Oldman, Morgan Freeman



Batman, Jim Gordon et Harvey Dent sont en passe d'anéantir le crime à Gotham. Ils se heurtent cependant à un psychopathe, symbole du chaos : le Joker. Un film ténébreux, en prise sur son époque, dont on retient autant la virtuosité des scènes d'action que l'excellente et monstrueuse interprétation d'Heath Ledger en Joker, symbole d'une époque désillusionnée.

10/2. 16:30. Cinéville  
13/2. 20:30. Cinéville

**BATMAN : YEAR ONE**

de Sam Liu, Lauren Montgomery

-12

États-Unis, 2011, 1:04, vostf, animation



Le jeune Bruce Wayne, alias Batman, combat seul la pègre et les corrompus. Mais Jim Gordon, jeune sergent idéaliste, arrive à Gotham... Cette adaptation fidèle du Comic de Frank Miller (*Dark Knight, Sin City, 300*), très imprégnée de l'ambiance des grands films noirs, est aussi marquée par des scènes d'action percutantes valorisées par une animation élégante.

11/2. 19:30. Institut Franco Américain

**PHANTOM BOY**

d'Alain Gagnol, Jean-Loup Felicoli

À partir de 8 ans

France, Belgique, 2015, 1:25, animation



→ 50

12/2. 18:15. Cinéville  
13/2. 14:00. Cinéville

Rencontre  
"Villes de papier,  
villes de cinéma :  
DC Comics  
imagine la cité"



Samedi 11/02. 14h00. Institut Franco-Américain, gratuit

→ 71

**Pico-projection et  
déambulation nocturne  
dans la ville de Rennes**

Rendez-vous à l'accueil du Liberté  
Vendredi 10/2. 20h. Gratuit



Cette séance atypique se déroule sur le domaine public. Les extraits choisis sont projetés à la tombée de la nuit, le temps d'un parcours ludique et poétique, sur les murs de la ville.

Clair Obscur donne carte blanche à Laurent Lefeuvre, bédéaste rennais influencé par les auteurs et dessinateurs américains, créateur du super héros rennais *Fox-Boy* :

"Né à Rennes en 1977, où je vis toujours, je suis tombé dans la marmite de la bande dessinée aussi tôt qu'il est possible. Une culture franco-belge vite additionnée de la passion pour les comics, voilà le cocktail qui a orienté ma sensibilité d'auteur de bande dessinée. En 2011, j'ai créé le super-héros Fox-Boy (lycéen rennais, dont les pouvoirs magiques font de lui une sorte de Spider-Man sauce bretonne). Créé pour les pages d'une revue en breton, Fox-Boy a vite pris ses aises, d'abord dans deux albums en français, et depuis quelques mois, dans le journal *Pif*. Mais le cinéma n'est pas en reste, puisque là aussi, mon intérêt est transatlantique, de Claude Sautet à Mickael Mann. Je travaille actuellement sur deux albums, parmi lesquels bien sûr, le 3<sup>e</sup> tome de *Fox-Boy*.

Lors d'une déambulation d'une heure dans le quartier du Colombier, j'invite à revisiter vos certitudes sur les super-héros de l'univers DC comics (et notamment ses deux principales figures : Superman et Batman) à travers neuf extraits de films (et une série-télé), pour autant de chefs d'œuvres du western, film d'action, drame ou polar. Au-delà des étiquettes de genre, je propose de voir en quoi, ces champions en cape et collants ne sont qu'une nouvelle incarnation des figures éternelles du cinéma (cow-boys, anarchistes, policiers), et en quoi aujourd'hui, ils y récupèrent logiquement la couronne du héros populaire."

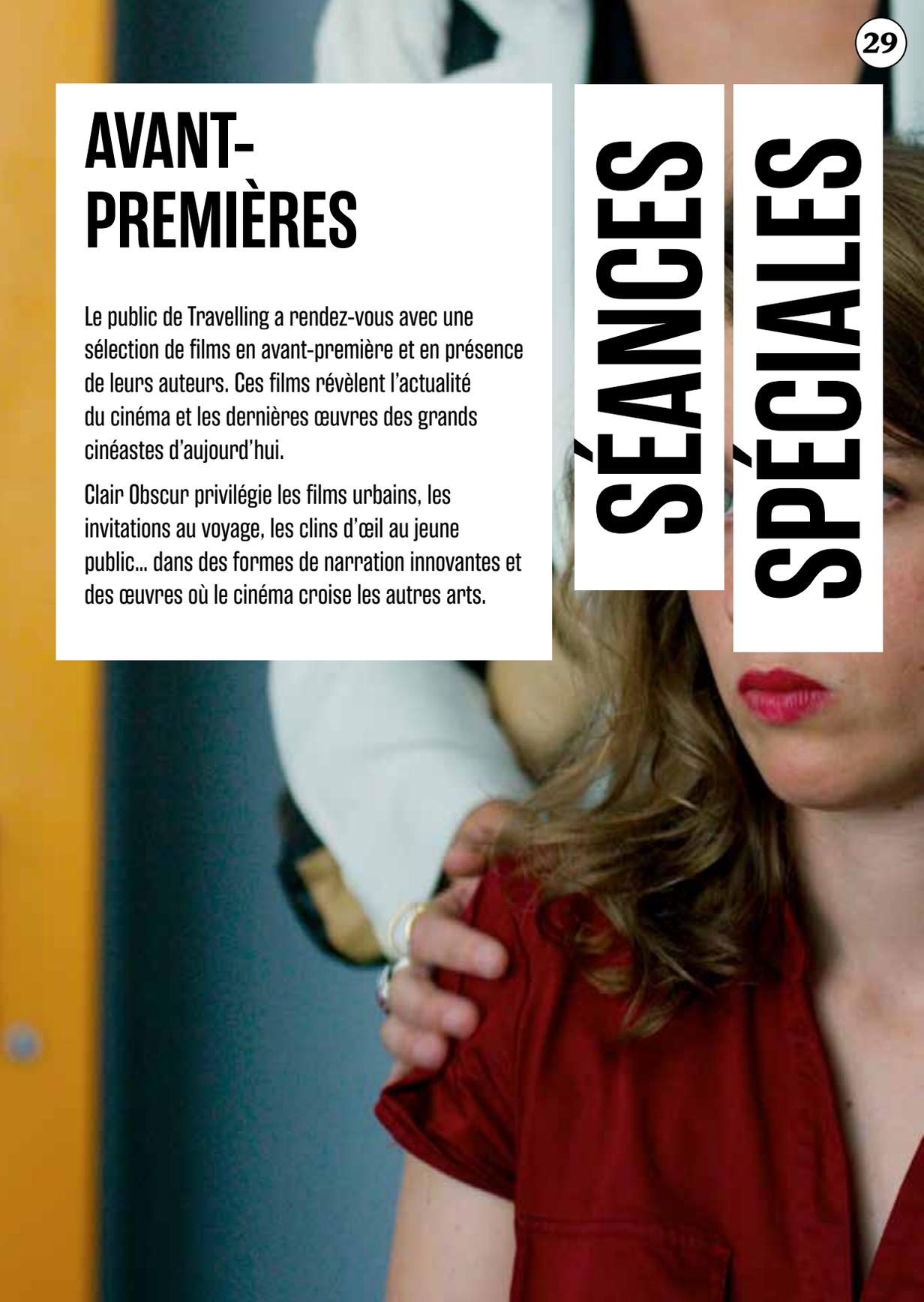
Laurent Lefeuvre

# AVANT- PREMIÈRES

Le public de Travelling a rendez-vous avec une sélection de films en avant-première et en présence de leurs auteurs. Ces films révèlent l'actualité du cinéma et les dernières œuvres des grands cinéastes d'aujourd'hui.

Clair Obscur privilégie les films urbains, les invitations au voyage, les clins d'œil au jeune public... dans des formes de narration innovantes et des œuvres où le cinéma croise les autres arts.

# SÉANCES SPÉCIALES



**FOYER**

d'Ismaïl Bahri

France, 2016, 32', vostf, essai



*Foyer* semble être une projection sans film où seul est donné à voir un écran palpitant. Des voix accompagnent ce blanc. Elles proviennent de personnes qui ont abordé le caméraman du film au travail pour le questionner sur ce qu'il fait. Le filmeur est tour à tour approché par un photographe amateur, un passant curieux, un policier ou un groupe de jeunes. Au fur et à mesure de leurs développements, les discussions dévoilent au spectateur les principes d'une expérience filmique en cours et, par là-même, les principes du film qu'ils regardent.

8/2. 18:15. Gaumont

**STARVE YOUR DOG**

de Hicham Lasri

En présence d'Hicham Lasri

Maroc, 2016, 1:34, vostf  
Avec El Jirani Benaissa, Latefa Ahrnare, Fehd Benchemsi, Adil Abatourab, Fairouz Amiri, Jamal Lababssi



Dans un Maroc contemporain, Driss Basri, ancien ministre de l'Intérieur de Hassan II, fait profil bas durant les quinze ans qui suivent son limogeage par le pouvoir. Mais l'ancien symbole des Années de plomb se décide enfin à parler et à livrer ses confidences à une journaliste.

9/2. 21:00. Arvor

**MÜNSTER**

de Martin Le Chevallier

En présence de Martin Le Chevallier, artiste

France, 2016, 48' — Avec Eberhard Meinzolt, Gaëtan Vourec'h, Melchior Derouet, Dario Costa, Isabelle Angotti, Alain Naron, Théo Moreau



Münster raconte le naufrage d'une utopie. En 1533, un peuple qui se croyait élu a instauré un régime communiste en Allemagne du Nord. Mais ce rêve, nourri d'espérance mystique, s'est vite écroulé. La ville a été assiégée puis vaincue. Deux assiégeants observent la cité retranchée et nous retracent la gloire et la chute de ce royaume éphémère. Tels un candide et un historien, ils songent à l'invention des mythes, à l'ivresse de la foi et aux vertus de la tyrannie.

**LUMIÈRES D'ÉTÉ**

de Jean-Gabriel Périot

En présence de Jean-Gabriel Périot

France, 2016, 1:22, vostf  
Avec Yuzu Horie, Keiji Izumi, Akane Tatsukawa, Hiroto Ogi



Akihiro, un Japonais vivant à Paris, rentre au Japon interviewer des survivants de la bombe atomique pour un documentaire sur les 70 ans du bombardement de Hiroshima. Bouleversé par ces interviews, et alors qu'il se repose dans le Parc de la Paix, il rencontre Michiko, une avenante mais énigmatique jeune femme qui va lui faire découvrir la ville.

8/2. 20:45. Ciné-TNB

**SAC LA MORT**

d'Emmanuel Parraud

En présence d'Emmanuel Parraud

France, 2015, 1:18, vostf — Avec Patrice Planesse, Charles-Henri Lamonge, Martine Talbot, Nagjibe Chader



De nos jours à la Réunion, Patrice apprend l'assassinat de son frère de la bouche du tueur. Le même jour, il se voit expulsé de chez lui. Alors que sa mère crie vengeance, Patrice voudrait retrouver une maison... et garder la raison.

En partenariat avec l'ACID

10/2. 18:30. Ciné-TNB



Précédé de :

**KOROPA** de Laura Henno

France, 2016, 19', vostf



Naviguant de nuit au large des Comores, Patron, un jeune orphelin, suit silencieusement l'apprentissage de son père « adoptif » pour devenir « Commandant ». D'ici peu, il emmènera en vedette ses premiers voyageurs clandestins vers Mayotte.

**ORPHELINE**

de Arnaud des Pallières



En présence d'Arnaud des Pallières, cinéaste • Christelle Berthevas, scénariste • Adèle Haenel, actrice

France, 2017, 1:51 — Avec Adèle Haenel, Adèle Exarchopoulos, Solène Rigot, Jalil Lespert, Nicolas Duvauchelle



Quatre moments de la vie de quatre personnages féminins. Une petite fille de la campagne, prise dans une tragique partie de cache-cache. Une adolescente ballottée de fugue en fugue, d'homme en homme, puisque tout vaut mieux que le triste foyer familial. Une jeune fille qui monte à Paris et frôle la catastrophe. La femme accomplie, enfin, qui se croyait à l'abri de son passé. Peu à peu, ces figures forment une seule et même héroïne.

10/2. 21:00. Ciné-TNB

**PARIS PIEDS NUS**

de Fiona Gordon et Dominique Abel



En présence de Fiona Gordon et Dominique Abel

France, Belgique, 2017, 1:23 — Avec Dominique Abel, Fiona Gordon, Emmanuelle Riva, Pierre Richard



Fiona, une bibliothécaire canadienne, débarque à Paris pour retrouver sa tante Martha qui refuse de finir ses jours dans une maison de repos. Elle croise la route de Dom, un clochard excentrique, qui attire les catastrophes en cascade.

11/2. 21:00. Ciné-TNB

**TOMBÉ DU CIEL**

de Wissam Charaf



En présence de Wissam Charaf

France, Liban, 2016, 1:10, vostf - Avec Rodrigue Steiman, Raed Yassin, Said Serhan, George Melki, Yumna Marwan



Après 20 ans de séparation, Samir, ancien milicien présumé mort réapparaît dans la vie d'Omar, son petit frère devenu garde du corps à Beyrouth. Entre drame et comédie, Samir doit se confronter à un pays qui ne lui appartient plus.

En partenariat avec l'ACID

12/2. 20:45. Ciné-TNB



ACID : Association de Cinéastes qui depuis 23 ans soutient en salle les films indépendants : [www.lacid.org](http://www.lacid.org)

**ADIEU MANDALAY**

de Midi Z



En présence de Vincent Wang, producteur

Taiwan, France, Allemagne, Birmanie, 2016, 1:48, vostf  
Avec Kai Ko, Wu Ke-Xi

Lianqing et Guo se rencontrent en traversant clandestinement la frontière pour aller travailler en Thaïlande. Lianqing trouve un emploi comme plongeur dans un restaurant tandis que Guo travaille dans une usine textile en banlieue. Mais Guo fait de moins en moins confiance à Lianqing. Leur amour est voué à l'échec.

13/2. 20:45. Ciné-TNB

**CHEZ NOUS**

de Lucas Belvaux



En présence de Lucas Belvaux, cinéaste et Émilie Dequenne, comédienne

France, 2017, 1:54 — Avec Émilie Dequenne, André Dussollier, Guillaume Gouix, Catherine Jacob



Pauline, infirmière à domicile entre Lens et Lille, s'occupe seule de ses deux enfants et de son père, ancien métallurgiste. Pauline est dévouée et si généreuse que tous ses patients l'aiment et comptent sur elle. Profitant de sa popularité, les dirigeants d'un parti extrémiste vont lui proposer d'être leur candidate aux prochaines municipales.

14/2. 20:45. Gaumont

**HEADBANG LULLABY**

de Hicham Lasri



En présence de Hicham Lasri

Maroc, France, 2017, 1h46, vostf - Avec Aziz Hattab, El Jirani Benaissa, Latefa Ahrrare



Casablanca, 11 juin 1986, un jour de Coupe du Monde. Après une énième bavure, un flic aigri est envoyé par ses supérieurs mécontents passer une journée sur un pont entre deux quartiers en guerre afin de protéger le passage hypothétique du cortège Royal.

14/2. 20:45. Ciné-TNB

**PANIQUE TOUS COURTS**

de Stéphane Aubier et Vincent Patar

Belgique, 2016, 45', animation



Indien et Cowboy sont sur le départ pour une magnifique croisière sur un paquebot de luxe, mais ils se sont emmêlés les pincesaux. Ils ont complètement oublié qu'aujourd'hui, c'est la rentrée des classes ! Adieu les îles exotiques, nos amis se retrouvent désespérés sur les bancs de l'école à subir la monotonie des cours.

En complément de programme :

*Le Bruit du gris* • Laurent, le neveu de Cheval  
Janine et Steven en vacances.

14/2. 14:30. Ciné-TNB

**ALBUM DE FAMILLE**

de Mehmet Can Mertoglu



En présence de Eve Rummel, distributrice

Turquie, 2017, 1:43, vostf  
Avec Sebnem Bozoklu, Murat Kiliç, Riza Akin

Un couple marié approchant la quarantaine met en scène pour un album de photos une fausse grossesse afin de dissimuler à son entourage qu'il adopte un enfant...

14/2. 18:30. Ciné-TNB

**MUSIQUE**

**& CINÉMA**



# Créations

## Ciné-concerts

### CARNIVAL OF SOULS

par Invaders

À partir de 12 ans.



Initialement tourné pour être diffusé dans le circuit des drive-in aux États-Unis, *Carnival of Souls* est un film culte des années 1960. C'est une référence majeure pour de nombreux réalisateurs comme David Lynch, John Carpenter ou encore George Romero, dans laquelle le réalisateur Herk Harvey propose une vision de l'enfer sur terre. Derrière Invaders se cachent Nicolas Cournet, batteur déjà croisé avec Laetitia Shériff, Eiffel ou Daniel Pabœuf et David Euverte aux claviers, fidèle compagnon de Dominique A.

Une coproduction Clair Obscur / Festival Travelling, l'Antipode MJC, Le Festival International du Film de la Rochelle, Les Tontons Tourneurs.

Samedi 11/2. 20h. Le Tambour - Séance exceptionnelle : voir infos pratiques

À voir également en showcase (10/02. 18h. Liberté//l'Étage)

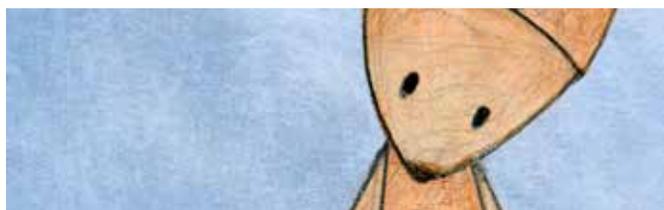
À noter : sortie du disque *Carnival of Souls* le 3/2 par Il Monstro productions

### LUMIÈRES !

par Ellie James

À partir de 3 ans.

1<sup>RE</sup>



Bercée par la musique dès son plus jeune âge, Ellie James fait aujourd'hui partie intégrante de la scène musicale rennaise (Bumpkin Island, Mermonte, Mha...).

Pour son premier projet solo, la rennaise restera fidèle à ses influences. Elle proposera une bande son qui lie chanson pop et musique répétitive pour accompagner quatre courts métrages d'animation sur le thème du jour et de la nuit, et au-delà, de la lumière en général.

Ces films, dont les héros sont un prince peu ordinaire, une chauve-souris et un écureuil qui orchestrent le jour et la nuit, un fabriquant d'ampoule et un loup chargé d'une mission bien singulière, évoquent le monde du rêve et de l'imaginaire et laissent les esprits vagabonder dans le ciel.

Une coproduction Clair Obscur / festival Travelling, l'Armada Productions et le Festival national du film d'animation (Bruz).

Lundi 13/2. 16h. Le Tambour - Séance exceptionnelle : voir infos pratiques

### PICK'O'RAMA

## Concert audiovisuel

par Mamoot

Rock indé, à partir de 6 ans.

→ Voir cahier central

12/2. 16h. Liberté // l'Étage  
Tout public - Entrée libre et gratuite

## Master class

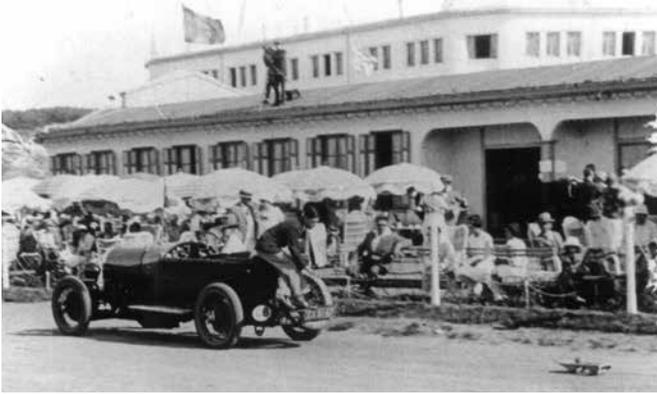


Avec Yoann Buffeteau, Michel Le Faou de Mamoot et Anne-Sophie Vedrine de l'Armada Productions



14/2. 14h30. Liberté // l'Étage  
Tout public - Entrée libre et gratuite

## QUAND LA MER MONTE, WEBDOCUMENTAIRE MUSICAL



# Henry Padovani, de la scène à l'écran

## Projection

### ROCK'N'ROLL... OF CORSE !

de Lionel Guedj et Stéphane Bébért



France, 2016, 1h30, vostf, documentaire



L'histoire folle d'Henry Padovani, jeune guitariste corse débarqué à Londres en 1976, acteur et témoin d'une période où naissait un nouveau courant alternatif et révolutionnaire, le Punk. Il fonde The Police avec Stewart Copeland, puis signe The Clash, Sex Pistols, The Who, REM... Avec tous, il a partagé un peu de leur musique et beaucoup de leur vie, racontées dans ce portrait diablement rythmé.

9/2. 18h30. Ciné-TNB  
En présence d'Henry Padovani  
En partenariat avec l'ATM



## Concert

### THE FLYING PADOVANI'S

Henry Padovani, musicien et guitariste, a traversé les années 1980 comme une météorite, avec le groupe The Police qu'il fonde avec Stewart Copeland en janvier 1977 et avec The Flying Padovani's, trio instrumental surf qu'il fonde en 1980 et qui sortira deux albums. Accompagné de Chris Musto et de Paul Slack, le groupe reprend la tournée à l'occasion de la sortie de Rock'n'roll of Corse sur les écrans.

Précédé de Mini Vague, duo french pop d'Isabel et Samuel, qui chantent à l'unisson au milieu des réverbères de guitares et des nappes de synthés de leur musique aux forts accents de surf rock et de post punk.

[www.ubu-rennes.com](http://www.ubu-rennes.com)

14 euros plein / 12 euros réduit  
10 euros ADMIT / 5 euros Tarif Sortir !  
Majoration de 2 euros sur place

Billetterie organisée par l'ATM. Les bracelets du festival, les carnets de fidélité ne donnent pas accès à ces soirées.

Jeudi 9/2. 20h. Ubu Club

## Master class

par Margaux Dory et les musiciens



→ Voir cahier central

13/2. 18h. Liberté // l'Étage  
Tout public - Entrée libre et gratuite

## Ciné-concert

par Wonderboy, Marion Mayer  
et Romain Baousson



→ 69

13/2. 21h. Liberté // l'Étage  
Tout public - Entrée libre et gratuite

# Musique live

## SOIRÉE AU LIBERTÉ // L'ÉTAGE

- MER — Samba de la Muerte
- JEU — Samifati
- VEN — N3rdistan
- SAM — Malca
- DIM — Turbo Clap Fanfare
- LUN — Quand la mer monte
- MAR — Love and Revenge

→ Voir cahier central

du 8/2 au 12/2. Liberté // l'Étage

## AFTER TRAVELLING TANGER



DJ Guedra Guedra ! et DJ Taxi Kabir  
Deux soirées durant, l'Ubu Club sera une nouvelle fois l'écrin des afters du festival.

[www.ubu-rennes.com](http://www.ubu-rennes.com)

11 euros plein / 6 euros ADMIT  
5 euros Tarif Sortir !  
Majoration de 2 euros sur place

Billetterie organisée par l'ATM. Les bracelets du festival, les carnets de fidélité ne donnent pas accès à ces soirées.

10/2 + 11/2. minuit à 06h. Ubu Club

# PROGRAMMATION CHRONOLOGIQUE

Retrouvez l'intégralité de la programmation sur :  
[www.clairobcur.info](http://www.clairobcur.info)

I. F. A ..... Institut Franco Américain

M. D. A ..... Maison des Associations

AP ..... Avant-première

 ..... Présence d'un invité / Rencontre

SU ..... Séance unique

 ..... Voir Cahier central

## Mardi 07

						PAGE
18:30	Grand Logis	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf	14
18:30	Gaumont	Les Temps qui changent	André Téchiné	1:30		4 + 11
20:30	Grand Logis	Ali Zaoua, prince de la rue	Nabil Ayouch	1:40	vostf	21
20:30	Triskel	C'est eux les chiens	Hicham Lasri	1:25	vostf	19

## Mercredi 08

14:00	Gaumont	Ali Zaoua, prince de la rue	Nabil Ayouch	1:40	vostf		21
14:00	Ciné-TNB	Batman	Leslie H. Martinson	1:45	vostf		27
14:00	Cinéville	C'est eux les chiens précédé de La Cage	Hicham Lasri	1:40	vostf		19
14:00	Arvor	Juanita de Tanger	Farida Benlyazid	1:41	vostf		11
14:30	Grand Logis	Zaïna, cavalière de l'Atlas	Bourlem Guerdjou	1:40	+ 9 ans		48
15:00	Triskel	Le Prophète	Roger Allers	1:24	+ 10 ans		49
15:00	Korrigan	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'	+ 5 ans		50
15:30	Gaumont	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf		12 + 17
16:00	Ciné-TNB	Prick Up Your Ears	Stephen Frears	1:45	vostf		9
16:15	Gaumont	Café de la plage	Benoît Graffin	1:23			11
16:15	Cinéville	Les Aventures de Tintin...	Steven Spielberg	1:47	+ 10 ans		48
16:30	Arvor	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'	+ 5 ans		50
16:30	Grand Logis	Zarafa	R. Bezançon, J-C. Lie	1:18	+ 7 ans		48
17:45	Arvor	Nos lieux interdits	Leïla Kilani	1:48	vostf		14
18:00	Tambour	Mirage	Ahmed Bouanani	1:40	vostf		22
18:00	Gaumont	Programme 2 Urba[ciné]		1:32	vostf / vf		7
18:00	Triskel	What a Wonderful World	Faouzi Bensaïdi	1:39	vostf		16
18:15	Gaumont	Münster précédé de Foyer	M. Le Chevalier Ismail Bajri	1:20	vostf	AP  SU	30
18:15	Ciné-TNB	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf		20
18:30	Grand Logis	Hope	Boris Lojkine	1:26	vostf		12
18:30	Cinéville	Only Lovers Left Alive	Jim Jarmusch	2:03	vostf		12
20:00	Gaumont	Le Gosse de Tanger	Moumen Smihi	1:30	vostf		15
20:00	Arvor	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf		14
20:30	Foyer	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf		12 + 17
20:30	Korrigan	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf		12 + 17
20:30	Tambour	The End	Hicham Lasri	1:50	vostf		19 + 22
20:30	L'Autre lieu	Transes	A. El Maanouni	1:26	vostf		22

Cette programmation est sous réserve de modifications

20:45	Cinéville	Loin	André Téchiné	2:00					10 + 17
20:45	Ciné-TNB	Lumières d'été	Jean-Gabriel Périot	1:22	vostf		AP		SU 30
21:00	L'Étage	Concert Samba de la Muerte							
22:15	Arvor	Le Grand Voyage	M. A. Tazi	1:15	vostf				9
22:15	Gaumont	Programme 1 Urba[ciné]		1:38					6

## Hors Rennes Métropole

16:00	Club	Les Contes de la mer	A. Zareba, I. Ruiz...	45'		+ 3 ans			49
16:00	Ti Hanok	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'		+ 5 ans			50
20:30	Club	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf				12 + 17

## Jeudi 09

PAGE

13:45	Arvor	Mille mois	Faouzi Bensaïdi	2:04	vostf				16
13:45	Gaumont	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf				14
13:45	Cinéville	Zaïna, cavalière de l'Atlas	Bourlem Guerdjou	1:40		+ 9 ans			48
14:00	Gaumont	Edge of Tomorrow	Doug Liman	1:53	vostf			SU	53
14:00	M. D. A	Kelly	Stéphanie Régnier	1:07					12
14:00	Ciné-TNB	Le Cheval de vent précédé de La Falaise	D. Aoulad-Syad	1:36	vostf				17
14:00	Tambour	Les Hirondelles..	Moumen Smihi	1:30	vostf				15
16:00	M. D. A	Mektoub précédé de Les Pierres bleues	Nabil Ayouch	1:51	vostf				17 + 21
16:30	Arvor	Courts à Tanger		1:28	vostf				13
16:30	Ciné-TNB	Hope	Boris Lojkine	1:26	vostf				12
16:30	Gaumont	Whatever Lola wants	Nabil Ayouch	1:55	vostf				21
17:45	Gaumont	Tangerine	Irene Von Alberti	1:35	vostf				11
18:00	Cinéville	All is Well		20'		Gratuit		SU	65
18:00	EESAB	Prog. vidéos étudiants		1:30		Entrée libre			SU 24
18:30	Ciné-TNB	Rock'n Roll... of Corse !	L. Guedj, S. Bébert	1:30	vostf				SU 35
19:00	Arvor	Programme Estran 6		55'					57
20:00	Cinéville	Les Chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf				20
20:00	Gaumont	Programme Do it Yourself		1:07					SU 57
20:30	Espérance	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf				12 + 17
20:30	M. D. A	Le Voleur de Tanger	Rudolph Maté	1:28	vostf				9
20:30	Foyer	Mort à vendre	Faouzi Bensaïdi	1:57	vostf				16
20:30	Séviigné	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf				20
20:30	Korrigan	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf				14
20:45	Tambour	Only Lovers Left Alive	Jim Jarmusch	2:03	vostf				12
21:00	Arvor	Starve Your Dog	Hicham Lasri	1:34	vostf		AP		SU 19 + 30
21:15	Ciné-TNB	Les Temps qui changent	André Téchiné	1:30					4 + 11
22:15	Gaumont	Programme 2 Urba[ciné]		1:32	vostf / vf				7
22:30	Cinéville	La Vengeance dans la peau	Paul Greengrass	1:56	vostf				11
21:00	L'Étage	Concert Samifati							

## Hors Rennes Métropole

17:30	Club	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf				12 + 17
20:30	Club	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf				20

## Vendredi 10

PAGE

10:30	Gaumont	Compétition Pocket Films		1:30	Gratuit		SU	65
13:45	Cinéville	L'Armée du salut	Abdellah Taïa	1:24	vostf			12
13:45	Gaumont	Summer Wars	Mamoru Hosoda	1:54	vostf	+ 10 ans		50
14:00	M. D. A	Fantômes de Tanger	Edgardo Cozarinsky	1:27				10
14:00	Ciné-TNB	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf			12 + 17
14:00	Gaumont	Le Prophète	Roger Allers	1:24		+ 10 ans		49
14:00	Tambour	The Sea is Behind	Hicham Lasri	1:28	vostf			19
14:30	Arvor	My Land	Nabil Ayouch	1:25	vostf			20
16:00	Ciné-TNB	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf			20
16:00	Tambour	What a Wonderful World	Faouzi Bensaïdi	1:39	vostf			16
16:30	Gaumont	Le Gosse de Tanger	Moumen Smihi	1:30	vostf			15
16:30	Cinéville	The Dark Knight...	Christopher Nolan	2:32	vostf			28
17:00	Musée des Beaux-Arts	Avec Matisse à Tanger	Moumen Smihi	52'				15
17:00	Arvor	Juanita de Tanger	Farida Benlyazid	1:41	vostf			11
17:45	Gaumont	Une minute de soleil...	Nabil Ayouch	1:38	vostf			10 + 21
18:00	M. D. A	Beat Generation : Kerouac Ginsberg Burroughs	Jean-Jacques Lebel et Xavier Villetard	55'	vostf			10
18:30	L'Étage	Showcase Invaders...						
18:30	Grand Logis	Only Lovers Left Alive	Jim Jarmusch	2:03	vostf			12
18:30	Ciné-TNB	Sac la mort précédé de Koropa	E. Parraud	1:37	vostf		AP  SU	30
18:30	Gaumont	Todos vós sodes capitáns précédé de Tanger d'hier...	Oliver Laxe	1:41	vostf			9 + 12
19:30	Arvor	Mille mois	Faouzi Bensaïdi	2:04	vostf			16
20:00	Cinéville	Soirée Panic! X Chroma...		2:25	vostf			53
20:00	Gaumont	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf			14
20:30	Foyer	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf			14
20:45	Gaumont	Programme 1 Urba[ciné]		1:38				6
21:00	L'Étage	Concert N3rdistan						
21:00	Tambour	Batman	Leslie H. Martinson	1:45	vostf			27
21:00	Grand Logis	Le Cheval de vent	D. Aoulad-Syad	1:28	vostf			17
21:00	M. D. A	Le Lion et le Vent	John Milius	1:59	vostf			9
21:00	Ciné-TNB	Orpheline	A. des Pallières	1:51			AP  SU	31
22:15	Arvor	C'est eux les chiens précédé de La Cage	Hicham Lasri	1:40	vostf			19
22:30	Gaumont	Tangerine	Irene Von Alberti	1:35	vostf			11

## Hors Rennes Métropole

16:30	Club	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf			20
19:00	Club	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf			12 + 17

## Samedi 11

PAGE

11:00	Cinéville	Éléphant d'Or 1		44'	+ 3 ans		46
12:00	FRAC	Regard(s)	Mounir Fatmi...	1:12	En boucle		23
→ 19:00	Bretagne	sur Tanger					
13:30	Gaumont	Programme 1 Urba[ciné]		1:38			6
14:00	L'Étage	Journée Machinimas / Cinéma & jeu vidéo					
14:00	Gaumont	Café de la plage	Benoît Graffin	1:23			11
14:00	Cinéville	Éléphant d'Or 2		1:14	+ 7 ans		47
14:00	Tambour	Les Chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf		20
14:00	Ciné-TNB	Les Temps qui changent	André Téchiné	1:30			4 + 11
14:00	M. D. A	Mektoub précédé de Les Pierres bleues	Nabil Ayouch	1:51	vostf		17 + 21
14:00	Arvor	Tanjaoui...	Moumen Smihi	1:39	vostf		15
14:30	Grand Logis	Azur et Asmar	Michel Ocelot	1:39	+ 5 ans		48
15:00	Korrigan	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'	+ 5 ans		50
15:00	Séviigné	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf		20
15:00	Triskel	My Land	Nabil Ayouch	1:25	vostf		20
15:45	Cinéville	Azur et Asmar	Michel Ocelot	1:39	+ 5 ans		48
15:45	Gaumont	Programme 2 Urba[ciné]		1:32	vostf / vf		7
16:00	Ciné-TNB	Le Cheval de vent précédé de La Falaise	D. Aoulad-Syad	1:36	vostf		17
16:00	M. D. A	Le Voleur de Tanger	Rudolph Maté	1:28	vostf		9
16:00	Gaumont	Les Aventures du prince...	Lotte Reiniger	1:05	+ 5 ans		48
16:00	I. F. A	Superman	Richard Donner	2:23	vostf + 9 ans	SU	27
16:15	Arvor	Le cinéma selon Body	Michel Body	50'		SU	62
16:30	Grand Logis	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'	+ 5 ans		50
17:45	Cinéville	Ali Zaoua, prince de la rue	Nabil Ayouch	1:40	vostf		21
18:00	M. D. A	Beat Generation : Kerouac Ginsberg Burroughs	Jean-Jacques Lebel et Xavier Villetard	55'	vostf		10
18:00	Tambour	Le Grand Voyage	Mohamed Abderrahman Tazi	1:15	vostf		9
18:00	Grand Logis	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf		20
18:00	Gaumont	Prog. Les Courts à l'Ouest !		1:48			56
18:00	Séviigné	Zarafa	R. Bezançon, J-C. Lie	1:18	+ 7 ans		48
18:15	Gaumont	Nos lieux interdits	Leïla Kilani	1:48	vostf		14
18:15	Arvor	The End	Hicham Lasri	1:50	vostf		19 + 22
18:15	Ciné-TNB	Un thé au Sahara	Bernardo Bertolucci	2:18	vostf		SU 10
19:30	I. F. A	Batman : Year One	Sam Liu, Lauren Montgomery	1:04	vostf		SU 28
19:30	M. D. A	Kelly	Stéphanie Régnier	1:07			12

I. F. A Institut Franco Américain  
M. D. A Maison des Associations

AP ..... Avant-première  
 ..... Présence d'un invité / Rencontre  
SU ..... Séance unique  
 ..... Voir Cahier central

20:00	Tambour	Ciné-concert Carnival of Souls par Invaders	1:18	vostf	+ 10 ans	SU	34
20:00	Cinéville	Mort à vendre	Faouzi Bensaïdi	1:57	vostf		16
20:15	Gaumont	Hope	Boris Lojkine	1:26	vostf		12
20:30	Foyer	La Vengeance dans la peau	Paul Greengrass	1:56	vostf		11
20:30	Arvor	Shara	Naomi Kawase	1:40	vostf		59
20:30	Gaumont	Whatever Lola wants	Nabil Ayouch	1:55	vostf		21
20:30	Grand Logis	Whatever Lola wants	Nabil Ayouch	1:55	vostf		21
21:00	Ciné-TNB	Paris pieds nus	D. Abel, F. Gordon	1:23		AP  SU	31
21:15	M. D. A	Batman, le défi	Tim Burton	2:06	vostf	SU	28
22:00	L'Étage	Concert Malca					
22:15	Gaumont	Prog. Machinimas / Journée spéciale Machinimas		1:30	Inédit	 SU	52
22:30	Cinéville	Only Lovers Left Alive	Jim Jarmusch	2:03	vostf		12

## Hors Rennes Métropole

16:30	Club	Les Contes de la mer	A. Zareba, I. Ruiz...	45'	+ 3 ans		49
18:00	Quai des images	Ali Zaoua, prince de la rue	Nabil Ayouch	1:40	vostf		21

## Dimanche 12

PAGE

10:00	Centre culturel Tempo	Ciné déj : film surprise !					
11:00	Gaumont	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'	+ 5 ans		50
12:00	FRAC → 19:00 Bretagne	Regard(s) sur Tanger	Mounir Fatmi...	1:12	En boucle		23
13:45	Gaumont	Le Prophète	Roger Allers	1:24	+ 10 ans	 	49
13:45	Cinéville	Mort à vendre	Faouzi Bensaïdi	1:57	vostf		16
14:00	M. D. A	Le Lion et le Vent	John Milius	1:59	vostf		9
14:00	Ciné-TNB	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf		20
14:00	Gaumont	Remise des prix + carte blanche de Paul Cabon		1:30	vostf / vf	+ 7 ans	4
14:00	Arvor	The Sea Is Behind	Hicham Lasri	1:28	vostf		19
15:00	Musée des Beaux-Arts	Programme Omar Mahfoudi		45'		 SU	23
15:15	Foyer	Les Contes de la mer	A. Zareba, I. Ruiz...	45'	+ 3 ans		49
15:30	Foyer	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'	+ 5 ans		50
15:45	Gaumont	Films primés Compétitions		1:30	vostf / vf		
16:00	L'Étage	Concert audiovisuel Pick'O Rama par Mamoot					
16:00	Grand Logis	Mille mois	Faouzi Bensaïdi	2:04	vostf		16
16:00	Gaumont	Prog. Focus Paris Brest 1		1:30		 SU	58
16:00	Chps libres	Tanger, le rêve des brûleurs	Leïla Kilani	53'	vostf	Entrée libre  SU	14
16:00	Cinéville	Zaïna, cavalière de l'Atlas	Bourlem Guerdjou	1:40	+ 9 ans		48
16:15	Ciné-TNB	Le Voleur de Bagdad	Michael Powell...	1:46	vf	+ 5 ans	48
16:15	Arvor	Programme Logoden...		58'		 SU	60
16:30	M. D. A	Transex	A. El Maanouni	1:26	vostf		22

18:00	L'Étage	Concert Turbo Clap Fanfare							
18:00	Arvor	Mon oncle d'Amérique	Alain Resnais	2:06				SU	61
18:00	Gaumont	Programme Estran 6		55'		en direct			57
18:15	M. D. A	Fantômes de Tanger	E. Cozarinsky	1:27					10
18:15	Ciné-TNB	Le Festin nu	David Cronenberg	1:55	vostf			SU	10
18:15	Cinéville	Phantom Boy	Alain Gagnol...	1:24		+ 8 ans			28 + 50
18:30	Grand Logis	Mort à vendre	Faouzi Bensaïdi	1:57	vostf				16
18:30	Gaumont	My Land	Nabil Ayouch	1:25	vostf				20
20:00	Gaumont	L'Armée du salut	Abdellah Taïa	1:24	vostf				12
20:30	Cinéville	La Vengeance dans la peau	Paul Greengrass	1:56	vostf				11
20:30	Gaumont	Les Chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf				20
20:30	Séigné	Les Chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf				20
20:30	Triskel	Whatever Lola wants	Nabil Ayouch	1:55	vostf				21
20:45	Ciné-TNB	Tombé du ciel	Wissam Charaf	1:10	vostf		AP	SU	31
20:45	Arvor	What a Wonderful World	Faouzi Bensaïdi	1:39	vostf				16
21:00	L'Étage	Concert Turbo Clap Fanfare							

## Hors Rennes Métropole

10:30	Ti Hanok	Les Contes de la mer	A. Zareba, I. Ruiz...	45'		+ 3 ans			49
11:00	Vauban 2	Les Aventures du prince...	Lotte Reiniger	1:05		+ 5 ans			48
11:00	Club	Les Contes de la mer	A. Zareba, I. Ruiz...	45'		+ 3 ans			49
11:00	Club	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf				20
14:30	Vauban 2	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf				12 + 17
17:15	Vauban 2	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf				20
20:00	Vauban 2	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf				14

I. F. A Institut Franco Américain

M. D. A Maison des Associations

AP ..... Avant-première

..... Présence d'un invité / Rencontre

SU ..... Séance unique

..... Voir Cahier central

## Lundi 13

PAGE

10:30	Gaumont	Zarafa	R. Bezançon, J-C. Lie	1:18	+ 7 ans		48
11:00	Gaumont	Éléphant d'Or 1		44'	+ 3 ans		46
11:00	I. F. A	Prog. Superman (cartoons)	Dave Fleischer	55'	vostf	SU	27
14:00	Gaumont	Azur et Asmar	Michel Ocelot	1:39	+ 5 ans		48
14:00	Cinéville	Phantom Boy	Alain Gagnol...	1:24	+ 8 ans		28 + 50
14:00	Ciné-TNB	Shara	Naomi Kawase	1:40	vostf		59
14:15	Arvor	Les Hirondelles...	Moumen Smihi	1:30	vostf		15
14:30	Gaumont	Whatever Lola wants	Nabil Ayouch	1:55	vostf		21
16:00	Tambour	Ciné-concert « Lumières ! » par Ellie James		40'	+ 3 ans	SU	34 + 50
16:00	Cinéville	Les chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf		20
16:00	Ciné-TNB	Loin	André Téchiné	2:00			10 + 17
16:15	Arvor	Mirage	Ahmed Bouanani	1:40	vostf		22
16:15	Gaumont	Tangerine	Irene Von Alberti	1:35	vostf		11
17:00	Gaumont	Prog. Focus Paris Brest 1		1:30		SU	58
18:15	Cinéville	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf		14
18:30	Arvor	Fissures	Hicham Ayouch	1:15		SU	11
18:30	Gaumont	Hope	Boris Lojkine	1:26	vostf		12
18:45	Ciné-TNB	Goodbye Morocco	Nadir Moknèche	1:42	vostf		12 + 17
19:00	Gaumont	C'est eux les chiens précédé de La Cage	Hicham Lasri	1:40	vostf		19
19:15	Tambour	Todos vós sodes capitáns	Oliver Laxe	1:18	vostf		12
20:30	Arvor	Le Gosse de Tanger	Moumen Smihi	1:30	vostf		15
20:30	Sévigé	Les Chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf		20
20:30	Espérance	Only Lovers Left Alive	Jim Jarmusch	2:03	vostf		12
20:30	Cinéville	The Dark Knight...	Christopher Nolan	2:32	vostf		28
20:30	Gaumont	Une minute de soleil...	Nabil Ayouch	1:38	vostf		10 + 21
20:45	Ciné-TNB	Adieu Mandalay	Midi Z	1:48	vostf	AP  SU	31
21:00	L'Étage	Ciné-concert « Quand la mer monte » par Wonderboy, Marion Mayer & Romain Baousson				SU	
21:00	Tambour	Courts à Tanger		1:28	vostf		13
21:15	Gaumont	Prick Up Your Ears	Stephen Frears	1:45	vostf		9

## Hors Rennes Métropole

14:00	Arletty	Éléphant d'Or 1		44'	+ 3 ans		46
20:45	Quai des images	Ali Zaoua, prince de la rue	Nabil Ayouch	1:40	vostf		21

I. F. A Institut Franco Américain

M. D. A Maison des Associations

AP ..... Avant-première

..... Présence d'un invité / Rencontre

SU ..... Séance unique

..... Voir Cahier central

## Mardi 14

PAGE

10:30	Gaumont	Les Aventures du prince...	Lotte Reiniger	1:05	+ 5 ans				48
10:30	Cinéville	Les Contes de la mer	A. Zareba, I. Ruiz...	45'	+ 3 ans				49
11:00	Gaumont	Éléphant d'Or 2		1:14	+ 7 ans				47
13:30	Gaumont	Ali Zaoua, prince de la rue	Nabil Ayouch	1:40	vostf				21
13:45	Gaumont	Prog. Les Courts à l'Ouest !		1:48					56
14:00	Cinéville	Le Prophète	Roger Allers	1:24	+ 10 ans				49
14:30	Arvor	Le Grand Voyage	M. A. Tazi	1:15	vostf				9
14:30	Ciné-TNB	Panique tous courts	V. Patar, S. Aubier	45'	+ 5 ans	AP	SU	32 + 50	
15:45	Cinéville	Batman	Leslie H. Martinson	1:45	vostf				27
15:45	Gaumont	Nos lieux interdits	Leïla Kilani	1:48	vostf				14
16:00	Ciné-TNB	Mille mois	Faouzi Bensaïdi	2:04	vostf				16
16:00	Gaumont	Mimi & Lisa	K. Kerekesová	45'	+ 5 ans				50
16:15	Arvor	Tanjaoui : Peines ...	Moumen Smihi	1:39	vostf				15
17:00	Gaumont	Avec Matisse à Tanger	Moumen Smihi	52'					15
17:30	Séviigné	Zarafa	R. Bezançon, J-C. Lie	1:18	+ 7 ans				48
18:00	Cinéville	Mort à vendre	Faouzi Bensaïdi	1:57	vostf				16
18:15	Gaumont	Summer wars	Mamoru Hosoda	1:54	vostf	+ 10 ans			50
18:30	Ciné-TNB	Album de famille	M. Can Mertoglu	1:43	vostf	AP	SU	32	
18:30	Gaumont	Films primés Compétitions		1:30	vostf / vf				
18:30	Arvor	Prog. Focus Paris Brest 2		1:27		AP			59
20:30	Diapason	Le Voleur de Bagdad	Michael Powell...	1:46	vostf				48
20:30	Espérance	Les Chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf				20
20:30	Gaumont	Les Chevaux de Dieu	Nabil Ayouch	1:55	vostf				20
20:30	Korrigan	Much Loved	Nabil Ayouch	1:48	vostf				20
20:30	Cinéville	Only Lovers Left Alive	Jim Jarmusch	2:03	vostf				12
20:30	Triskel	Sur la planche	Leïla Kilani	1:50	vostf				14
20:45	Gaumont	Chez nous	Lucas Belvaux	1:54		AP		SU	32
20:45	Ciné-TNB	Headbang Lullaby	Hicham Lasri	1:59	vostf	AP		SU	19 + 32
20:45	Arvor	Le Cheval de vent précédé de La Falaise	D. Aoulad-Syad	1:36	vostf				17
22:00	L'Étage	Love and Revenge							

## Hors Rennes Métropole

10:30	Quai des images	Les Contes de la mer	A. Zareba, I. Ruiz...	45'	+ 3 ans				49
14:00	Quai des images	Le Voleur de Bagdad	Michael Powell...	1:46	vf	+ 5 ans			48
16:15	CinéManivel	Éléphant d'Or 2		1:14	+ 7 ans				47

Le festival se prolonge :

Le Quai des images (Loudéac) et La Médiathèque Alfred Jarry (Thorigné-Fouillard) programmeront du 15 au 26 février.

# JUNIOR • Grille par âge

## + 2 ans

### CINÉ-CONCERT - LUMIÈRES ! PAR ELLIE JAMES

→ 34

13/2. 16:00. Tambour

### ÉLÉPHANT D'OR 1

→ 46

11/2. 11:00. Cinéville

13/2. 11:00. Gaumont

13/2. 14:00. Arletty 

## + 3 ans

### LES CONTES DE LA MER

→ 49

8/2. 16:00. Club

11/2. 16:30. Club

12/2. 10:30. Hanok

12/2. 11:00. Club

12/2. 15:15. Foyer

14/2. 10:30. Quai des images

14/2. 10:30. Cinéville

## + 5/6 ans

### MIMI & LISA

→ 50

8/2. 15:00. Korrigan

8/2. 16:00. Ti Hanok

8/2. 16:30. Arvor

11/2. 15:00. Korrigan

11/2. 16:30. Grand Logis

12/2. 11:00. Gaumont 

12/2. 15:30. Acigné - Foyer

14/2. 16:00. Gaumont 

### AZUR ET ASMAR

→ 48

11/2. 14:30. Grand Logis

11/2. 15:45. Cinéville

13/2. 14:00. Gaumont 

### LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

→ 48

12/2. 11:00. Vauban 2

11/2. 16:00. Gaumont

14/2. 10:30. Gaumont

### LE VOLEUR DE BAGDAD

→ 48

12/2. 16:15. Ciné-TNB (vf)

14/2. 14:00. Quai des images (vf)

14/2. 20:30. Diapason (vostf)

### PANIQUE TOUS COURTS

→ 50

14/2. 14:30. Ciné-TNB

### CONCERT CINÉ PICK'O RAMA PAR MAMOOT

→ 

12/2. 16:00. Liberté L'étage

## + 7/8 ans

### ZARAFÀ

→ 48

8/2. 16:30. Grand Logis

11/2. 18:00. Sévigné

13/2. 10:30. Gaumont 

14/2. 17:30. Sévigné

### ÉLÉPHANT D'OR 2

→ 47

11/2. 14:00. Cinéville

14/2. 11:00. Gaumont

14/2. 16:15. CinéManivel

### PHANTOM BOY

→ 50

12/2. 18:15. Cinéville

13/2. 14:00. Cinéville

## + 9 ans

### ZAÏNA, CAVALIÈRE DE L'ATLAS

→ 48

9/2. 13:45. Cinéville

12/2. 16:00. Cinéville

8/2. 14:30. Grand Logis

## + 10 ans

### LES AVENTURES DE TINTIN : LE SECRET DE LA LICORNE

→ 48

8/2. 16:15. Cinéville

### LE PROPHÈTE

→ 49

8/2. 15:00. Triskel

10/2. 14:00. Gaumont 12/2. 13:45. Gaumont  

14/2. 14:00. Cinéville

### SUMMER WARS

→ 50

14/2. 18:15. Gaumont

10/2. 13:45. Gaumont

La section Junior de Travelling éveille le regard, la curiosité et le sens critique du jeune public face aux images. Outre L'Éléphant d'Or, sa compétition internationale de films courts, et les créations de spectacles vivants pour les petits loups, Junior emmène ses jeunes spectateurs en voyage... sans oublier un clin d'œil au désert et aux Mille et une nuits ! Afin d'arriver à bon port, le jeune public sera accompagné par des réalisateurs, des professionnels ou des critiques, pour prolonger des séances ou dans le cadre d'ateliers de découvertes.

# JUNIOR

46

## COMPÉTITION ÉLÉPHANT D'OR

Éléphant d'Or 1 ..... 46

Éléphant d'Or 2 ..... 47

48

## VOYAGES, VOYAGES !

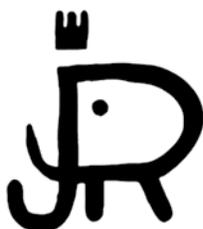
49

## LE PARRAIN

50

## COUPS DE CŒUR CRÉATIONS





# ÉLÉPHANT D'OR

Junior vous présente une sélection des meilleurs films courts de l'année, en animation ou en prise de vue réelle, jeune et tout public.

## Éléphant d'Or 1 – À partir de 2/3 ans

Allemagne / France / Russie / Belgique / Suisse, 2015-2016, 44', animation

11/2. 11:00. Cinéville • 13/2. 11:00. Gaumont  
13/2. 14:00. Arletty

### BAT TIME

d'Elena Walf

Allemagne, 2015, 3'59, sans dialogues, animation



À la ferme, la nuit venue, une petite chauve-souris se réveille. Comme il serait agréable de japper avec un chien, de chanter avec un coq... et de pouvoir sauter et danser.

### LE PINGOUIN

de Pascale Hecquet

France, 2016, 5'19, animation, chanson



Un pingouin trouve la banquise trop froide à son goût et décide de se rendre sous les Tropiques. Là-bas, il pourra enfin bronzer !

### LA PETITE FILLE ET LA NUIT

de Madina Iskhakova

France / Belgique / Suisse, 2015, 8'30, animation



Une petite fille vivait avec trois buffles. Quand l'obscurité tombait, ils se dépêchaient de rentrer. Portes, fenêtres et rideaux étaient bien fermés. Mais un soir, ils ont oublié de fermer la fenêtre...

### LOOKS

de Susann Hoffmann

Allemagne, 2015, 3', sans dialogues, animation



Un petit lynx gris est exclu par les autres animaux car il n'est pas aussi coloré qu'eux. Et si sa différence était sa force ?

### LE RENARD MINUSCULE

d'Aline Quertain, Sylwia Szkiladz

France, 2016, 8', sans dialogues, animation



Au milieu d'un jardin foisonnant, un tout petit renard rencontre une enfant intrépide qui fait pousser des plantes géantes ! Ils découvrent qu'ils peuvent faire pousser des objets, cela va donner des idées aux petits malins...

### LA CAGE

de Loïc Bruyère

France, 2016, 6', sans dialogues, animation



C'est la rencontre entre un ours prisonnier de sa cage et qui ne sait pas chanter, et un petit oiseau qui ne sait pas voler, mais qui chante très bien...

### CELUI QUI DOMPTAIT LES NUAGES

de Julie Rembauville, Nicolas Bianco-Levrin

France, 2015, 4'29, sans dialogues, animation



Au sommet d'un canyon, le vieil indien Ombre Qui Vole enseigne au jeune Nayati l'art ancestral des signaux de fumée. Mais le jeune garçon s'avère trop impatient.

### LA LUGE

(BELCHONOK I SANKI) d'Olesya Shchukina

Russie, 2016, 4', sans dialogues, animation



Profitant du terrain enneigé, un petit écureuil se lance avec sa luge, attirant l'attention des oiseaux...

# Remise des prix → 04

Dimanche 12/2 - 14h15 - Gaumont

Prix du jury Éléphant d'Or • Prix École et Cinéma

Suivie de la projection des films primés et de la carte blanche à Paul Cabon → 49

## Éléphant d'Or 2 – À partir de 7/8 ans

Suisse / France / Pays-Bas / Royaume-Uni / États-Unis / Russie, 2015-2016, 1:14, animation et prise de vues réelles

11/2. 14:00. Cinéville • 14/2. 11:00. Gaumont  
14/2. 16:15. CinéManivel

### ABOUT A MOTHER

(PRO MAMU) de Dina Velikovskaya

Russie, 2015, 7', vostf. animation



C'est l'histoire d'une mère qui a tant donné qu'elle semble n'avoir plus rien à offrir...

### AU REVOIR BALTHAZAR

de Rafael Sommerhalder

Suisse, 2016, 9', sans dialogues, animation



Balthazar l'épouvantail est attiré par le son émanant d'un coquillage. Pour suivre ce doux bruit, il est prêt à tout quitter.

### CHEMIN D'EAU POUR UN POISSON

de Mercedes Marro

France, 2016, 8', sans dialogues, animation



Une nuit étoilée dans un quartier d'Amérique latine, Oscar dort quand un brusque coup de vent le réveille. De sa fenêtre, il voit un petit poisson rouge dans une flaque d'eau sale, à bout de souffle.

### JONAS ET LA MER

(ZEEZUCHT) de Marlies van der Wel

Pays-Bas, 2015, 12', sans dialogues, animation



Un homme laisse tout tomber pour poursuivre son rêve, un rêve que nous partageons tous : trouver un chez-soi, même si c'est sous l'eau.

### FEARS

de Nata Metlukh

Canada / États-Unis, 2015, 2', sans dialogues, animation



Les peurs sont nombreuses à s'agripper au dos des habitants d'une grande ville avec leurs petites pattes noires. Finalement, qui parviendra vraiment à vivre avec sa frayeur ?

### LITTERBUGS

de Peter Stanley-Ward

Royaume-Uni, 2016, 15', vostf. prise de vue réelle  
Avec James Grogan, Leila Wetton, Jemima Woolhough



À l'aide de créatures mécaniques « fait-maison », une jeune inventrice et un mini super-héros combattent les caïds de la ville et trouvent une amitié inattendue.

### L'OISEAU PLEUREUR

de Claire Ledru

France, 2016, 9', sans dialogues, animation



Assam et Seba sont deux frères qui cohabitent paisiblement. Leurs journées sont rythmées par leurs sorties en mer. Un jour, Seba, le cadet, se met à douter de la bienveillance de son frère à son égard.

### TIS

de Chloé Lesueur

France, 2016, 9', sans dialogues, animation



Tis naît d'une feuille de papier, mais il y reste lié par les pieds. Il tente de rejoindre ses semblables mais il doit s'accommoder de cette grande feuille qu'il traine et qui le handicape.

# VOYAGES, VOYAGES !

Voguer sur les mers, traverser des déserts et parcourir des territoires inconnus, réels ou imaginaires : Junior prend le large et gagne des contrées lointaines, du Rif au Moyen-Orient avec des récits déclinés sur tous les tons, poétiques, fantaisistes ou merveilleux. De beaux périple en perspective !

## LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

(DIE ABENTEUER DES PRINZEN ACHMED) de Lotte Reiniger

Allemagne, 1926, 1:05, animation — **À partir de 5 ans**



Un pauvre tailleur est tombé amoureux d'une belle princesse. Pour la conquérir, il va devoir surmonter mille obstacles et affronter mauvais esprits, magiciens et nature déchaînée. Inspiré de divers contes des Mille et Une Nuits, ce premier long métrage d'animation, mêlant papiers découpés et ombres chinoises selon un art particulièrement raffiné, déploie poésie, splendeur visuelle et péripéties.

11/2. 16:00. Gaumont  
12/2. 11:00. Vautan 2  
14/2. 10:30. Gaumont

## AZUR ET ASMAR de Michel Ocelot

France, 2006, 1:39, animation — **À partir de 5 ans**



Élevés comme deux frères par leur nourrice, Azur et Asmar, sont séparés brutalement. Devenus grands, ils partent chacun à la recherche de la fée des Djinns, prêts à braver tous les dangers d'un univers de merveilles. Le Maghreb et la civilisation islamique du Moyen Âge imprègnent ce conte, intarissable source d'émerveillement visuel et plaidoyer sans ambiguïté en faveur de la tolérance.

11/2. 15:45. Cinéville  
11/2. 14:30. Grand Logis  
13/2. 14:00. Gaumont **ADP**

## LE VOLEUR DE BAGDAD

(THE THIEF OF BAGDAD) de Michael Powell, Ludwig Berger, Tim Whelan

Royaume-Uni, 1940, 1:46, vostf / vf — **À partir de 5 ans**  
avec Conrad Veidt, Sabu, John Justin, June Duprez, Rex Ingram



Le grand vizir Jaffar s'est emparé par la ruse et la magie du trône d'Ahmad, le prince de Bagdad. Jeté en prison, il rencontre Abu, un voleur intrépide et rusé qui l'aide à s'évader. On découvre, dans cette superproduction britannique aux couleurs flamboyantes, un monde fantastique peuplé de sorciers et de mages. Un superbe film d'aventure, empreint de la sagesse des grands contes populaires.

12/2. 16:15. Ciné-TNB - VF  
14/2. 14:00. Quai des images - VF  
14/2. 20:30. Diapason - VOSTF

## LES AVENTURES DE TINTIN : LE SECRET DE LA LICORNE

(THE ADVENTURES OF TINTIN) de Steven Spielberg

**À partir de 10 ans**  
Etats-Unis / Nouvelle-Zélande, 2011, 1:47, animation



Lorsqu'il achète la maquette d'un bateau appelé la Licorne, Tintin se retrouve entraîné dans une fantastique aventure à la recherche d'un fabuleux secret, celui du fameux pirate Rackham Le Rouge. Dans ce divertissement de haute voltige, Spielberg arrache Tintin à l'aplat et à la ligne claire pour le catapulte dans une malle aux trésors numériques où les péripéties s'enchaînent à un rythme effréné.

8/2. 16:15. Cinéville

## ZAÏNA, CAVALIÈRE DE L'ATLAS

de Bourlem Guerdjou

France / Allemagne, 2005, 1:40, vf — **À partir de 9 ans**  
avec Aziza Nadir, Sami Bouajila, Michel Favory



Pour échapper au puissant Omar, Zaïna décide de suivre son père qui mène les pirsangs de sa tribu à la grande course de l'Agdal. Durant ce long et périlleux voyage dans les montagnes de l'Atlas, ils vont apprendre à se connaître. Ce film d'aventure, portrait d'une jeune fille décidée, nous plonge au coeur d'un Maroc intemporel aux paysages d'une beauté à couper le souffle, renouvelant le film de cape et d'épée.

8/2. 14:30. Grand Logis  
9/2. 13:45. Cinéville  
12/2. 16:00. Cinéville

## ZARAFÀ

de Rémi Bezanon et Jean-Christophe Lie

**À partir de 7 ans**  
France / Belgique, 2012, 1:18, animation



Le pacha d'Egypte offre au roi de France une girafe, Zarafa. Hassan, prince du désert, est chargé de la conduire à Paris mais, Maki, dix ans, est bien décidé à ramener son amie Zarafa sur sa terre natale. Il va les suivre au péril de sa vie. Inspirée d'une histoire vraie, cette fable conjugue la beauté formelle avec l'intelligence d'un récit qui aborde finement des thèmes comme l'esclavage, la liberté ou la fraternité.

8/2. 16:30. Grand Logis  
11/2. 18:00. Sévigné **ADP**  
13/2. 10:30. Gaumont **ADP**  
14/2. 17:30. Sévigné

## LES CONTES DE LA MER

Programme de courts métrages

À partir de 3 ans

France / Allemagne / Chili / République Tchèque, 2015, 45', animation



- Un bateau en papier rêve d'explorer le monde. Il part donc à l'aventure sur toutes les mers de la Terre.

- Sur une plage déserte, un petit garçon s'embarque à bord d'une mystérieuse épave.

- Qu'arrive-t-il lorsque nous quittons la plage le soir ? De drôles de créatures de sable prennent alors vie.

Ces trois films marins sont une magnifique invitation au voyage et à la découverte des différentes techniques d'animation.

8/2. 16:00. Club  
11/2. 16:30. Club  
12/2. 10:30. Ti Hanok  
12/2. 11:00. Club  
12/2. 15:15. Foyer  
14/2. 10:30. Quai des images  
14/2. 10:30. Cinéville

## LE PROPHÈTE

(THE PROPHET) de Roger Allers

À partir de 10 ans

Etats-Unis / Canada / Liban / Qatar, 2015, 1:24, animation



Almitra est une petite fille qui a cessé de parler suite à la mort de son père. Lorsqu'elle rencontre Mustafa, un prisonnier politique et libre penseur, elle se lie d'amitié avec lui... Une multitude de dessinateurs comme Tomm Moore, ou Joann Sfar illustre chaque poème du chef-d'œuvre du poète libanais Khalil Gibran et font de cette adaptation un voyage au pays de la sagesse.

8/2. 15:00. Triskel   
10/2. 14:00. Gaumont   
12/2. 13:45. Gaumont   
14/2. 14:00. Cinéville

# LE PARRAIN



Originaire de Brest, Paul Cabon est un jeune homme à l'imagination débridée. *Sauvage*, son film de fin d'étude de l'école La Poudrière (Valence), a reçu le Prix spécial du jury de films d'étudiants au Festival d'Annecy en 2010. Le film racontait, avec des couleurs vives et un humour déjanté, le retour à la nature d'un homme chauve. En 2014, Paul Cabon réalise *Tempête sur anorak*, un bijou d'animation délirante à l'humour absurde. Le jeune réalisateur y pratique un mélange des genres (espionnage, sorcellerie, film catastrophe et film d'amour) qui rend ce film définitivement inclassable. Multi-primé, il a fait le tour du monde (Annecy, Londres, Sundance, Rio, Gijon, Busan,...). En 2016, *Le Futur sera chauve*, comédie rythmée, confirme sa créativité décoiffante.

Paul Cabon accompagnera les enfants du jury de la compétition Éléphant d'Or.

## Carte blanche à Paul Cabon

À partir de 7 ans

2015 > 2016, France, Norvège, Russie, 52'

Dimanche 12/2. 14:00. Gaumont

## TEMPÊTE SUR ANORAK

de Paul Cabon

France, 2014, 13'27, animation

Une tempête s'empare des côtes bretonnes. La nature s'affole, des choses se passent, deux jeunes scientifiques se font prendre dans le tumulte. Espionnage, espoirs amoureux et instants mystiques s'entrechoquent avec enthousiasme et désordre.

## L'HOMME EN COLÈRE

d'Anita Killi

Norvège, 2009, 20', animation, vostf

« Plus tard je voudrais être comme papa, mon gros gentil papoune ! Je serai calme et attentionné, et tout ira bien, » se dit le petit Boj. Mais attention, voilà l'homme en colère...

## LE TOUT PETIT POISSON

de Sergei Ryabov

Russie, 2007, 9'30, animation

Une petite fille découpe un poisson en papier qui prend vie...

## GIANT ÉPISODE 2 SUN

de Céline Desrumeaux, Yann Bénédi

France, 2010, 1'12, animation

Une courte animation, aussi dépouillée que décalée, pour découvrir ce monde débordant de talents et de créativité qu'est l'animation dite « traditionnelle », celle des choses faites à la main...

## DODOBA

de Yon H. Lee

Japon, 2015, 6', animation, vostf

Dans le village de Dodoba, un crapaud doit être jugé pour le meurtre d'une grenouille...

# COUPS DE CŒUR

Avant-première, ciné-concert, concert... Junior se met en quatre pour enchanter les tout petits avec une sélection de films et des spectacles vivants de tous les horizons.

## PANIQUE TOUS COURTS

de Vincent Patar, Stéphane Aubier

1<sup>RE</sup>

Belgique, 2017, 45', animation — À partir de 5 ans



→ (32)

14/2. 14:30. Ciné-TNB

## MIMI & LISA

de Katarína Kerekesová

À partir de 5 ans

Slovaquie, 2016, 45', animation



Timide et non-voyante, Mimi perçoit le monde différemment grâce à ses autres sens. Lisa, sa voisine déléurée, est toujours prête à provoquer des situations amusantes. À deux, elles découvrent de nouveaux univers, théâtres d'aventures fantastiques. Une jolie fable sur la richesse de la différence, un tableau inventif de l'amitié et de la vie ensemble comme art de pallier aux difficultés de l'autre.

8/2. 15:00. Korrigan

8/2. 16:00. Ti Hanok **AD**

8/2. 16:30. Arvor

11/2. 15:00. Le Korrigan

11/2. 16:30. Grand Logis

12/2. 11:00. Gaumont **AD**

12/2. 15:30. Foyer

14/2. 16:00. Gaumont **AD**

## PHANTOM BOY

d'Alain Gagnol, Jean-Loup Felicioli

France / Belgique, 2015, 1:25, animation — À partir de 8 ans



Léo, onze ans, hospitalisé, possède un pouvoir extraordinaire : il peut sortir de son corps et voler au-dessus de New York. Il va aider Alex, un policier, à sauver la ville d'un bandit qui veut en prendre le contrôle. Mariant avec bonheur le film de super-héros et le thriller hitchcockien, les réalisateurs d'*Une vie de chat* reviennent avec un formidabile conte sur le pouvoir des rêves.

12/2. 18:15. Cinéville

13/2. 14:00. Cinéville

## SUMMER WARS

de Mamoru Hosoda

À partir de 10 ans

Japon, 2010, 1:54, vostf, animation



Dans le monde virtuel d'Oz, Kenji, un lycéen timide doit faire face à un virus informatique de grande ampleur qu'il a involontairement déclenché. Son amie Natsuki et toute sa famille vont l'aider à sauver les habitants d'Oz. Signée par l'un des plus talentueux animateurs japonais actuels, *Summer Wars* est une œuvre euphorique à la virtuosité narrative, addictive comme un jeu vidéo.

10/2. 13:45. Gaumont

14/2. 18:15. Gaumont

# CRÉATION

## Ciné-concert

### LUMIÈRES !

par Ellie James

1<sup>RE</sup>

À partir de 3 ans



→ (34)

13/2. 16:00. Tambour

## Concert audiovisuel

### PICK'O'RAMA

par Mamoot

Rock indé — À partir de 6 ans



→ (34)

12/2. 16:00. Liberté // L'étage

Clair Obscur accompagne les mutations du cinéma et de l'audiovisuel engendrées par les nouvelles technologies. Pour mieux les observer, elle met en place des rencontres, ateliers et projections traitant des nouvelles images et de leurs pratiques.

Cette année Travelling s'associe avec 3 Hit Combo, organisatrice du festival rennais Stunfest, pour proposer Let's Play !, une section dédiée aux relations entre les jeux vidéo et le cinéma, ainsi qu'une journée spéciale, machinimas.

Le festival poursuit également sa collaboration avec le Master NUMIC de l'Université Rennes 2, le temps d'une journée dédiée à la réalité virtuelle.



# MUTATIONS NUMÉRIQUES

# LET'S PLAY : CINÉMA & JEUX VIDÉO

En partenariat avec l'association 3 Hit Combo

La relation entre les jeux vidéo et le cinéma n'est pas récente et compte des niveaux d'intrication différents : écritures, mise en scène, technologies, auquel s'ajoute une reconnaissance des publics et des experts en tant qu'objet culturel. Les deux secteurs ont d'abord produit conjointement des objets filmiques et vidéoludiques (jeux adaptés ou inspirés de films, placement de produits...) avant de passer à des adaptations de jeux vidéo en films.

L'intrication a aujourd'hui encore pris d'autres dimensions (culturelles, technologiques et marchandes), les techniques des deux univers étant parfois les mêmes. Avec Alexis Blanchet, maître de conférences à la Sorbonne-Nouvelle, Travelling s'interrogera sur cette concurrence/convivence et sur la capacité, pour le cinéma, à (encore ?) être considéré comme un modèle pour les jeux vidéo.

Let's Play ! sera aussi une opportunité de (re) découvrir des films emblématiques comme Summer Wars (voir page Junior), de participer à des ateliers et d'assister à des rencontres inédites.

## Journée spéciale : Machinimas

Samedi 11/2, à partir de 14h



Mot-valise formé à partir de machine, cinéma et animation, le machinima est un film conçu avec les moteurs graphiques de jeux vidéo. Ce détournement d'un objet de consommation de masse et de divertissement, ouvre sur la conception de nouvelles histoires et œuvres artistiques.

### ATELIER

animé par Isabelle Arvers,  
spécialiste du machinima en France.

De 14h00 à 17h00, Liberté l'Étage, gratuit,  
sans inscription

Cet atelier sera l'occasion de vous initier, petits et grands, à la réalisation de machinimas. L'objectif sera d'écrire et de réaliser des courts métrages à l'aide de décors et de personnages que vous imaginerez.

### RENCONTRE / MACHINIMAS : NOTRE NOUVEAU MONDE ?



18h30, Espace Rencontre du Ciné-TNB,  
gratuit

→ 71

### PROGRAMME MACHINIMAS

d'Isabelle Arvers

France, 2012 - 2016. 1:30

Travelling invite Isabelle Arvers, commissaire d'exposition et spécialiste des machinimas en France. D'abord programmatrice de films pour des festivals et des musées, puis animatrice d'ateliers, elle conçoit son premier machinima en 2012. En 2016, elle réalise un machinima doc dans la jungle de Calais et crée différents machinimas abstraits.

• HEROIC MAKERS VS HEROIC LAND  
(France, 2016, 10'56)

• I IS AN OTHER  
(France, 2012, 9'25)

• RURALSCAPES  
(France, 2015, 2'59)

...

11/2. 22:15. Gaumont

## Soirée Panic! X Chroma

10/2. 20:00. Cinéville Colombier.

Séance exceptionnelle : tarif unique de 7€.

Les carnets de fidélité, les pass Junior et Réseau ne donnent pas accès à cette séance. Réservation possible pour les Pass Festival, dans la limite des places disponibles. Voir infos pratiques.

Vente uniquement sur [www.wezevent.com/travelling-2017](http://www.wezevent.com/travelling-2017)



Travelling s'associe à Panic! Cinéma et Chroma pour vous proposer une séance inédite de leur événement mensuel au Forum des Images, Panic! X Chroma. L'occasion unique de découvrir ce rendez-vous des cinéphages décalés. Au programme de cette séance décomplexée : animations, conférence-bingo de Karim Debbache (créateur de Chroma), Alexis Blanchet (Maître de conférences à la Sorbonne Nouvelle - Cinéma et Audiovisuel) et Erwan Higuinen (Journaliste - Les Inrocks, Soap Editions), le tout animé par Yann Olejarz (créateur de Panic! Cinéma) et surtout la projection d'un film choisi avec amour par les deux équipes, pour une séance faisant la part belle aux invités et à la participation du public.

### STRANGE DAYS de Kathryn Bigelow

Etats-Unis, 1996, 2-25, vostf - Avec Ralph Fiennes, Angela Bassett, Juliette Lewis, Tom Sizemore



Los Angeles, 31 décembre 1999. Un ex-flic devenu vendeur d'expériences illégales de réalité virtuelle tente d'élucider le meurtre d'une de ses clientes. Ce thriller techno-rock oscille entre le cinéma de science fiction de James Cameron et celui, plus politique, de Kathryn Bigelow. Entre Terminator et Le Voyeur, ce film hybride questionne les jeux de pouvoirs et de domination avec brio.

10/2. 20:00. Cinéville

## De la fiction au jeu vidéo : narration, identification, incertitude

Longtemps le monde du cinéma et celui du jeu vidéo sont restés étrangers l'un à l'autre : s'ignorant au mieux poliment, au pire, avec beaucoup de mépris, ou se jugeant simpliste ou complètement dépassé. Aujourd'hui, les choses changent, et nombreux sont les jeux vidéo qui s'inspirent de films et les films qui reprennent les recettes du jeu vidéo.

### RENCONTRE

De la fiction au jeu vidéo :  
narration, identification, incertitude



Jeu 9/02, 16h30, Espace Rencontre du Ciné-TNB, gratuit

→ 70

Suivie de la projection de :

### EDGE OF TOMORROW de Doug Liman

Etats-Unis / Canada, 2014, 1-53, vostf  
Avec Tom Cruise, Emily Blunt, Bill Paxton, Brendan Gleeson, Jonas Armstrong



Toutes les armées s'unissent afin de combattre des hordes d'extraterrestres. L'officier Cage, tué au cours d'une bataille, est pris dans une faille temporelle et se réveille sans cesse la veille de sa mort, apprenant au fil de ses échecs à exploiter son potentiel. Évoluant entre scènes d'actions virtuoses et comique de répétition, Tom Cruise excelle en héros de jeu vidéo immortel.

9/2. 14:00. Gaumont

# RÉALITÉ VIRTUELLE

9/02. 10:00 → 20:00. Pôle Numérique Rennes Villejean  
Université Rennes 2, entrée libre et gratuite

En partenariat avec NUMIC.

NUMIC (NUMérique et Médias Interactifs pour le Cinéma et l'audiovisuel) est un master professionnel proposé par l'Université Rennes 2. Cette formation s'articule autour des métiers de l'édition et de la valorisation numériques du cinéma et de l'audiovisuel.



Pour la seconde année, Travelling s'associe à ses professeurs et étudiants afin de proposer une journée dédiée. Consacrée pour cette édition à la réalité virtuelle, elle sera accueillie à l'Université Rennes 2, notamment au sein du jardin de réalité virtuelle, aménagé pour l'occasion. Au programme, découverte d'œuvres inédites et rencontre StoryCode Grand Ouest organisée par OuestMediaLab, afin d'échanger avec des porteurs de projets.

L'intégralité du programme est disponible sur le site de Clair Obscur.



Le journal télé qui parle de vous, c'est tous les soirs dès 18h30!  
#TVRSOir sur @TVR35

Suivez-nous @TVR35

La vie d'où je vis

16<sup>E</sup> RENCONTRES DU CINEMA EUROPEEN  
DU 1<sup>ER</sup> AU 7 MARS 2017  
VANNES

FLANDRE ETANDBE

CINECRAN.ORG

LOCATION DE VEHICULES

10% remise sur présentation du coupon

LOCATION de voitures et utilitaires à RENNES

Tel : 02 99 14 93 93

Site web : [www.ap-location.com](http://www.ap-location.com)

9H50 le matin  
BRETAGNE

Présenté par Anne-Cécile de Puyfoc

Écoutez

www.9h50le.com



## tout se loue *réception*

Location de matériels pour réceptions  
et événements

[www.toutseloue.fr](http://www.toutseloue.fr)

Nantes : 02.40.05.50.50      Vannes : 02.97.63.77.75  
Rennes : 02.99.22.70.10

Explorer la richesse et la vitalité de la création cinématographique et audiovisuelle dans le grand Ouest est l'une des missions du festival Travelling. De multiples collaborations existent à l'année avec les acteurs et structures professionnels de Rennes Métropole et de Bretagne. Projections, ateliers, rencontres sont proposés à l'occasion du festival pour stimuler les échanges, initier des temps de formation et permettre au public de découvrir la variété d'une production particulièrement créative.

# À L'OUEST

56

**LES COURTS À L'OUEST**

58

**PARIS-BREST PRODUCTIONS**

60

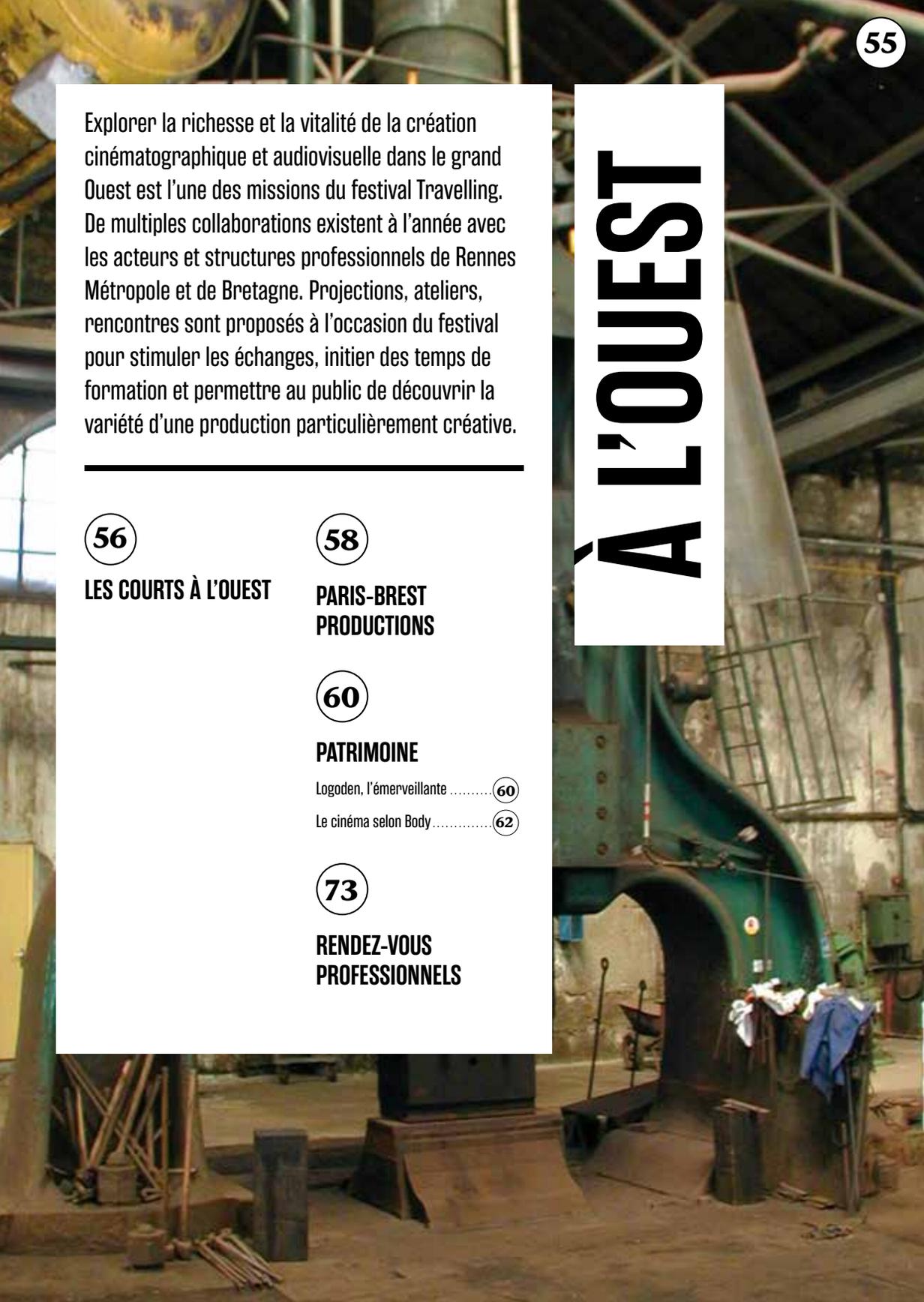
**PATRIMOINE**

Logoden, l'émerveillante ..... 60

Le cinéma selon Body ..... 62

73

**RENDEZ-VOUS PROFESSIONNELS**



# LES COURTS À L'OUEST !

Clair Obscur porte un regard critique sur la production cinématographique et audiovisuelle régionale et propose un panorama des courts métrages récents les plus pertinents : à découvrir en avant-première, en présence de leurs auteurs.

## Programme Les courts à l'Ouest !

France, 2016, 1:48

En présence des réalisateurs et producteurs

11/2. 18:00. Gaumont  • 14/2. 13:45. Gaumont

### PA FUERA

de Vica Zagreba

France, 2016, 16'45



Stella et ses trois fillettes vivent isolées. Elles sont prêtes à tout pour un moment de liberté !

### COLOCATAIRES

de Delphine Priet-Mahéo

France, 2016, 11'



Camille mène une vie réglée par la sonnerie du réveil matin, les repas de son chat et le son de la caisse automatique du magasin où elle travaille comme caissière. Mais un jour, un homme s'introduit chez elle à son insu...

### CABANE

de Simon Guélat

France, 2016, 26'37



Durant tout l'été, quatre adolescents se retrouvent illégalement sur une zone militaire pour construire une cabane. Mais la rentrée scolaire est proche et l'âge d'or qu'ils ont vécu autour de ce projet commence lentement à prendre fin.

### LE BLEU BLANC ROUGE DE MES CHEVEUX

de Josza Anjembe

France, 2016, 21'



À dix-sept ans, Seyna, une adolescente d'origine camerounaise se passionne pour l'histoire de la France, le pays qui l'a vue naître. Son baccalauréat en poche et sa majorité approchant, Seyna n'aspire qu'à une chose : acquérir la nationalité française. Mais son père s'y oppose farouchement.

### JE LES AIME TOUS

de Guillaume Kozakiewicz

France, 2016, 30'



Rivée à son bureau, une femme écrit. Dans la nuit un homme se dirige chez elle... Lui, il veut jouir car il n'en peut plus. Il sait que cette femme qui écrit tant de lettres ne lui refusera rien. Une fiction librement inspirée de la vie et de l'oeuvre de Griséliadis Réal.

## Programme ESTRAN 6

France, 2016, 55'

ESTRAN représente à ce jour un dispositif unique en France et tout à fait innovant en matière d'accompagnement de la création. Il offre en effet un parcours complet de création bénéficiant à quatre jeunes auteurs et producteurs.

9/2. 19:00. Arvor  • 12/2. 18:00. Gaumont 

\* projection audio-décrite en direct par Marie Diagne, association Le Cinéma parle, avec le soutien de la Fondation MMA.

### DANSE, POUSSIN de Clémence Dirmeikis

France, 2016, 13'. Produit par Amélie Quéret — Respiro Production  
Avec Shaina Lagadec-Livolant, Lucie Germon, Jonathan Le Guennec

Louise, 8 ans, et sa jeune mère Marianne sont fusionnelles. Quoiqu'un peu moins ce soir de fest-noz, éloignées par la danse et un danseur troublant...

### T'ES CON, SIMON ! de Claire Barrault

France, 13', 2016, Produit par Marc Bellay — Next Film Distribution  
Avec André Wilms, Dévi Couzigou, Isabel Otéro

Alain rend visite à son petit fils, Simon qui a effectué une tentative de suicide. Désespéré face à ce geste, Alain tente de tourner la situation en dérision...

### JUSQU'À CE QUE LA MORT NOUS SÉPARE de Germain Huard

France, 12', Produit par Jean-Philippe Lecomte — Next Film Distribution — Avec Jean Lepeltier, Baptiste Cahours, Marion Lubat, Ida Hertu, Marie Margottet

En plein préparatifs de son mariage, Julien voit débarquer chez lui son meilleur ami. Il lui demande de l'aider à camoufler un cadavre.

### À L'HORIZON de Lauriane Lagarde

France, 15', Produit par Thomas Guentch — Next Film Distribution  
Avec Armande Boulanger, Jisca Kalvanda



Camille a dix-sept ans aujourd'hui. Elle s'ennuie dans le petit appartement de cité qu'elle partage avec sa mère. En attendant un signe de son père, Camille rêve de repousser les murs de sa chambre.

## Programme Do it Yourself / Films indépendants

France, 2014 → 2015, 1:07

Dans un contexte d'explosion de la production alternative de films, voici un petit florilège de courts métrages auto-produits qui se distinguent grâce à une réelle variété de formes et de tons. En partenariat avec Equinok Films. La projection sera suivie d'une rencontre avec les réalisateurs et les producteurs.

9/2. 20:00. Gaumont 

### LES MOHICANS de Yannick Orveillon

Finistère / A l'Abordage Production / 2015 / 7'

Tristan travaille depuis huit mois dans la même entreprise. Un matin, son directeur lui annonce qu'il a beaucoup de chance : s'étant très bien adapté à la structure, il va pouvoir être titularisé.

### LE GANG DES DS d'Antoine Garrec

Finistère / Autoproduction / Documentaire / 2015 / 8'

Un soir de février 2015, à Pont-L'Abbé, un mystérieux inconnu m'apprend l'existence de l'affaire du « Gang des DS ». Intrigué, j'eus envie d'en savoir davantage...

### TARD SUR LE PORT de Maël Diraison

Finistère / Association Scénaroptik / 2014 / 23'



À Brest, Rainette a 17 ans, ne va plus à l'école, emmerde son père, le SMIC et le travail. Il fait de la boxe. Un jour on lui propose un boulot bien payé...

### LA VILLE S'ENDORMAIT

d'Owen Morandeu et Thibault le Goff

Saint-Brieuc / Association Equinok Films / 2015 / 18'

«Ma belle, je te croyais déjà morte. Je te l'aurais payé moi, ton calva. Je t'offrirai tous les calvas du monde. Je distillerai mon propre calva, et il portera ton nom, ma belle...»

### LA DOUZAINÉ de Marine Riou

Morbihan / Autoproduction / 2015 / 11'

Au coeur de l'été dans une nuit presque noire, quatre enfants d'une petite dizaine d'années se retrouvent sur le chemin des douaniers, direction le parc ostréicole le plus proche, celui en contrebas.

# PARIS-BREST PRODUCTIONS

« Garder les yeux ouverts, écouter les histoires du temps qui passe, lire des envies de film et avoir envie de les voir un jour sur un écran.

Paris-Brest Productions existe pour cela depuis 1999, basée en Bretagne mais prête à suivre les histoires là où elles doivent se passer. Entre Brest et Paris, il y a eu Moscou, Osaka, Beyrouth, Hérouville, l'Océan Atlantique...

Nous avons produit beaucoup de cinéastes filles, sans doute pour leur énergie et le sens des choses de la vie. Courts métrages, documentaires, art vidéo, longs métrages, peu importe pourvu qu'on ait l'ivresse ! C'est aussi *La Fille de Brest* d'Emmanuelle Bercot, le prochain film d'Olivier Broudeur *Mer* dans la collection Combat. Ou encore, mon documentaire sur Jean-Christophe Spinosi sans parler de tous les scénarios qui s'écrivent... »

Olivier Bourbeillon

## Paris Brest productions – Programme 1

France, 1999 → 2011, 1:30

12/2. 16:00. Gaumont  • 13/2. 17:00. Gaumont

Voici donc Marie Hélia toujours en mouvement que ce soit à Marseille, Douarnenez ou Berlin. Aucun de ses films ne se ressemble et pourtant. Autre regard singulier avec celui de la plasticienne Alice Anderson, du fantastique avec Sylvia Guillet et son fascinant *Vivier*. Comme nous aimons les premières fois, revoyez ou découvrez *Rosalie s'en va* de Sonia Larue. Un film ne doit ressembler qu'à lui-même.

À L'OUEST — Paris-Brest prod.

### THE NIGHT I BECAME A DOLL

d'Alice Anderson

France, 2009, 10'31



Une mère perd son fils. Elle le remplace par une poupée à son effigie...

### MONETTE de Marie Hélia

France, 1999, 8'59



Alger/Marseille, 1999. Salah a 57 ans au début du voyage, 17 au milieu, le cœur léger quand il repart...

### ROSALIE S'EN VA de Sonia Larue

France, 2007, 13'15



Quand les aînés dérapent, les plus jeunes s'en vont.

### LE VIVIER de Sylvia Guillet

France, 2011, 18'30



Une histoire d'amour entre Mathilde et André, son homme, qui souffre d'une maladie étrange.

### LA FEMME SERPENT de Marie Hélia

France, 2008, 37'12



Leïla, 26 ans, d'origine libanaise, vient d'obtenir la nationalité française. Elle retourne sur ses pas à la recherche de ses anciens papiers et de sa véritable identité.

## Paris Brest productions — Programme 2

France, 2006 → 2016, 1:27

14/2. 18:30. Arvor 

Non le documentaire ne se fait pas qu'en 52 minutes... Voici des formes courtes passant du corps féminin à la mémoire des anciens de l'Arsenal de Brest. En première partie, nous aurons le plaisir de partager *Voir le jour*, premier film de François Le Gouic, avec un voyageur dans l'unique journée de sa vie. C'est comme voir la naissance d'un cinéaste...

**NUE** de Catherine Bernstein

France, 2009, 7'58



Filmée par sa fille, une quarantenaire lui raconte son histoire à travers celle de ses sourcils, de ses yeux, de ses seins, de son ventre, de ses jambes... .

**LA DERNIÈRE JOURNÉE**

d'Olivier Bourbeillon

France, 2006, 12'



Fin d'activité pour le Marteau-Pilon N°125 Schneider et Cie. Olivier Bourbeillon filme la dernière journée de trois forgerons de l'Arsenal de Brest.

**AU MAILLE !** de Marie Hélia

France, 2016, 37'



Rencontre avec les hommes et femmes qui ont œuvré dans les ateliers de l'arsenal de Brest, « Les capucins », messagers de la mémoire du site.

**VOIR LE JOUR**

par François Le Gouic

France, 2016, 30'



Un homme naît. Il est éphémère. Il vivra seulement un jour, durant lequel il traversera tous les âges de la vie. Tel un visiteur, il rencontre, découvre et tâche de comprendre ce monde...

**Talents en Court** / En partenariat avec le CNC et Films en Bretagne, téléchargez en ligne le scénario du film : [www.cnc.fr](http://www.cnc.fr)

## Webmédia



KuB, le webmédia breton de la culture, s'associe au festival et à son focus sur Paris-Brest Production en exposant deux oeuvres emblématiques de son catalogue, en libre accès sur [kubweb.media](http://kubweb.media), à partir du 6 février 2017.

[kubweb.media](http://kubweb.media)

**LES PRINCESSES DE LA PISTE**

de Marie Hélia

France, 2005, 37'18



Katia et Céline, vingt ans, tombent sur une inscription "Toutes les femmes ont le droit à l'amour" accompagnée d'un numéro de téléphone. Elles décident d'appeler...

**LA DERNIÈRE JOURNÉE**

d'Olivier Bourbeillon

France, 2006, 12'

cf. ci-contre

## Carte blanche

"Un mot vient à l'esprit de ce film : l'énergie pure. Quand il a été question de choisir un film hors Paris-Brest, Naomi Kawase s'est imposée, comme on prête un livre à son meilleur ami.

Transmettez *Shara* et guettez la séquence hallucinante sous la pluie. Cela nous rappelle pourquoi l'on fait du cinéma..."

Olivier Bourbeillon

11/2. 20:30. Arvor   
13/2. 14:00. Ciné-TNB

**SHARA**

(SHARASÔJU) de Naomi Kawase

Japon, 2004, 1:40, vostf

Avec Kohei Fukunaga, Yuka Hyodo, Naomi Kawase



Nara, ancienne capitale impériale du Japon. Le jour de la fête du dieu Jizo, dans la chaleur torride de l'été, Kei et son jumeau Shun se poursuivent dans les artères étroites. Soudain, Kei se volatilise. Cinq ans plus tard, Shun, lycéen, et son amie d'enfance Yu sont attirés l'un vers l'autre, mais une douleur secrète les empêche de vivre cet amour.

# PATRIMOINE

avec la Cinémathèque de Bretagne

## Logoden, l'émerveillante

Programme de courts métrages

France, 1982 → 2016, 56'



Nichée dans le Golfe du Morbihan, l'île de Logoden devient en 1979 le lieu de tournage de *Mon Oncle d'Amérique*. Le cinéaste Alain Resnais, conquis, offre une caméra Super 8 à Jean Fraysse, son propriétaire. Cet opticien et photographe fou de macro écrit dès lors une ode cinématographique, miroitante et contemplative, à son bout de territoire. Des années plus tard, de jeunes auteurs inspirés s'emparent délicatement de ces images et sons insulaires, et enrichissent le tableau de Logoden : la poésie de leurs créations perpétue le regard d'un homme aujourd'hui disparu.

12/2. 16:15. Arvor 

Suivi d'une rencontre avec la plasticienne Aurélie Bonamy,

le cinéaste Camille Lotteau et les élèves de classe préparatoire littéraire, Mathilde Pin et Naïde Lancieaux.

### BOD ET SAM AUX CASIERS

de Jean Fraysse

France, 1982, 8'28, documentaire

Deux enfants partent en bateau dans le golfe du Morbihan pour relever des casiers.

### SYLVAINE ET JEAN À LOGODEN

de Jean Fraysse

France, 1982, 11'30, documentaire

Bonne chair, balade et farniente... Sylvaine et Jean passent une journée bucolique sur l'île.

### LOGODEN, BORD DE CÔTE

d'Aurélié Bonamy

France, 2011, 4'55, documentaire / expérimental

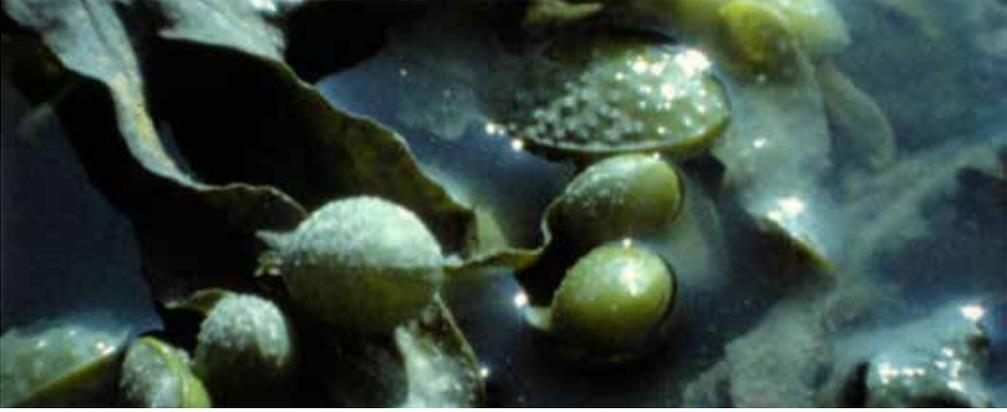
Une facette de l'île dévoilant l'aspect graphique et pictural du paysage de Logoden. Par petites touches, cadrages serrés et panoramiques entraînent le spectateur en voyage. « À la délicatesse des prises de vue répond la douceur si pertinente du montage et du mixage, laissant affleurer tout à la fois un sens aigu de l'observation, un amour profond de cette terre isolée et de son quotidien sans spectaculaire - sans oublier un goût et une réelle maîtrise du cinéma » (Jean-Pierre REHM — FID Marseille)

### MAMÉ ET LES CHAMPIGNONS

d'Aurélié Bonamy

France, 2011, 5'04, documentaire / expérimental

Dans sa préparation des champignons, Mamé nous conte son aventure gustative et forestière à Logoden.



### UNE ABEILLE SUR UN ASPHODÈLE

d'Aurélié Bonamy

France, 2012, 5'09, documentaire / expérimental

Butinage visuel et auditif autour de l'asphodèle, fleur sauvage de l'île.

### MAMÉ ET LE TRICOT

d'Aurélié Bonamy

France, 2011, 4'02, documentaire / expérimental

Ne se laissant pas distraire par les insectes de l'île, Mamé coud sous un rayon de soleil. Et puis on passe à l'ombre et Mamé nous parle de la technique du tricot. Nous retrouvons ses mains au repos et ses cheveux dont on ne se démêle plus...

### POUR Y RÊVER À MON AISE

de Mathilde Pin, Naïde Lancieaux et Camille Lotteau

France, 2016, 19', expérimental

Une île, dans son détail. Des images ermites avec leurs sons vivants. Avec une voix, parole du promeneur solitaire, à soi-même et à tous. Comme si, à la manière de Jean-Jacques Rousseau, Jean Fraysse, filmant son île Logoden dans les années 80, déclarait «me voici donc seul sur terre» et dans un même geste se laissait envahir par les prodiges du cosmos. Une création pédagogique du Lycée Chateaubriand (Y. Le Cainec), soutenue par la Région Bretagne (Karta).

## Alain Resnais, sur l'île Logoden

Travelling vous propose de (re)découvrir l'un des chefs d'œuvre d'Alain Resnais, tourné sur l'île de Logoden, où, enfant, le cinéaste allait se promener :

12/2. 18:00. Arvor

### MON ONCLE D'AMÉRIQUE

d'Alain Resnais

(France, 1980, 2:05)

Avec Gérard Depardieu, Nicole Garcia, Roger Pierre, Nelly Borgeaud, Pierre Arditi

Janine, Jean et René n'ont a priori rien en commun. Pourtant, ils vont se rencontrer. Leurs comportements font l'objet de l'interprétation du célèbre biologiste Henri Laborit. Resnais explore avec fantaisie et romanesque les méandres du temps et du hasard au rythme d'un montage complexe et brillant. Grand Prix du Jury au Festival de Cannes 1980, cette œuvre culte sera l'un de ses plus gros succès.



# Le cinéma selon Body

## Programme de courts métrages

France, 1960 → 1978, 50'



Spécialiste du film d'animation et précurseur en France de son enseignement (avec Michel Ocelot et Jean-Pierre Lemouland comme élèves), membre fondateur et ancien président du Caméra-Club Nantais, Michel Body dessine avec talent une trajectoire de cinéaste inventive, pleine d'essais et d'expérimentations de techniques, du papier découpé au grattage sur pellicule. Pleins feux sur une œuvre singulière et (im) pertinente aux recherches esthétiques multiples.

11/2. 16:15. Arvor • 16/2. 19:00. Quai des images

Suivi d'une rencontre avec le réalisateur au cinéma Arvor

### LA BOÎTE À MAGIE

Animation, 1961, 3'50

Brillante fantaisie sur une musique de Tom Dissevelt et Rid Baltan : à la surprise de Madame Body, une étrange et espiègle source lumineuse s'échappe d'un tourne-disque et virevolte dans les airs...

### LE VOYAGE

Expérimental, 1968, 6'20

Devant sa télévision allumée, un couple sous influence sombre dans un rêve psychédélique.

### LA PLAINTÉ

Animation, 1973, 2'40

Un homme vient porter plainte au commissariat pour agression. Il tente d'identifier le portrait robot de son voleur... qui s'avère lui ressembler comme deux gouttes d'eau.

### LA JAVA DES GAULOIS

Animation, 1961, 2'40

Illustration d'une chanson de Ricet Barrier sur nos ancêtres les Gaulois. Un dessin animé dans l'air du temps.

### LES ROIS FAINÉANTS

Animation, 1960, 3'08

Sur une chanson de Bourvil, une farce irrévérencieuse détrônant, de Jeanne d'Arc au Général de Gaulle, les mythes de l'Histoire de France.

### ÇA TOURNE

Animation, 1962, 6'10

C'est le grand jour pour le Docteur Leciné : il présente son film à la séance du caméra-club. Un clin d'œil ironique au cinéma amateur bourgeois.

### GALAXIE

Expérimental, 1969, 1'45

Dessins, symboles et signes accourent dans cet essai tourné sans caméra.

### DEMAIN SERA HIER

Expérimental, 1967, 4'30

Un homme sort de prison, renaît à la vie en trois gestes et rentre chez lui. C'est dans l'escalier de son immeuble que les souvenirs l'assaillent : il va retrouver sa femme et ses enfants.

### BODY'S STORY

Animation, 1974, 2'50

Michel Body s'est cassé le pied. Comme il s'ennuie, il décide de faire un film sur Michel Body qui s'est cassé le pied... Un autoportrait tout en dérision dans un fourmillement de détails.

### CINÉMUSIGRAPHIE

Expérimental, 1962, 2'

Des images de vacances en Espagne détournées dans un essai envoûtant sur une musique de Pink Floyd.

### FEU

Animation, 1971, 3'30

La torche éclaire l'histoire de l'Humanité dans une trépidante et décalée course de relais.

### CINÉMAGRESSION

Expérimental, 1978, 5'

Une « expérience audiovisuelle de communication » percutante et radicale sur une musique de Marc Cerrone.

Clair Obscur mène une politique d'ouverture volontariste à destination des publics scolaires et des publics dits éloignés de la culture, en collaboration avec ses partenaires des champs éducatif, social et associatif. Ciblée et installée dans la durée, elle permet d'accompagner le développement de pratiques autonomes.

Travelling propose ainsi des programmations transversales et accessibles (rencontres, séances spécifiques, ateliers de pratique...) et coordonne des parcours d'accompagnement et de sensibilisation des publics des établissements scolaires, des centres de loisirs, des hôpitaux et des centres pénitentiaires.

# ACTIONS

# CULTURELLES



# Parcours en festival

Travelling accueille des jeunes de 16 à 25 ans pour une immersion inédite au cœur du festival de cinéma de Rennes Métropole. Parcours est un dispositif de médiation culturelle qui a pour objectif de faciliter l'accès à la culture pour les jeunes et leur permettre de rencontrer les équipes artistiques et techniques, les professionnels invités et d'initier un parcours professionnel.

Projet soutenu par Rennes Métropole et coordonné par le 4 Bis / CRIJ Bretagne. → [parcoursm.tumblr.com](http://parcoursm.tumblr.com)

**PARCOURS**  
DISPOSITIF DE MÉDIATION CULTURELLE

Travelling s'engage aussi aux côtés de l'association Keur Eskeum pour accueillir le Laboratoire Artistique Populaire (LAP). Reconnu pour la seconde année, ce projet permet à de jeunes volontaires de s'impliquer dans la vie culturelle rennaise et de développer des pratiques professionnelles.

[www.keureskemm.fr/laboratoire-artistique-populaire](http://www.keureskemm.fr/laboratoire-artistique-populaire)

**LAP**  
LABORATOIRE ARTISTIQUE POPULAIRE

# Travelling à l'hôpital

Depuis 2012, le CHU de Rennes et Clair Obscur s'associent pour ouvrir les portes de l'hôpital à la vie culturelle de la cité. Travelling à l'hôpital\* propose aux patients : projections, rencontres, ciné-concert, ateliers et une ouverture à d'autres disciplines telles que la littérature, la photographie, afin d'explorer de nouveaux territoires artistiques et culturels.

\*Service de rééducation optionnel adultes (CHU) ; RFE (Rééducation fonctionnel enfants) de Villejean ; Service onco-hématologie et Service des Grands Enfants (Hôpital Sud) ; Guillaume Régnier : Service addictologie et Estran (CHS)

Au programme de cette édition, deux ciné-concerts :

## EMPREINTE VAGABONDE

par Heikki Bourgault et Morgane Labbe



## BONJOUR LA NEIGE

de Mami Chan



Et également :

- des projections individuelles et collectives, des rencontres avec des réalisateurs, des ateliers effets spéciaux et Mashup Table;

- une exposition du photographe Laurent Guizard reviendra sur les temps forts de Travelling à l'hôpital 2016.



Avec le soutien du Ministère de la culture et de la communication, DRAC Bretagne et de l'Agence Régionale de Santé Bretagne, dans le cadre du programme Culture Santé.

Avec le soutien du Comité 35 de la Ligue contre le cancer

# Travelling au centre pénitentiaire des femmes

Tout au long de l'année, Clair Obscur organise et accompagne des projections pour les détenues du Centre Pénitentiaire de Rennes, dans le cadre de leurs cours de français et en articulation avec le dispositif Lycéens et Apprentis au cinéma en Bretagne. Suivies d'analyses filmiques, ces projections donnent lieu à l'écriture de critiques qui s'inscrivent dans un projet plus général de prévention et de lutte contre l'illettrisme.

À l'occasion de Travelling, Clair Obscur met en œuvre des rencontres avec des cinéastes :

Loriane Lagarde, réalisatrice (*À l'horizon*), et Paul Cabon, cinéaste d'animation (*Tempête sous anorak*, *L'Avenir sera chauve*), rencontrent les détenues à l'issue de la projection de leurs films.

Sandy Seneschal, réalisatrice, interrogera la place de la femme dans les films programmés dans le dispositif Lycéens et apprentis au cinéma en Bretagne 2016 / 2017 (*Guy Moquet*, *L'Homme qui tua Liberty Valence*, *Les Combattants*).

# Éducation aux images

## Dispositifs scolaires

Formations pour les enseignants dispensées dans le cadre du festival.

### ÉCOLE ET CINÉMA



Le Musée des beaux-arts de Rennes et Clair Obscur proposent des visites innovantes, mêlant image fixe et image mobile, sur le thème de la *Cloison* : le thème de la réclusion est abordé sous l'angle de la narration et de la composition. Un atelier de réflexion pédagogique et de mise en situation est encadré par Fabrice Richard, chef opérateur.

### LYCÉENS ET APPRENTIS AU CINÉMA



Les coordinateurs des dispositifs en région se retrouvent afin d'échanger sur leurs pratiques respectives, de s'interroger sur les évolutions du dispositif, mais aussi pour partager leurs expériences et aiguïser leur cinéphilie.

### COLLÈGE AU CINÉMA

Un stage en immersion dans le festival, qui propose projections et master class avec les réalisateurs invités (Hicham Lasri, Faouzi Bensaïdi, Abdellah Taïa).

## Prix décernés par les élèves des dispositifs scolaires

### DEUX PRIX ÉCOLE ET CINÉMA

Éléphant d'Or  
(en partenariat avec la DSDEN 35 et la DDEC 3);

### LE PRIX COLLÈGE AU CINÉMA

Urba[Ciné]  
(doté par le Conseil départemental d'Ille-et-Vilaine);

### LE PRIX POCKET FILMS

Travelling / Lycéens et apprentis au cinéma

« Changer le monde... ».

Politiques ou poétiques, aujourd'hui numériques et accessibles, les images auraient le pouvoir de changer le monde, du moins d'en proposer des visions esthétiques et alternatives. En donnant libre court (métrages) à leur expression et à leur imagination, lycéens et apprentis déclinent au smartphone leurs points de vues sur les changements à apporter.

Projection publique gratuite des films sélectionnés le vendredi 10 février, à 10h30, en présence des membres du jury : Jean-François Delsaut (responsable d'antenne à la Cinéma-thèque de Bretagne) ; Erwan Higuinen (journaliste - Les Inrocks, Soap Editions) ; Yann Olejarz (créateur de Panic! Cinéma) et Renaud Prigent (coordinateur du dispositif Lycéens et apprentis au cinéma en Normandie).

Mise en ligne du film lauréat sur le site de Clair Obscur et de la sélection complète sur la chaîne YouTube de Clair Obscur.

10/2. 10:30. Gaumont 📍

En partenariat avec le Conseil régional de Bretagne et doté par BNP Paribas - Banque de Bretagne



**BNP PARIBAS**  
BANQUE DE BRETAGNE

# Travelling aux lycées

Sections Cinéma et audiovisuel  
Lycées partenaires

Partenaire des options Cinéma Audiovisuel des lycées Bréquigny, Saint-Martin et Saint-Vincent, Clair Obscur ouvre ses portes à l'ensemble des lycéens et de leurs professeurs de cinéma désireux de compléter leur enseignement par les propositions dans le cadre de Travelling.

Seront accueillis également cette année, les lycées Jéhan Ango (Dieppe), Jean-Marie Lebris (Douarnenez) et Rotrou (Dreux). Au programme : une formation sur le cinéma de Satyajit Ray par Stratis Vouyoucas, une master class des lycéens de Bréquigny autour de leur production *All is Well*, une immersion dépayssante dans les villes du festival...

### ALL IS WELL

Écrit et réalisé par la classe cinéma du Lycée Bréquigny de Rennes

France, 2016, 24'



Quatre jeunes français dans le Connemara. Entre randonnées, feux de camp et amusement du groupe, Emma a l'esprit moins léger que les autres. Pour elle, cette destination représente une importance toute particulière...

9/2. 18:00. Cinéville - Projection gratuite



### Qui sommes nous?

Prestataire technique proposant une post-production complète image et son pour le cinéma et la télévision.  
Unique hors Ile de France.

### Nos prestations

Doublage	Étalonnage	Sous-titrage / AD / SME
Workflow tournage	Mixage	Bruitage
Post-syncho	Sound design	Laboratoire Vidéo
Data center / cloud		

Plus d'informations sur :  
[agmfactory.com](http://agmfactory.com)



42-44 rue de la Bascule  
35 000 Rennes  
[agalthe@agm-prod.com](mailto:agalthe@agm-prod.com)

### NOS LOCAUX



AGM Factory s'agrandit et ouvre de nouveaux locaux à Paris.

- Auditorium, salles de montage, salles d'étalonnage -

Ouverture en AVRIL 2017

### QUELQUES PROJETS 2016



# Augustin

PAINS & PÂTISSERIES



21 Dalle du Colombier 35000 RENNES

Méto Charles de Gaulle

Tél. 02 99 30 19 13

7h30-20h00 (fermé le dimanche)

# Ateliers et exposition

## Réservés aux publics dédiés

### Atelier #Critweet

France / Maroc

À la faveur du portrait cinématographique de Tanger et de leurs missions convergentes, Clair Obscur et la Cinéma-thèque de Tanger initient des workshops numériques et mettent en œuvre des ateliers #Critweet France-Maroc.

Lycéens et apprentis français et marocains sont invités à tweeter leurs avis sur des films courts découverts en salle. Chacun pourra s'exprimer sur les films et affirmer son point de vue, le partageant avec les autres.

### Atelier Mashup Table

Les Champs Libres – Espace Magenta 4C



Une découverte intuitive, ludique et collaborative du montage. Sélectionner images, musiques, voix... Mixer et le mashup est prêt ! Pas de technique à apprendre : laisser la main guider les idées.

La Mashup Table permet de créer un espace d'échange et de parole autour des images et d'appréhender la création et le montage de manière décomplexée.



### Atelier Réalité Virtuelle

Université Rennes 2

Sensibiliser le jeune public à la réalité virtuelle : une technologie à la portée de tous. Les participants à l'atelier créent leur propre casque de réalité virtuelle à l'aide de carton de récupération et de lentilles bi-convexes. Ce léger appareillage permet aux participants de visualiser du contenu immersif à l'aide de leur propre smartphone.

Animé par des étudiants du Master NUMIC

### Atelier Lux Fecit ? Ombre et lumière !

Musée des beaux-arts de Rennes



Qu'elle soit naturelle, artificielle, matière dans l'œuvre, la lumière crée l'ombre et éclaire ainsi la dramaturgie de l'intrigue filmée ou la psychologie des personnages peints. De Georges de La Tour et autres caravagesques à Geneviève Assé, de Fritz Lang au film noir ou de genre, ombres et lumières se sont jouées des secrets des hommes ! L'atelier tentera de les révéler...



### Atelier Let's play! Swaptales : Léon

Péniche Spectacle

Jouer aux jeux vidéo en groupe est une expérience partagée et enrichissante, qui stimule réflexion, imagination et collaboration pour atteindre un objectif commun. Avec Swaptales : Léon, les joueurs résolvent des énigmes en échangeant astucieusement les mots de l'histoire. Ils enrichissent ainsi leur vocabulaire et créent leur propre scénario, celui d'un film collaboratif.



### Exposition Le cinéma fait son histoire

30 jan > 10 fév 2017 • Centre-Info-Écoles

En lien avec le festival Travelling, l'association Artefakt et la Ligue de l'Enseignement 35, présentent une exposition retraçant l'histoire du cinéma des origines à nos jours. A travers les inventions et les évolutions techniques, les élèves découvriront comment le cinéma a pu devenir un art à part entière.

Des ateliers autour de l'optique et de l'image animée permettront aux élèves de découvrir praxinoscope, phénakistiscope, flip book et autres outils de mise en mouvement d'images...



BRETAGNE  
 **ESRA**

3 formations certifiées par l'État



**CINÉMA / TV**

ESRA  
 ÉCOLE SUPÉRIEURE DE RÉALISATION  
 AUDIOVISUELLE



**SON**

ISTS  
 INSTITUT SUPÉRIEUR  
 DES TECHNIQUES DU SON



**ANIMATION**

ÉCOLE DE FILMS D'ANIMATION

**JOURNÉES  
 PORTES OUVERTES**

**3 et 4 Mars  
 RENNES**

ADMISSION SUR CONCOURS

FORMATIONS CERTIFIÉES PAR L'ÉTAT  
 BAC+3 (NIVEAU II)

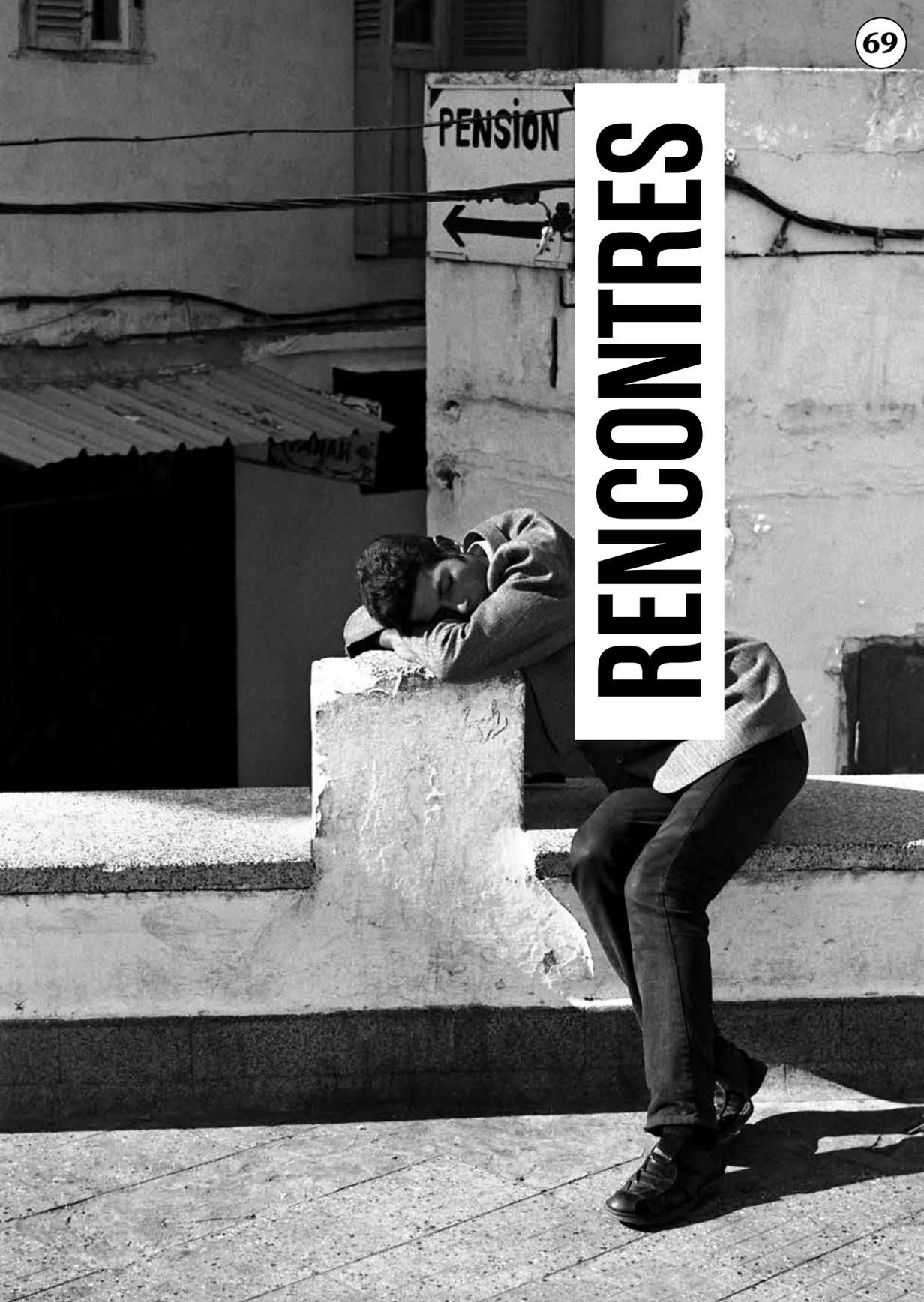
4<sup>e</sup> ANNÉE OPTIONNELLE À NEW YORK

**www.esra.edu**

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR TECHNIQUE PRIVÉ  
 Rennes : 1, rue Xavier Grall - 35 700 RENNES - 02.99.36.64.64

PENSION  
↑

# RENCONTRES



# Jeu 09 fév

15h45 — Auditorium Le Tambour  
Université Rennes 2

**Master Class**  
Le cinéma de Moumen Smihi,  
en prise avec l'histoire  
et les contrastes  
de la société marocaine

**URBA[CINÉ] - TANGER ET LE CINÉMA**

À l'issue de la projection du film  
*Les Hirondelles - les cris de jeunes filles  
des hirondelles*, 14h, Le Tambour

**Animée par les rédacteurs de la  
revue Répliques.**

Le parcours du cinéaste marocain Moumen Smihi, depuis son premier long métrage *El Chergui* (1975) jusqu'à sa récente trilogie tangéroise (2005-2013), trace un nombre important de pistes à explorer. Des rapports qu'il tisse entre le cinéma et la littérature (l'évasion par le conte) à son intérêt pour un certain cinéma arabe en passant par ses expérimentations formelles et narratives, Moumen Smihi offrira durant cette rencontre l'occasion de découvrir son œuvre ainsi que la parole d'un homme libre.

20h30 — Salle de conférence / Les Champs Libres

**Champs Contre Champs**  
Tanger : le Maroc entre enjeux contemporains  
et vie artistique

**URBA[CINÉ] - TANGER ET LE CINÉMA**



© Simon-Pierre Hamelin

**Avec Abdellah Taïa (écrivain et  
cinéaste) et Simon-Pierre Hamelin  
(écrivain).**

Ville symbole, Tanger sollicite notre imaginaire comme elle nous parle du Maroc d'aujourd'hui. Les questions contemporaines de la société tangéroise recoupent les enjeux les plus brûlants de l'actualité : immigration, développement économique rapide et tensions entre

16h30 — Espace Rencontre du  
Ciné-TNB

De la fiction au jeu vidéo :  
narration, identification,  
incertitude

**MUTATIONS NUMÉRIQUES**

À l'issue de la projection d'*Edge of Tomorrow* de Doug Liman, 14h, Gaumont.

**Avec Olivier Broudeur (scénariste,  
réalisateur et enseignant en  
cinéma)**

Longtemps le monde du cinéma et celui du jeu vidéo sont restés étrangers l'un à l'autre, s'ignorant au mieux poliment, au pire avec beaucoup de mépris, l'un jugeant l'autre simpliste et l'autre désignant l'un comme dépassé. Mais aujourd'hui, les choses changent et nombreux sont les jeux vidéo qui s'inspirent de films et les films qui reprennent les recettes du jeu vidéo.

À travers l'analyse des images et des chemins narratifs de quelques films et jeux, nous allons étudier les raisons pour lesquelles le monde du cinéma et celui du jeu vidéo sont appelés à se rapprocher encore davantage, mais aussi à conserver des différences essentielles et bénéfiques à leur indépendance.

# Ven 10 fév

19h — Maison des associations

Bienvenue dans l'Interzone :  
Tanger dans l'imaginaire  
de la Beat Generation

**URBA[CINÉ] - TANGER ET LE CINÉMA**



À l'issue de la projection du documentaire *Beat Generation : Kerouac Ginsberg Burroughs*, 18h, Maison des associations.

**Avec Benoît Delaune (enseignant,  
musicien, auteur d'une thèse sur  
l'œuvre de William S. Burroughs),  
Philippe Azoury (critique de  
cinéma, journaliste) [sous réserve],  
Thomas Gombaud (En Attendant  
Godard de C-Lab), Erwan Floch'lay  
(Répliques).**

Cette rencontre permettra de revenir sur la place de Tanger dans l'imaginaire des écrivains de la Beat Generation et des cinéastes qui s'en sont inspirés. L'interzone labyrinthique du *Festin nu* de William S. Burroughs fut un lieu accueillant pour nombre d'écrivains et d'artistes : Bowles, Ginsberg, Kerouac, Corso, Orlovsky et Gysin.

l'extrémisme religieux et l'évolution des mœurs. Deux écrivains guident notre regard sur Tanger.

Abdellah Taïa est écrivain. Il a publié cinq romans (éd. Seuil) dont *Le Jour du Roi* (Prix de Flore 2010), tous traduits en Europe et aux États-Unis. Il a récemment réalisé un long métrage de son roman *L'Armée du Salut*. Vient de paraître : *Celui qui est digne d'être aimé* (éd. Seuil).

Simon-Pierre Hamelin est écrivain. Il réside à Tanger, où il dirige la librairie des Colonne et la revue littéraire *Nejma*. Il a notamment publié *101, rue Condorcet, Clamart* (éd. De la Différence).

**Rencontre suivie d'une séance de  
dédicaces.**

À noter : projection de *L'Armée du salut* d'Abdellah Taïa, vendredi 10/2 à 13h45 au Cinéville, suivie d'une rencontre.

# Sam 11 fév

14h — Institut Franco-Américain

Villes de papier,  
villes de ciné :  
DC Comics imagine la cité

URBA[CINÉ] - COMIXITY

**Animée par Stéphane Le Troedec, responsable et rédacteur sur le Salon Littéraire et traducteur.**

**Avec Alain Carrazé journaliste, spécialiste des séries télévisées ; Xavier Fournier journaliste, rédacteur en chef du magazine Comic Box, essayiste, conférencier ; Sonia Dollinger qui participe aux sites culturels Bruce Lit et PlanèteBD, anime les blogs Archives et Culture Pop**

Depuis plus de 75 ans, les villes imaginaires de l'éditeur américain de bandes dessinées DC Comics, et aussi les justiciers qui les défendent, ne cessent de fasciner les lecteurs et les spectateurs. Néophytes ou passionnés, cette table ronde vous propose une découverte des ruelles de Metropolis et Gotham. Accompagnés de nos invités, nous nous interrogerons sur la place de ces villes dans la mythologie super-héroïque, et surtout sur ce qu'elles nous racontent de notre société.

18h — Le Liberté / L'Étage

Master class  
La trajectoire marocaine  
aux mille et une facettes  
de Faouzi Bensaïdi,  
du théâtre au cinéma

URBA[CINÉ] - TANGER ET LE CINÉMA

À l'issue de la projection du film  
*Le Cheval de vent* de Daoud Aoulad  
Syad, 16h, Ciné-TNB

**Animée par les rédacteurs de la revue Répliques**

Comédien de formation, Faouzi Bensaïdi est metteur en scène de théâtre dans les années 1990. Acteur de cinéma récurrent du cinéma marocain mais pas seulement, il participe à l'écriture du scénario du film *Loin*, réalisé en 2001 par André Téchiné. De son premier long métrage *Mille mois* (2003), en tant que réalisateur et scénariste, à *Volubilis* (sortie courant 2017), ses différentes activités dessinent le portrait d'un homme dont les multiples visages serviront de fil conducteur lors de cette rencontre.

18h30 — Espace rencontre Ciné-TNB

Rencontre  
Machinimas :  
notre nouveau monde ?

MUTATIONS NUMÉRIQUES



Dans le cadre de la Journée Spéciale Machinimas.

**Animée par Benoît Labourdette (réalisateur et producteur, expert dans le domaine des écritures numériques)**

**Avec Isabelle Arvers (spécialiste du machinima), Alexis Blanchet (Maître de conférences à la Sorbonne Nouvelle - Cinéma et Audiovisuel).**

Depuis une dizaine d'années, le machinima constitue un mouvement de fond : dans le champ du documentaire, où la distance permet une approche critique ; dans le champ de la fiction, dont même les films professionnels relèvent de plus en plus.

Explorer cette technique de réalisation - son histoire, sa pratique, ses outils - et proposer des ateliers de pratique artistique sont autant de pistes de travail contemporaines, concrètes, ludiques et constructives auxquelles nous vous invitons à réfléchir lors de cette table ronde.

Par ailleurs, en termes de prospective, notre réalité étant de plus en plus "augmentée", les images de synthèse vont alors se mixer avec la réalité concrète. Ainsi, reprendre, par la création de machinima, le "pouvoir" sur ce pan de la représentation audiovisuelle, c'est travailler sa conscience politique et citoyenne, au sens large.

# Dim. 12 fév

16h — Espace rencontre Ciné-TNB

Master Class  
Le cinéma-miroir  
de Nabil Ayouch,  
réalisateur et producteur  
aux films aussi engagés  
que personnels

URBA[CINÉ] - TANGER ET LE CINÉMA



À l'issue de la projection de *Much Loved*, 14h, Ciné-TNB

**Animée par les rédacteurs de la revue Répliques**

Protéiforme et régulièrement liée à de brûlants sujets socio-politiques, l'œuvre de Nabil Ayouch invitera, lors de cette rencontre, à de multiples explorations. Si le réalisateur d'*Ali Zaoua, prince de la rue* (2000), des *Chevaux de Dieu* (2012) ou encore de *Much Loved* (2015) figure sans doute parmi les plus influents du Maroc, il produit également d'autres œuvres audiovisuelles et est à l'origine d'un certain nombre de projets contribuant au développement constant de la cinématographie marocaine.

# Lun 13 fév

14h30 / 17h – 4bis

## Séminaire Le métier de repéreur

À L'OUEST !

Sur inscription auprès de Films en Bretagne avant le 9 février 2017 : [www.filmsenbretagne.org](http://www.filmsenbretagne.org)

**Séminaire organisé par Films en Bretagne, en partenariat avec Actions Ouest et Clair Obscur.**

Repéreur, un métier ? Pour sûr, et on ne peut plus essentiel même ! Le repéreur est en charge de trouver et proposer des lieux de tournage pour les tournages hors studio. Son travail consiste à localiser les décors naturels qui correspondent aux souhaits de la réalisation et qui réunissent toutes les conditions nécessaires au bon déroulement du tournage.

À travers plusieurs études de cas, Eric Lionnais et Stephen Seznec présenteront en détails les coulisses du métier, leur rapport avec le réalisateur et la production, les différentes problématiques rencontrées et solutions trouvées, les clés méthodologiques...

18h15 – Espace rencontre Ciné-TNB

## Rencontre Si loin, si proche : la question de l'immigration à travers le prisme de la ville de Tanger au cinéma

URBA[CINÉ] - TANGER ET LE CINÉMA

À l'issue de *Loin* d'André Téchiné, 16h, Ciné-TNB

**Animée par Roland Carrée, Docteur en cinéma de l'Université Rennes 2. Chef du département Audiovisuel et enseignant en cinéma à l'école d'art Studio M Casablanca (Maroc). Conférencier et formateur pédagogique en cinéma à l'Institut français du Maroc.**

Le film d'André Téchiné, *Loin*, traite notamment la question de l'immigration à Tanger. Comme le font également certains films marocains de fiction (*Le Grand Voyage* de Mohammed Abderrahman Tazi, *Goodbye Morocco* de Nadir Moknèche...) et documentaires (*Tanger, le rêve des brûleurs* de Leïla Kilani...). Cette rencontre permettra de mettre en lumière la manière dont les réalisateurs concernés, loin de toute idée d'exotisme, captent cette actualité socio-politique particulièrement propre à la célèbre ville-carrefour.

18h – L'Étage au Liberté

## Master class Quand la mer monte, webdocumentaire musical

MUSIQUE ET CINÉMA



Animée par Charlotte Avignon.

**Avec Margaux Dory, Wonderboy, Marion Mayer, Romain Baousson, Jean François Delsaut (La Cinémathèque de Bretagne) et Gregory Wallet (Université Rennes 2).**

En partenariat avec Films en Bretagne et la Cinémathèque de Bretagne.

Création de Margaux Dory, alors étudiante au sein du Master NUMIC de l'Université Rennes 2, *Quand la mer monte* est un webdocumentaire autour de trois créations musicales d'artistes de la scène rennaise : Wonderboy, Marion Mayer et Romain Baousson. Nourris d'archives de la Cinémathèque de Bretagne, les musiciens invitent à un voyage au cœur de films-souvenirs inédits et réinventent avec talent le regard sur des morceaux de mémoire. À l'occasion de son lancement début février sur le site internet de la Cinémathèque, nous présenterons l'originalité de ce projet réalisé dans un cadre pédagogique et analyserons les rapports entre musique et images d'archive.

A noter : à 21h00 à l'Étage au Liberté - Ciné-concerts *Quand la mer monte* par Marion Mayer, Romain Baousson & Wonderboy

# Mar 14 fév

10h / 13h – 4bis

## Séminaire Accompagner les auteurs # 2

À L'OUEST !

Sur inscription auprès de Films en Bretagne avant le 9 février 2017 : [www.filmsenbretagne.org](http://www.filmsenbretagne.org)

En 2016, Films en Bretagne et Clair Obscur initiaient un parcours découverte sur les dispositifs d'accompagnement des auteurs, leur rôle et leur impact sur la création contemporaine.

Après un premier rendez-vous lors des Rencontres de Films en Bretagne dédié aux différents types d'accompagnement proposés aux auteurs, la réflexion se poursuit avec un second volet consacré à la place du producteur au sein des dispositifs d'accompagnement d'auteurs : à quel moment et pourquoi favorise-t-il une résidence d'écriture à l'auteur qu'il produit ? Comment cela entre-t-il en complémentarité avec son travail ? Comment trouve-t-il sa place dans le projet ?

14h30 – L'Étage au Liberté

## Master class Créer des images animées pour un concert, Pick'O'Rama

MUSIQUE ET CINÉMA

Animée par Charlotte Avignon

**Avec Yoann Buffeteau, Michel Le Faou de Mamoot et Marina Filomar de l'Armada Productions**

En partenariat avec l'Armada Productions

La Masterclass abordera le processus de création d'images animées pour *Pick'O'Rama*, un concert de rock indé à destination du jeune public. Au sein de *Pick'O'Rama*, les esthétiques musicales ont un caractère cinématographique et se prêtent à la création audiovisuelle. Conçus par Yoann Buffeteau & Michel Le Faou de Mamoot, les films courts créés pour être projetés en fond de scène pendant le concert relèvent de plusieurs procédés d'animation mais aussi de la fiction en prise de vue réelle. Comment ces six courts métrages ont été fabriqués par des musiciens œuvrant dans les domaines de l'image ?

A noter : Le 12/02/17 à 16h - Ciné-concert *Pick'O'Rama* par Mamoot à l'Étage au Liberté.

# À l'Ouest : Les rendez-vous professionnels

## Assemblée générale d'Actions Ouest

**Samedi 11/02**

Réservé aux adhérents d'Actions Ouest.  
Renseignements : actions.ouest@gmail.com

Actions Ouest est une association créée en 1989 afin de faire connaître et reconnaître les professionnels, techniciens et comédiens, du cinéma, de l'audiovisuel et du spectacle vivant en Bretagne.

## Accueil des Tournages en Bretagne

**Mardi 14/02**

Réservé uniquement aux professionnels sur inscription auprès de l'Accueil du Bureau des Tournages en Bretagne  
www.tournagesbretagne.com / 02 99 28 44 60  
tournages@tournagesbretagne.com

Accueil des Tournages en Bretagne (ATB), mission d'aménagement culturel et de développement économique initiée et financée par la Région Bretagne, apporte une assistance personnalisée et gratuite, basée sur une très bonne connaissance de la Bretagne, aux productions désireuses de tourner sur le territoire breton. Dans le cadre du festival, ATB propose des rencontres sur rendez-vous aux techniciens et comédiens inscrits dans ses fichiers et collabore avec Films en Bretagne et Clair Obscur pour les temps d'échanges autour de la régie et du repérage.

## Master class Créer des images animées pour un concert, Pick'O'Rama

**Mardi 14/02**

14h30. L'Étage au Liberté. Entrée libre

→ **34** + **72**

## EN PARTENARIAT AVEC FILMS EN BRETAGNE

www.filmsenbretagne.org

## Plateforme métier La régie

Lundi 13/02

10h / 13h. 4bis

Uniquement sur inscription auprès de Films en Bretagne.

Films en Bretagne - Union de professionnels - a à cœur de favoriser la transmission des savoirs, partant du constat que le réseau et les échanges de pratiques constituent un véritable atout, voire un pilier essentiel dans nos métiers. Cette ligne directrice a abouti à la mise en place de « plateformes métier ». Le principe est simple : des rendez-vous en tête à tête pris entre professionnels d'un même métier, aux expériences et parcours divers. Une belle opportunité pour de jeunes professionnels de questionner et échanger à loisir avec des plus expérimentés.

Durant Travelling 2017, Films en Bretagne propose une plateforme consacrée au métier de régisseur, organisée en partenariat avec Actions Ouest, Accueil des Tournages en Bretagne et Clair Obscur.

La matinée sera suivie d'un séminaire sur le repérage (cf. ci-après).

## Séminaire / Le métier de repéreur

Lundi 13/02

14h30-17h. 4bis

Sur inscription auprès de Films en Bretagne avant le 9 février.

→ **72**

## Master class Quand la mer monte, webdocumentaire musical

Lundi 13/02

18h00. L'Étage au Liberté. Entrée libre

Tout public et professionnel.

→ **34** + **72**

## Séminaire Accompagner les auteurs # 2

Mardi 14/02

10h-13h. 4bis

Sur inscription auprès de Films en Bretagne avant le 9 février.

→ **72**

# LE OFF

## Soirée Blind test

1989 LIVE CLUB — Gratuit  
Jeudi 9/02 • Inscription à partir de 20h, début du jeu à 21h.  
Retransmission en direct sur Canal B (94MHZ)

Soirée Blind test avec Le Cinéma est mort, l'émission nécrophile de Canal B. Dvd et blu-ray Potemkine et Carlotta à gagner !

[www.canalb.fr/le-cinema-est-mort](http://www.canalb.fr/le-cinema-est-mort)



## Bar L'heure du jeu

11 Boulevard Magenta, Rennes  
02.99.31.43.48  
[www.lheuredujeu.fr](http://www.lheuredujeu.fr)

### MasterQuiz Cinéma : Mutations numériques, I.A., mondes virtuels et usages des technologies

Vendredi 3/02 • 20h30 • Sur inscription.

Laurent vous propose un quiz cinéma par équipe de cinq joueurs avec extraits sonores et visuels autour du 7e art.

Les thèmes abordés seront en lien avec certaines thématiques du festival, dont les liens entre jeux vidéo et cinéma, l'intelligence artificielle et les mondes virtuels ; l'usage et l'évolution des techniques et notamment avec la multiplication de la 3D.

### Rencontre littéraire : Villes du futur, villes imaginées et villes des ailleurs

Mercredi 8/02 • 20h30

Sélection d'ouvrages allant du Comics, aux nouvelles américaines de Robert Silverberg et aux romans de S.F. européens comme ceux de China Mieville ; présentée par Simon Pinel et Xavier Dollo, libraires à Critic.

### Rencontre Bande Dessinée : De Tanger au Caire, l'Afrique du nord en B.D.

Jeudi 9/02 • 20h30

Sélection de bandes dessinées présentée par Yaneck Chareyre et Nicolas Masztaler

## Péniche spectacle

### Sur l'écran noir...

Par le Théâtre du Pré Perché

Jeudi 9/02 • 20h30 • 10€ / 9€  
Billetterie organisée par la Péniche spectacle.

La Péniche spectacle vous propose cette année trois rendez-vous autour de la Musique et des Mots, orchestrés par le Théâtre du Pré Perché. Comédiens et musiciens parcourent ensemble un thème ou un auteur, en lecture, musique et chansons. Des moments à partager en toute convivialité.

Quand le faisceau du projecteur intérieur s'allume que faisons-nous apparaître sur la toile de notre imaginaire ? Une ambiance délicieuse ? Un climat inquiétant ? Une « madeleine » troublante et fugitive ? Pour tenter de le découvrir, Hugues Charbonneau, comédien et Lise Van Dooren, pianiste, vont tisser leur parcours au pied de l'écran, quitte à se faire ensemble, un peu « leur » cinéma. Et « ça tourne », dessus, derrière, autour du cadre : poèmes collés à

la pellicule, dialogues d'anthologie, cliquetis des machineries, résonance des musiques, mélodie d'une chanson... Sur des textes d'Apollinaire, de Cendrars, d'Albert-Birot. L'ensemble est rythmé par l'impro Jazz de la pianiste, et par quelques incursions dans les chansons de Claude Nougaro.

**PENICHE SPECTACLE**  
*Musique Chanson Voix du Monde*  
[www.penichespectacle.com](http://www.penichespectacle.com) 02 99 59 35 38

# Les tarifs

Tarif plein ..... 7 €

**Tarif réduit** ..... 4 €  
-18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minimas sociaux (RSA, ASS) sur présentation d'un justificatif, carte Cezam, adhérents Clair Obscur 2016/2017 sur présentation de la carte d'adhésion

Pour les 27-64 ans : sur présentation de la carte KorriGo pour toutes les séances de 18h au Gaumont, au Ciné-TNB et à l'Arvor

**Tarif « Sortir ! »** ..... 2,50 €  
Réservé aux porteurs de la carte Sortir

**Séances exceptionnelles** ..... 7 €

Tarif unique :

- soirée d'ouverture
- ciné-concerts en salle de cinéma
- soirée Panic! X Chroma
- avant-première du film *Chez nous* de Lucas Belvaux

## CARNETS DE FIDÉLITÉ (1)

**Carnet 5 places** ..... 25 €  
Non nominatives

**Carnet 10 places** ..... 35 €  
Non nominatives

Accès à toutes les séances dans la limite des places disponibles. Échanger un coupon à la caisse du cinéma, contre un billet d'entrée.

Les Carnets de fidélité ne donnent pas accès aux séances exceptionnelles.

**Pass Festival (1) (2)** ..... 45 €

Le bracelet donne accès à toutes les séances dont les séances exceptionnelles dans la limite des places disponibles et uniquement sur réservation, se renseigner à l'accueil du Liberté. Pack cadeaux offert dans la limite des stocks disponibles.

**Pass Jeune (1) (2)** ..... 15 €

Le bracelet est réservé aux moins de 18 ans, accès à toutes les séances, sauf les séances exceptionnelles, dans la limite des places disponibles.

(1) Ne donnent pas accès au cabaret de la Péniche Spectacle et aux concerts à l'Ubu Club.

(2) Une pièce d'identité sera demandée au moment de la récupération du bracelet. Le détenteur du pass doit être présent : tout bracelet est posé à l'accueil du festival. En cas de refus ou d'absence, le Pass Festival ne sera pas délivré.

À noter : Travelling est un événement culturel, des caméras et des appareils photos - du festival et des médias - peuvent être présents et vous filmer sur tous les lieux du festival à des fins de reportages, de compte rendus, de souvenirs, de mise en avant du festival, d'archives... Ces images pourront être exploitées par les organisateurs sur ses supports de communication papier ou numérique et par les médias publics et privés dans le but de rendre compte de la manifestation.

Sur l'ensemble des lieux du festival, il est interdit d'apporter des boissons alcoolisées, de réaliser des enregistrements sonores et audiovisuels. L'entrée pourra être refusée par les organisateurs à toute personne attentant au bon déroulement du festival.

L'Ubu Club et la Péniche Spectacle appliquent leur propre tarification et gèrent leur propre billetterie.

Vous avez la possibilité d'acheter en ligne un Pass Festival ou un Pass Jeune, des Carnets de fidélité (5 et 10 places) ainsi que la soirée Panic! X Chroma sur : [www.weezevent.com](http://www.weezevent.com)

# INFOS PRATIQUES

# L'équipe

## DIRECTION

Fabrice Bassemon, Directeur  
Caroline Simon

## ARTISTIQUE

Anne Le Hénaff, Responsable  
Anne Bargain, Roland Carrée,  
Jumai Laguna, David Pizy, Cécile  
Plais, Franck Aubin, François  
Vaillé, Flora Van Der Gucht

## ACTIONS CULTURELLES

Jacques Froger, Responsable  
Marine Le Cozannet, Laura  
Abiven, Hélène Roux

## COMPTABILITÉ

Séverine Baudais, Responsable

## PARTENARIATS PRIVÉS

Caroline Simon, Responsable  
Margaux Bonnet

## ACCUEIL INVITÉS

Sandy Seneschal, Responsable  
Jennifer Garo

## PRODUCTION

Guillaume Fournier, Responsable  
Candice Hazouard, Kelly Heskin,  
Garance Loncle, Estelle Le Verger

## COMMUNICATION / PRESSE

Séverine Létendu, Responsable  
Nelia Courtais, Dominique  
Guillot, François Marlier, Gilles  
Pensart, Kevin Leduc

## TECHNIQUE

Didier Verneuil, Responsable  
Emmanuel Yon, Yoann Chartier

## DÉCORATION

Collectif Zarmine / Audrey  
Losque, Émilie Respriget, Stéphanie  
Gicquiaud, Pierre-Yves Houdusse  
Vitrine En Cours / Nicolas  
David, Christophe Raclet, Yoann  
Buffeteau, Bruno Bouchard

## BAR ET RESTAURATION

Violaine Rocrou, Responsable Bar  
Sylvie Couvert, Responsable  
Restauration

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Véronique Godec, présidente  
Patrice Duclos - trésorier, Marie-  
Claude Bougot - secrétaire, Stéphane  
Bolléa - trésorier adjoint, Stéphane  
Mével-Viannay - secrétaire adjoint,  
Joël Boissoles, Sophie Busson,  
Déborah Gillet, Cécile Bailly

Un grand merci aux bénévoles  
qui participent activement à  
l'organisation du festival.

À Raphaël Pitel.

# Internet

Retrouvez les grilles horaires du festival (par salle, par date, par film, par section), les infos pratiques, les infos de dernières minutes sur notre site Internet et nos applications smartphones (Apple et Android).

Et inscrivez-vous à notre lettre d'info !

Suivez l'actualité du festival  
sur nos réseaux :

 Clair Obscur / festival Travelling  
 @clairobs #travelling2017  
 Festival Travelling

# Agenda 21

Les festivals sont confrontés à des enjeux communs : la défense et la diversité culturelle, l'évolution des attentes du public, l'impact environnemental, la gestion de coûts, etc. L'adoption de l'Agenda 21 répond à ces enjeux en élaborant une démarche durable.

Clair Obscur, association organisatrice de Travelling, a signé en 2009, la Charte des festivals engagés dans le développement durable et solidaire en Bretagne. Elle s'engage ainsi à approfondir sa démarche grâce à son Agenda 21.

Ce projet a incité Clair Obscur à repenser l'organisation du festival, en suscitant de nouveaux réflexes et en créant des partenariats répondant à nos valeurs : produits issus du commerce équitable, tri sélectif, transports raisonnés, produits basse consommation, prestataires locaux etc.

Soucieux de favoriser l'accès à la culture pour tous, Travelling poursuit sa politique tarifaire incitative et l'éducation artistique du jeune public. Pour cette édition 2017, Travelling s'inscrit dans une démarche affirmée afin d'assurer une meilleure accessibilité aux personnes en situation de handicap. Clair Obscur s'efforce de proposer des projections accessibles (boucles magnétiques, audiodescription, sous-titrage malentendant etc.), de mettre à disposition l'information et de favoriser l'accueil en sensibilisant et en intégrant des personnes formées.

# Accessibilité

Le festival Travelling améliore son accessibilité afin de renforcer sa relation privilégiée avec le public. L'accès à la culture pour tous est un des enjeux prioritaires de l'association Clair Obscur, c'est pourquoi nous développons des offres adaptées aux personnes en situation de handicap.

## INFORMATIONS TRAVELLING

Sur la nouvelle page *Accessibilité* de notre site Internet : retrouvez toutes les informations pratiques pour faciliter votre venue au festival (un guide du festival en français facile, la programmation accessible et informations associées, un tableau des lieux accessibles, etc.). Ces documents sont lisibles en synthèse vocale.

## ACCUEIL

Une borne d'accueil aménagée est mise en place au Liberté // L'Étage, avec toutes les informations sur le festival et son accessibilité. Des bénévoles sensibilisés par le collectif Handicap 35 seront présents pour vous renseigner et accueillir au mieux le public. Des boucles à induction magnétique sont mises à disposition à l'accueil du Liberté.

## POLITIQUE TARIFAIRE

La gratuité est accordée aux accompagnateurs (sur présentation d'une carte d'invalidité portant la mention « Besoin d'accompagnement »).

## POUR NOUS CONTACTER

Pour toutes vos questions sur l'accessibilité du festival, un contact dédié à Clair Obscur : Estelle Le Verger [accessibilite@clairobscur.info](mailto:accessibilite@clairobscur.info)



Le STAR vous emmène dans tous les lieux du festival Travelling.



Pensez au covoiturage  
pour vous rendre au festival !  
Rendez-vous sur [BlaBlaCar.fr](http://BlaBlaCar.fr)  
ou téléchargez l'application  
mobile gratuite BlaBlaCar

# Les lieux du festival

## RENNES

Accueil, projections, rencontres, restauration, librairie... Travelling en toute liberté !

### Liberté // l'étage

Esplanade Charles de Gaulle Métro Charles de Gaulle Bus lignes C1-C2-C3-11-12-54-55-56 [arrêt Champs Libres, Liberté TNB ou Charles de Gaulle]  
Ouverture du lieu : du mercredi 9/2 au mardi 14/2 de 11h à 0h30.

## Projections

### Cinéma Gaumont

Esplanade Charles de Gaulle Métro Charles de Gaulle Bus lignes C1-C2-C3-11-12-54-55-56 [arrêt Champs Libres, Liberté TNB ou Charles de Gaulle]

### Ciné-TNB

1 rue St Hélier Métro Charles de Gaulle-Bus lignes C1-C2-C3-11-12-54-55-56 [arrêt Champs Libres, Liberté TNB]

### Cinéville Colombier

Place du Colombier Métro Charles de Gaulle Bus lignes C1-C2-C3-11-12-54-55-56 [arrêt Champs Libres, Charles de Gaulle]

### Cinéma Arvor

29 rue d'Antrain Métro Sainte Anne Bus lignes C1-C5-9-12-31 [arrêt Sainte-Anne ou Hôtel Dieu]

### Auditorium Le Tambour

#### Université Rennes 2

Place Henri Le Moal Métro Villejean Université  
Bus lignes C4 - 14 - 52 - 65 - 68 - 76 - 77 - 78 - 81 - 82 [arrêt Villejean-Université]

### Institut Franco Américain

7 quai Chateaubriand Métro station République Bus lignes centrales [arrêt République]

### Diapason - Université Rennes 1

Campus de Beaulieu - Allée Jules Noël Lignes C4-14-31-32-64 [arrêt Beaulieu Cité U ou INSA]

### FRAC Bretagne

19, avenue André Mussat Bus lignes C4-14 [arrêt Cucillé]

### Musée des beaux-arts

20, quai Emile Zola Métro République et toutes les lignes desservant le centre-ville

### Maison des Associations

Accès cf Champs Libres

### L'EESAB - site de Rennes

34 rue Hoche Métro Sainte-Anne Bus lignes C1-C5-9-12-31 [arrêt Sainte-Anne ou Hôtel Dieu]

Rencontres, cabaret, ateliers, blind test...

### Champs Libres

Cours des Alliés Métro Charles de Gaulle Bus lignes C1-C2-C3-11-12-54-55-56 [arrêt Champs Libres, Liberté TNB ou Charles de Gaulle]

### 4 Bis

Accès cf Champs Libres

### Espace rencontres du Ciné-TNB

Accès cf Ciné-TNB

### UBU-Club

Accès cf Ciné-TNB

### Péniche spectacle

30 quai Saint-Cyr Bus lignes 54-55-56 [arrêt Pont de Bretagne] C2-C4-C6-11 [arrêt Place de Bretagne]

### Musée de Bretagne

Accès cf Champs Libres

### 1988 Live Club

27, place du Colombier Accès cf Champs Libres

## Expositions

### Galerie le Carré d'Art, centre culturel

#### Pôle Sud - Chartres de Bretagne

1 rue de la Conterie Bus ligne 72 - 91 - 172 [Arrêt Collège Pôle Sud]

### Espace Gauguin, Le Grand Logis - Bruz

10 avenue du Général de Gaulle Bus ligne 57 - 59 - 91 [arrêt Bruz Centre]

### Maison des Associations / espace exposition

Accès cf Champs Libres

## RENNES MÉTROPOLE

### Cinéma Le Foyer - Acigné

Rue du Stade Bus ligne 64 [arrêt Foyer]

### Cinéma Le Triskel - Betton

7 rue Trégor Bus ligne 51 - 78 [arrêt Trégor]

### Le Grand Logis - Bruz

10 avenue du Général de Gaulle Bus ligne 57 - 59 - 91 [arrêt Bruz Centre]

### Cinéma Le Sévigné - Cesson Sévigné

43 rue Muguet Bus ligne 6 [arrêt Muguet]

### Cinéma L'Espérance - Chartres de Bretagne

Rue Antoine Chatel Bus ligne 72 - 91 [arrêt Collège/Pôle Sud]

### Cinéma Le Korrigan - Romillé

3 rue Vaunoise Bus ligne 81 [arrêt Romillé Mairie]

### Salle Mosaïque - Centre culturel Tempo - Vezin-Le-Coquet

Contour de l'Eglise Bus ligne 53 [arrêt Vezin Centre]

### Médiathèque L'autre lieu - Le Rheu

8, rue du docteur Wagner Bus ligne 54 [arrêt L'Autre Lieu]

### Médiathèque Alfred Jarry - Thorigné Fouillard

Place de l'Europe Bus ligne 50 [arrêt Thorigné Mairie]

## EN DEHORS DE RENNES MÉTROPOLE

### Cinéma Ti Hanok - Auray

ZA porte Océane 3 - Place de l'Europe

### Ciné Manivel - Redon

12 quai Jean Bart

### Cinéma Le Club - Fougères

1 esplanade Chauvonniers

### Cinéma Quai des images - Loudéac

9, boulevard Victor Etienne

### Cinéma Vauban 2 - Saint-Malo

La grande passerelle

### Cinéma Arletty - Saint-Quay-Portrieux

Place Jean-Baptiste Barat

# Les amis du festival

## Le cinéma à 2,50 €

Grâce à la contribution des Amis du Festival vous pouvez bénéficier de places pour les séances du Festival au prix exceptionnel de 2.50 euros. Offre limitée.

Chaque ami applique ses propres conditions de vente !

### Bar Hibou Grand Duc

10 rue Dupont des Loges - 02 99 30 42 02

### Boulangerie Cozic

10 rue Saint-Hélier - 02 99 31 08 15

### Rennes Language Center

12 avenue Jean Janvier - 02 23 44 83 83

### Les Cycles Guédard

13 bd de Beaumont - 02 99 30 43 78

### Bar L'Heure du Jeu

11 Boulevard Magenta - 02 99 31 43 48

### Librairie Ty...bull Tome 2

13 rue Saint-Hélier - 02 99 30 31 83

### Disquaire It's Only

3 rue Jean Jaurès, 02 99 77 98 23

### Café Albertine

10 rue C. de Lanjuinais - 02 99 51 03 04

### Le Café du Port

3 rue Le Bouteiller - 02 99 30 01 43

### Librairie L'Encre de Bretagne

28 rue Saint Melaine - 02 99 63 98 35

### Librairie Planète IO

7 rue Saint-Louis - 02 99 79 35 14

### Disquaire O'CD

7 rue d'Antrain - 02 99 38 57 93

### La part des Anges

2 rue Saint-Melaine - 02 99 38 73 01

### WarpZone

92 Mail F. Mitterrand - 06 60 66 33 10

### Les Grands Gamins

40 Mail F. Mitterrand - 02 23 25 89 11

### Café Cortina

12 rue du Dr Francis Joly - 02 99 30 30 91

À noter que ce ne sont pas des guichets au sens traditionnel du terme, mais des commerçants qui aiment le cinéma et souhaitent encourager sa diffusion dans la joie et la bonne humeur !

# Nous remercions nos partenaires



# INDEX

## FILMS

Adieu Mandalay	31	Headbang Lullaby	19 + 32
Album de famille	32	Hirondelles : Les Cris de jeunes filles des hirondelles (Les)	15
Ali Zaoua, prince de la rue	21	Hope	12
All is Well - Masterclass Lycée Bréquigny	65	Juanita de Tanger	11
Armée du salut (L')	12	Kelly	12
Avec Matisse à Tanger	15	Koropa	30
Aventures de Tintin : Le Secret de la Licorne (Les)	48	Lion et le Vent (Le)	9
Aventures du prince Ahmed (Les)	48	Loin	10 + 17
Azur et Asmar	48	Lumières d'été	30
Batman	27	Mektoub	17 + 21
Batman : Year One	28	Mille mois	16
Batman, le défi	28	Mirage	22
Beat Generation : Kerouac Ginsberg Burroughs	10	Mon oncle d'Amérique	61
C'est eux les chiens	19	Mort à vendre	16
Café de la plage	11	Much Loved	20
Cage (La)	19	Münster	30
Cheval de vent (Le)	17	My Land	20
Chevaux de Dieu (Les)	20	Nos lieux interdits	14
Chez nous	32	Only Lovers Left Alive	12
Edge of Tomorrow	53	Orpheline	31
Falaise (La )	17	Panique tous courts	32 + 50
Fantômes de Tanger	10	Paris pieds nus	31
Festín nu (Le)	10	Phantom Boy	28 + 50
Fissures	11	Pierres bleues du désert (Les)	21
Foyer	30	Prick Up Your Ears	9
Goodbye Morocco	12 + 17	Prophète (Le)	49
Gosse de Tanger (Le)	15	Rock'n Roll...of Corse !	35
Grand Voyage (Le)	9		

Sac la mort	30
Shara	59
Starve Your Dog	19 + 30
Strange Days	53
Summer Wars	50
Superman	27
Sur la planche	14
Tanger, le rêve des brûleurs	14
Tangerine	11
Tanjaoui : Peines de cœur et tourments du jeune Tanjaoui Larbi Salmi	15
Temps qui changent (Les)	11
Tiyarate, une salle une certaine idée...	16
The Dark Knight : Le chevalier noir	28
The End	19 + 22
The Sea Is Behind	19
Todos vós sodes capitáns	12
Tombé du ciel	31
Trances	22
Un thé au Sahara	10
Une minute de soleil en moins	10 + 21
Vengeance dans la peau (La)	11
Voleur de Bagdad (Le)	48
Voleur de Tanger (Le)	9
Whatever Lola wants	21
WWW - What a Wonderful World	16
Zaïna, cavalière de l'Atlas	48
Zarafa	48

---

## PROGRAMMES

---

Compétition Pocket Films	65
Courts à Tanger	13
Do it Yourself / Films indépendants	57
Éléphant d'Or 1	46
Éléphant d'Or 2	47
Estran 6	57
Le Cinéma selon Body	62
Les Contes de la mer	49
Les Courts à l'Ouest !	56
Logoden l'émerveillante	60
Machinimas	52
Mimi & Lisa	50
Omar Mahfoudi	23
Paris-Brest Programme 1	58
Paris-Brest Programme 2	59
Paul Cabon (Remise des prix)	49
Regard(s) sur Tanger	23
Superman (cartoons)	27
Tanger d'hier / images d'archives	9
Urba[ciné] 1	6
Urba[ciné] 2	7
Vidéos des étudiants marocains	24

---

## CINÉ-CONCERTS

---

Carnival of Souls par Invaders	34
Lumières ! par Ellie James	34 + 50
Quand la mer monte par Wonderboy, Marion Mayer & Romain Baousson	 + 35
Pick'O Rama par Mamoot	 + 34

Création graphique © L'Atelier du Bourg / [www.atelierdubourg.fr](http://www.atelierdubourg.fr)  
 Photographie en couverture © Baptiste de Ville d'Avray  
 Tous droits réservés



Imprimé sur les presses offset de Hauts de Vilaine en janvier 2017 • Papier Lys Galilée 100g/m<sup>2</sup> et 120g/m<sup>2</sup>  
 Papier labellisée PEFC pag • Label environnemental visant à promouvoir et à certifier la gestion durable des forêts

# DANS UN MONDE QUI CHANGE, ON PEUT VIVRE LE CINÉMA AILLEURS QU'AU CINÉMA



## CARTE WE LOVE CINEMA

Avec la carte bancaire WE LOVE CINEMA, vivez des expériences uniques et découvrez des contenus exclusifs sur [welovecinema.fr](http://welovecinema.fr) : avant-premières, bons plans, web-séries et plein d'autres avantages.



**BNP PARIBAS**  
**BANQUE DE BRETAGNE**

La banque  
d'un monde  
qui change



 Clair Obscur / festival Travelling

 @ClairObs #travelling2017

 clairobcur\_travelling

 **rennes**  
VIVRE EN INTELLIGENCE